INTEGRIERTER TÄTIGKEITS- UND ORGANISATIONSPLAN **(2025-2027)**	**PIANO INTEGRATO DI AMMINISTRAZIONE E ORGANIZZAZIONE** **(2025-2027)**
Genehmigt mit Beschluss des Bezirksausschusses vom 19.03.2025 (Entwurf Nr. GS_6)	Approvato con delibera della Giunta Comprensoriale 19/03/2025 (Bozza n. GS_6)
Dieser Plan wird gemäß den Bestimmungen des Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80, des Dekrets des Präsidenten der Republik *vom* 24 Juni 2022, Nr. 81 und des Dekrets vom 30 Juni 2022, Nr. 132 *unter Berücksichtigung der Bestimmungen* des Regionalgesetzes 19. Dezember 2022, Nr. 7, *die jeweils mit den regionalen Stabilitätsgesetzen 2022 und 2023 verbunden sind.*	L'Ente adotta il presente piano ai sensi del combinato disposto del Decreto legge 9 giugno 2021, n. 80, del Decreto del Presidente della Repubblica 24 giugno 2022, n. 81 e del Decreto 30 giugno 2022, n.132, tenendo conto del disposto della legge regionale 20 dicembre 2021, n. 7 e della Legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7, collegate rispettivamente alle leggi regionali di stabilità 2022 e 2023.

Inhaltsverzeichnis	Contenuto
PRÄMISSE	**PREMESSA**
GESETZLICHE GRUNDLAGEN	**RIFERIMENTI NORMATIVI**
DATENÜBERSICHT DER VERWALTUNG UND ANALYSE DER EXTERNEN UND INTERNEN RAHMENBEDINGUNEN	**SCHEDA ANAGRAFICA DELL'AMMINISTRAZIONE ANALISI DEL CONTESTO ESTERNO ED INTERNO**
ABSCHNITT ÖFFENTLICHER WERT, PERFORMANCE UND KORRUPTIONSPRÄVENTION	**SEZIONE VALORE PUBBLICO, PERFORMANCE E ANTICORRUZIONE**
Öffentlichkeitswert	Valore pubblico
Performance	Performance
Korruptionsrisiken und Transparenz	Rischi corruttivi e trasparenza
MASSNAHMEN ZUR VORBEUGUNG DER KORRUPTION UND DER TRANSPARENZ	**MISURE PER LA PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE E PER LA PROMOZIONE DELLA TRASPARENZA**
1. PRÄMISSE	**1. PREMESSA**
2. ALLGEMEINER TEIL	**2. PARTE GENERALE**
3. DIE EXTERNE RAHMENBEDINGUNG	**3. IL CONTESTO ESTERNO**
4. DIE INTERNE RAHMENBEDINGUNG	**4. IL CONTESTO INTERNO**
5. RISIKOABSCHÄTZUNG	**5. VALUTAZIONE DEL RISCHIO**
Ermittlung von besonders korruptionsgefährderter Arbeitsabläufe („Verzeichnis/korruptionsgefährdete Arbeitsabläufe“)	Individuazione dei processi più a rischio e dei possibili rischi (“mappa/registro dei processi a rischio”)
Risikoanalyse/Kriterien für die Bestimmung des Risikograds	Analisi del rischio/Criteri per la definizione del livello di rischio
Vorschläge der Präventions- und Kontrollmaßnahmen	Proposta delle azioni preventive e dei controlli da mettere in atto
Entwurf und Genehmigung des Korruptions- und Transparenzprävantionsplans	Stesura e approvazione delle misure anticorruzione e per la trasparenza
6. **TRANSPARENZ**	**6. TRASPARENZA**
Transparente Verwaltung	Amministrazione Trasparente
Zugangsrecht	Diritto di accesso
Transparenz in der Verwaltung und Organisation des Personals	Trasparenza nella gestione del personale e dell'organizzazione

7. ALLGEMEINE ORGANISATIONSBEZOGENE MAßNAHMEN	**7. MISURE ORGANIZZATIVE DI CARATTERE GENERALE**
Abwechslung	Rotazione
Schulung aller an den Handlungen des Plans beteiligten Personen	Formazione a tutti gli operatori interessati dalle azioni del Piano
Verhaltenskodex	Codice di comportamento42
Disziplinarverfahren	Procedimenti disciplinari
Nichtübertragbarkeit und Inkompatibilität von Aufträgen	Inconferibilità e incompatibilità degli incarichi
Genehmigung von nicht institutionellen Aktivitäten	Autorizzabilità attività extraistituzionali
Kenntnisnahme	Presa d'atto
Vertragliche Einschränkungen nach der Beendigung des Arbeitsvertrages mit Öffentlichen Körperschaften (sog. Pantouflage)	Presidio delle limitazioni contrattuali dopo la cessazione del rapporto di lavoro con Enti pubblici (cd. Pantouflage)
Kontrolle der Beteiligungsbetriebe	Controllo sulle aziende partecipate e controllate
Risikomanagement bei den Verfahren zur Auswahl des Auftragnehmers	Gestione del rischio nelle procedure di scelta del contraente
8. KONTROLLE, ÜBERPRÜFUNG UND AKTUALISIERUNG DES UNTERABSCHNITTS KORRUPTIONSRISIKEN UND TRANSPARENZ	**8. MONITORAGGIO, RIESAME E AGGIORNAMENTO DELLA SOTTOSEZIONE RISCHI CORRUTTIVI E TRASPARENZA**
Kontrollen	Monitoraggio
Überprüfung	Riesame
Aktualisierungsmodalitäten	Modalità di aggiornamento
Aktualisierungsrhythmus	Cadenza temporale di aggiornamento
ABSCHNITT ORGANISATION UND HUMANKAPITAL	**SEZIONE ORGANIZZAZIONE E CAPITALE UMANO**
3.1 Unterabschnitt Organisationsstrtuktur	3.1 Sottosezione Struttura organizzativa
3.1.1 Ziele zur Verbesserung der geschlechtsspezifischen Gesundheit	3.1.1 Obiettivi per il miglioramento della salute di genere
3.1.2 Ziele zur Verbesserung der digitalen Gesundheit	3.1.2 Obiettivi per il miglioramento della salute digitale
3.1.3 Ziele zur Verbesserung der finanziellen Gesundheit	3.1.3 Obiettivi per il miglioramento della salute finanziaria

3.2 ORGANISATION DES AGILEN ARBEITENS 3.3 PERSONALBEDARFSPLAN 3.3.1 PLANUNG DER ZIELE ZUR DECKUNG DES PERSONALBEDARFSLAN DER KÖRPERSCHAFT 3.3.2 PLANUNG DER ZIELE ZUR VERBESSERUNG DER KOMPETENZEN DES PERSONALS DER KÖRPERSCHAFT **ABSCHNITT KONTROLLEN** ANLAGEN ZUM PIAO 2025-2027	3.2 ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO AGILE 3.3 PIANO DEL FABBISOGNO DEL PERSONALE 3.3.1 PROGRAMMAZIONE DEGLI OBIETTIVI PER LA COPERTURA DEL FABBISOGNO DI PERSONALE DELL'ENTE 3.3.2 PROGRAMMAZIONE DEGLI OBIETTIVI DI POTENZIAMENTO DELLE COMPETENZE DEL PERSONALE DELL'ENTE **SEZIONE MONITORAGGIO** ALLEGATI AL PIAO 2025-2027

PRÄMISSE	PREMESSA
Der Integrierte Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO) wurde mit dem Ziel eingeführt, eine bessere Koordinierung der Planung der öffentlichen Verwaltungen und deren Vereinfachung zu ermöglichen sowie eine bessere Qualität und Transparenz der Verwaltungstätigkeit, der Dienstleistungen für Bürger und Unternehmen zu gewährleisten. Im PIAO werden die Ziele, Maßnahmen und Tätigkeiten der Körperschaft auf die institutionellen Zwecke und dem allgemeinen öffentlichen Auftrag zur Befriedigung der Bedürfnisse der Gemeinschaft und der Einzugsgebiete der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland zurückgeführt. Es handelt sich also um ein Instrument, das einerseits mit einem bedeutenden strategischen und andererseits mit einem starken kommunikativen Wert ausgestattet ist, durch das die öffentliche Körperschaft der Allgemeinheit die Ziele und Maßnahmen mitteilt, durch die die öffentlichen Funktionen ausgeübt werden und die Ergebnisse, die in Bezug auf die Bedürfnisse des öffentlichen Interesses erzielt werden sollen.	Il Piano Integrato di Attività e Organizzazione (PIAO) è stato introdotto con la finalità di consentire un maggior coordinamento dell'attività programmatoria delle pubbliche amministrazioni e una sua semplificazione, nonché assicurare una migliore qualità e trasparenza dell'attività amministrativa, dei servizi ai cittadini e alle imprese. In esso, gli obiettivi, le azioni e le attività dell'Ente sono ricondotti alle finalità istituzionali e alla missione pubblica complessiva di soddisfacimento dei bisogni della collettività e dei territori, si tratta quindi di uno strumento dotato, da un lato, di rilevante valenza strategica e, dall'altro, di un forte valore comunicativo, attraverso il quale l'Ente pubblico comunica alla collettività gli obiettivi e le azioni mediante le quali vengono esercitate le funzioni pubbliche e i risultati che si vogliono ottenere rispetto alle esigenze di valore pubblico da soddisfare.
GESETZLICHE GRUNDLAGEN	**RIFERIMENTI NORMATIVI**
Artikel 6, Absätze 1 bis 4, des Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80, das mit Änderungen in das Gesetz vom 6. August 2021, Nr. 113 umgewandelt wurde, hat den Integrierten Aktivitäts- und Organisationsplan in unser Rechtssystem eingeführt, der eine Reihe von Plänen und Programmen vereint, die bereits gesetzlich vorgesehen sind. Das sind insbesondere: der Performanceplan, der Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz, der Organisationsplan für agiles Arbeiten und der Dreijahresplan des Personalbedarfs. Dies als Maßnahme zur Vereinfachung, Straffung und Optimierung der öffentlichen Planung im Rahmen des Prozesses der Stärkung der Verwaltungskapazitäten der öffentlichen Verwaltungen. Der Integrierte Tätigkeits- und Organisationsplan hat eine Gültigkeit von drei Jahren und wird jährlich aktualisiert. Der PIAO ist in Übereinstimmung mit den staatlichen, regionalen und Landesbestimmungen und den Richtlinien der Abteilung für das öffentliche Verwaltungswesen, den Richtlinien zur Korruptionsbekämpfung und Transparenz, auf die im Nationalen Antikorruptionsplan verwiesen wird und in Übereinstimmung mit den allgemeinen Rechtsakten, die von der ANAC gemäß dem Gesetz vom 6. November 2012, Nr. 190, dem Gesetzesdekret vom 14. März 2013,	Il decreto legge 9 giugno 2021 n. 80, articolo 6, commi da 1 a 4, convertito con modificazioni in legge 6 agosto 2021 n. 113, ha introdotto nel nostro ordinamento il Piano Integrato di Attività e Organizzazione, che assorbe una serie di piani e programmi già previsti dalla normativa, in particolare: il Piano della performance, il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e per la Trasparenza, il Piano organizzativo del lavoro agile e il Piano triennale dei fabbisogni del personale, quale misura di semplificazione, snellimento e ottimizzazione della programmazione pubblica nell'ambito del processo di rafforzamento della capacità amministrativa delle Pubbliche Amministrazioni. Il Piano Integrato di Attività e Organizzazione ha una durata triennale e viene aggiornato annualmente, è redatto nel rispetto del quadro normativo di riferimento a livello nazionale, regionale e provinciale, e le Linee Guida emanate dal Dipartimento della Funzione Pubblica, all'Anticorruzione e alla Trasparenza, di cui al Piano Nazionale Anticorruzione e negli atti di regolazione generali adottati dall'ANAC ai sensi della Legge 6 novembre 2012, n. 190, del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 e di tutte le ulteriori specifiche normative di riferimento. Inoltre è redatto sulla

Nr. 33 und allen anderen spezifischen Verweisvorschriften erlassen. Des Weiteren ist er auf der Grundlage des "Musterplans", auf den im Dekret des Ministers für öffentliche Verwaltung vom 30. Juni 2022, betreffend die Festlegung des Inhalts des Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplans, erstellt worden.	base del “Piano tipo”, di cui al Decreto del Ministro per la Pubblica Amministrazione del 30 giugno 2022, concernente la definizione del contenuto del Piano Integrato di Attività e Organizzazione.
Gemäß Artikel 6, Absatz 6-bis, des Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80 umgewandelt, mit Änderungen, in Gesetz vom 6. August 2021, Nr. 113, eingefügt durch Artikel 1, Absatz 12, des Gesetzesdekrets Nr. 228 vom 30. Dezember 2021, umgewandelt, mit Änderungen, durch Gesetz vom 25. Februar 2022, Nr. 15 und anschließend geändert durch Artikel 7, Absatz 1 des Gesetzesdekrets vom 30. April 2022, Nr. 36, das mit Änderungen in das Gesetz vom 29. Juni 2022, Nr. 79 umgewandelt wurde, verabschieden die Verwaltungen und Körperschaften den PIAO bis zum 31. Januar eines jeden Jahres oder, im Falle einer gesetzlichen Verlängerung der Fristen für die Genehmigung der Haushaltsvoranschläge, innerhalb 30 Tage ab der vom staatlichen Gesetzgeber festgesetzten Frist für die Genehmigung der Haushaltsvoranschläge. Die Frist für die Genehmigung der Haushaltsvoranschläge 2025-2027 wurde mit Dekret des Innenministers vom 24. Dezember 2024 auf den 28. Februar 2025 verschoben. Gemäß Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 19. Dezember 2022, Nr. 7, wird ab dem Jahr 2023 der Inhalt von Artikel 6 des oben genannten Gesetzesdekrets vom 9. Juni 2021, Nr. 80 vollständig umgesetzt, *"entsprechend den zum 30. Oktober 2021 für genannte Körperschaften vorgesehenen Planungsinstrumenten"*. Demnach werden im Rahmen der Region keine neuen oder anderen Planungsinstrumente als jene, die bereits zu diesem Datum vorgesehen waren, eingeführt. Um die Anwendung der von der Region bzw. von den beiden Autonomen Provinzen nach dem 30. Oktober 2021 eventuell eingeführten Planungsinstrumente zu gewährleisten, sieht die neue regionale Bestimmung vor, dass der Artikel 6 des Gesetzesdekrets entsprechend den *„eventuell zu einem späteren Zeitpunkt in den Regional- oder Landesbestimmungen im Rahmen der jeweiligen Zuständigkeitsbereiche vorgesehenen Planunginstrumenten*" *an*gewandt wird. Dieser Integrierte Tätigkeits- und Organisationsplan wird in Übereinstimmung mit dem Einheitlichen Strategiedokument 2025-2027 verabschiedet, welches mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 34 vom 19.12.2024 genehmigt wurde sowie dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027, genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 35 vom 19.12.2024. Es sei darauf hingewiesen, dass in	Ai sensi dell’articolo 6, comma 6-bis, del decreto-legge 9 giugno 2021, n. 80, convertito, con modificazioni, in legge 6 agosto 2021, n. 113, come introdotto dall’ articolo 1, comma 12, del decreto-legge 30 dicembre 2021, n. 228, convertito con modificazioni dalla legge n. 25 febbraio 2022, n. 15 e successivamente modificato dall’ articolo 7, comma 1 del decreto-legge 30 aprile 2022, n. 36, convertito con modificazioni, in legge 29 giugno 2022, n. 79, le Amministrazioni e gli Enti adottano il PIAO a regime entro il 31 gennaio di ogni anno o in caso di proroga per legge dei termini di approvazione dei bilanci di previsione, entro 30 giorni dalla data ultima di approvazione dei bilanci di previsione stabilita dalle vigenti proroghe. Il termine per la deliberazione del bilancio di previsione 2025-2027 è stato differito con Decreto del Ministro dell’Interno di data 24 dicembre 2024 al giorno 28 febbraio 2025. Ai sensi della Legge Regionale 19 dicembre 2022, n. 7, articolo 3, a decorrere dal 2023, sono recepiti interamente i contenuti dell’articolo 6 del citato Decreto legge 9 giugno 2021, n. 80, “compatibilmente con gli strumenti di programmazione previsti alla data del 30 ottobre 2021 per gli enti stessi”, quindi alla condizione di non determinare l’introduzione nel contesto regionale di nuovi o diversi atti programmatori non previsti a quella data. La disposizione regionale, inoltre, al fine di assicurare l’applicazione degli strumenti programmatori eventualmente introdotti dalla Regione o dalle due Province autonome in data successiva a quella del 30 ottobre 2021, prevede che l’applicazione dell’articolo 6 del decreto-legge avverrà compatibilmente con gli strumenti di programmazione “eventualmente previsti in data successiva dalla disciplina regionale o provinciale per i rispettivi ambiti di competenza”. Il presente Piano Integrato di Attività e Organizzazione è deliberato in coerenza con il Documento Unico di Programmazione 2025-2027, approvato con deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 34 del 19/12/2024 ed il bilancio di previsione finanziario 2025-2027 approvato con deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 35 del 19/12/2024. Si segnala che in Provincia di Bolzano, in forza dell’autonomia, il Piano della Performance ed il Piano organizzativo del lavoro agile (POLA) non sono previsti.

der Provinz Bozen aufgrund der Autonomie, der Performanceplan und der Plan zur Organisation des Smart Working (POLA) nicht vorgesehen sind.	

VERWALTUNGSDATENBLATT	**SCHEDA ANAGRAFICA DELL'AMMINISTRAZIONE**
Name der Verwaltung: Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland Adresse: Lauben 22/26 – Neumarkt 39044 (BZ) Steuernummer der Verwaltung: 80010840215 Telefon: 0471 82 64 00 Webseite: https://www.bzgcc.bz.it/ E-Mail: info@bzgue.org PEC: bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it Anzahl Bediensteten am 31. Dezember 2024: 437	Denominazione Amministrazione: Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina Indirizzo: Portici 22/26 – Egna 39044 (BZ) Codice fiscale Amministrazione: 80010840215 Telefono: 0471 82 64 00 Sito internet: https://www.bzgcc.bz.it/ E-mail: info@bzgue.org PEC: bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it Numero dipendenti al 31 dicembre 2024: 437
Gesetzlicher Vertreter / Präsident pro tempore: Hansjörg Zelger	Rappresentante legale/Presidente pro tempore: Hansjörg Zelger
Rechnungsrevisor: Rag. Alfred Rizzi	Revisore dei Conti: Rag. Alfred Rizzi
Generalsekretär: Dr. Johanna Obrist	Segretario Generale: Dott.ssa Johanna Obrist
AKV Dr. Johanna Obrist	RPCT Dott.ssa Johanna Obrist
RASA Dr. Johanna Obrist	RASA Dott.ssa Johanna Obrist
DPO RA. Paolo Recla	DPO/RDP Avv. Paolo Recla

Analyse der externen Rahmenbedingungen	**Analisi del contesto esterno**
Es wird auf die Analyse der externen Rahmenbedingungen, welche im strategischen Teil des Einheitlichen Strategiedokuments durchgeführt wurde, verwiesen (https://www.bzgcc.bz.it/de Startseite > Transparente Verwaltung > Haushalt > Haushaltvoranschlag und Abschlussrechnung > Haushaltvoranschlag)	*Si rinvia all'analisi di contesto esterno effettuata nella SeS del DUP (https://www.bzgcc.bz.it/it Home > Amministrazione Trasparente > Bilanci > Bilancio preventivo e consuntivo >* Bilancio preventivo)
Analyse der internen Rahmenbedingungen	**Analisi del contesto interno**
Es wird auf die Analyse der internen Rahmenbedingungen, welche im strategischen Teil des Einheitlichen Strategiedokuments durchgeführt wurde, verwiesen (https://www.bzgcc.bz.it/de Startseite > Transparente Verwaltung > Haushalt > Haushaltvoranschlag und Abschlussrechnung > Haushaltvoranschlag)	*Si rinvia all'analisi di contesto interno effettuata nella SeS del DUP (https://www.bzgcc.bz.it/it Home > Amministrazione Trasparente > Bilanci > Bilancio preventivo e consuntivo >* Bilancio preventivo)
Organigramm der Körperschaft	**Organigramma dell'Ente**
Es wird auf die Abschnitt Organisation und Humankapital 3.1 hingewiesen	*Si rinvia alla sezione Organizzazione e Capitale Umano 3.1*

ABSCHNITT ÖFFENTLICHER WERT, PERFORMANCE UND ANTIKORRUPTION	**SEZIONE VALORE PUBBLICO, PERFORMANCE E ANTICORRUZIONE**
Öffentlichkeitswert	**Valore pubblico**
Hier werden die für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 erwarteten Ergebnisse in Form von allgemeinen und spezifischen Zielen, die Ziele des durch Verwaltungshandeln geschaffenen öffentlichen Nutzens, im Sinne einer Steigerung des wirtschaftlichen und sozialen Wohlstands zum Nutzen der Bürger und des Produktionsgefüges, festgehalten.	Si da qui atto dei risultati attesi nel triennio 2025-2027 in termini di obiettivi generali e specifici, programmati, gli obiettivi di valore pubblico generato dall'azione amministrativa, inteso come l'incremento del benessere economico e sociale, a favore dei cittadini e del tessuto produttivo.
Die Mandatsrichtlinien des Präsidenten des Bezirksausschuss, die mit Beschluss des Bezirksrates vom 13. Dezember 2024 genehmigt wurden, entsprechen den verschiedenen Zielen, die die Verwaltung im Zeitraum 2023-2025 erreichen will.	Le linee di mandato del Presidente della Giunta Comprensoriale, approvate con deliberazione del Consiglio Comprensoriale in data 13 dicembre 2024, rispondono ai diversi obiettivi che l'Amministrazione intende raggiungere nell'arco temporale 2023-2025.
Die strategischen Leitlinien des Mandats lauten wie folgt:	Gli indirizzi strategici di mandato sono:
• Sozialdienste im Allgemeinen • Die sozialen Dienste der Sprengel • Finanzielle Sozialhilfe • Hauspflegedienst • Sozialpädagogische Grundversorgung • Freiwilligenarbeit • Tagespflege für ältere Menschen • Wohnen, Wohnformen für Menschen, die Begleitung und Unterstützung benötigen • Unterstützung von Familien/Unterstützung von Familien in Not • Arbeit mit problematischen Personen (Behinderung, psychische Erkrankungen und Suchtkrankheiten) • Sozialpsychiatrie • Jugendliche • Integration • Wohnungen für ältere Menschen • Administrativer – organisatorischer Bereich • Öffentliche Arbeiten • •Wirtschaftliche und soziale Entwicklung unseres Territoriums • Umwelt- und Katastrophenschutz • Kulturelle Aktivitäten und Galerien • Ausbildung	• Servizi sociali in genere • I servizi sociali di distretto • Assistenza economica • Assistenza domiciliare • Assistenza socio pedagogica di base • Volontariato • Assistenza diurna per anziani • Abitare, forme abitative per persone che necessitano di accompagnamento e sostegno • Supporto alle famiglie/Sostegno a famiglie in stato di emergenza • Lavoro con soggetti problematici (disabilita, malattie psichiche e di dipendenza) • Psichiatria sociale • Giovani • Integrazione • Strutture abitative per anziani • Ambito amministrativo - organizzativo • Lavori Pubblici • Sviluppo economico-sociale del nostro territorio • Tutela dell'ambiente e protezione civile • Attività culturali e galleria • Formazione
Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland führt die delegierten Dienste sei es von der Qualität als auch von der Effizienz und Effektivität her sehr gut. Die Bezirksgemeinschaft stellt mit Sicherheit keinen zusätzlichen Kostenfaktor für die öffentliche Hand dar, sondern im Gegenteil hilft sie, öffentliche Ausgaben durch die Bündelung verschiedener Aufgaben einzelner Mitgliedsgemeinden bzw. des Landes einzudämmen. Es wird in keiner Weise die volle	La Comunità comprensoriale Oltradige Bassa Atesina svolge i servizi delegati, sia in termini di qualità che di efficienza ed efficacia. La Comunità comprensoriale non rappresenta certamente un costo aggiuntivo per la pubblica amministrazione; al contrario contribuisce a contenere la spesa pubblica riunendo le diverse funzioni dei singoli comuni membri e/o della Provincia. Non si mette in discussione la piena autonomia dei comuni, ma si limita a segnalare

Autonomie der Gemeinden in Frage gestellt, sondern einzig und allein die Bereitschaft der Bezirksgemeinschaft signalisiert, bei der Durchführung verschiedener Aufgaben bzw. Dienste, die besser gemeindeübergreifend organisiert und abgewickelt werden können, mitzuarbeiten.	la disponibilità della Comunità comprensoriale a collaborare alla realizzazione di diversi compiti o servizi che possono essere meglio organizzati e svolti a livello intercomunale.
Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland setzt sich aus 18 Mitgliedsgemeinden zusammen, mit rund 76.200 Einwohnern und 437 MitarbeiterInnen.	La Comunità comprensoriale Oltradige Bassa Atesina è composta da 18 comuni membri, con circa 76.200 abitanti e 437 collaboratori.
Grundsätzlich gilt es, die hohe Qualität der sozialen Dienste für die Bevölkerung mittel- und langfristig abzusichern. Nach Jahren der Einsparungen und Optimierungen geht es darum, den erworbenen Standard zu sichern und interne Abläufe laufend zu überprüfen. Gleichzeitig gilt es die Herausforderung anzunehmen, bestehende Angebote mit neuen Bedürfnissen so aufeinander abzustimmen, dass die soziale Grundversorgung gewährleistet bleibt, gleichzeitig aber durch Innovation und Synergien auch neue Modelle in der sozialen Versorgung erprobt und eingeführt werden. Die Förderung der Eigenverantwortung der Bürgerinnen und Bürger spielt dabei eine zentrale Rolle. Gerade bei diesem Prozess wird eine enge Zusammenarbeit mit allen 18 Gemeinden erforderlich sein. Nur gemeinsam werden wir es schaffen, soziale Verantwortung und soziales Engagement zu fördern und zu stärken.	In linea di principio, rimane il fatto di assicurare alla popolazione l'alta qualità dei servizi sociali nel medio e lungo termine. Dopo anni di risparmi ed ottimizzazioni si tratta di assicurare lo standard raggiunto ed esaminare i processi correnti. Contemporaneamente, accettare la sfida di adeguare le offerte esistenti alle nuove necessità in modo tale da mantenere invariata l'assistenza si base, accanto alla sperimentazione ed all'introduzione, attraverso innovazione e sinergie, di nuovi modelli di assistenza sociale. La formazione dell'autoresponsabilità dei cittadini e delle cittadine, gioca in questo un ruolo centrale. Proprio in questo processo sarà richiesta una stretta collaborazione con tutti i 18 comuni. Solo insieme ce la potremo fare a sviluppare e potenziare la responsabilità e l'impegno sociale.
Die Zuständigkeit der Bezirksgemeinschaft für alle sozialen Bereiche ermöglicht ein umfassendes und abgestimmtes Angebot nach dem Prinzip „ambulant vor stationär", ohne dass die einzelnen Bereiche zueinander in Konkurrenz stehen. Die positiven Effekte dabei sind vor allem der Verbleib der Menschen in ihrem gewohnten Umfeld zu Hause so lange als möglich und die Schaffung eines bedarfsgerechten und kosteneffizienten Gesamtangebotes.	La competenza della Comunità comprensoriale per tutte le aree sociali permette un'offerta completa e coordinata secondo il principio "ambulatorio prima del ricovero", senza che le singole aree siano in competizione tra loro. Gli effetti positivi di questo sono soprattutto il mantenimento delle persone nel loro ambiente familiare di casa il più a lungo possibile e la creazione di un'offerta globale basata sui bisogni ed efficiente in termini di costi.
Die Bezirksgemeinschaft führt im Umweltbereich bereits verschiedene Aufgaben für unsere Mitgliedsgemeinden durch. Die mobile Sondermüllsammlung, die Glas-, Dosen-, Papier- und Altölsammlung, sowie die Biomüllsammlung sollen weiterhin im Auftrag der interessierten Gemeinden durchgeführt werden. Die Restmüllsammlung für die Gemeinden Salurn an der Weinstraße, Neumarkt, Kurtatsch an der Weinstraße, Margreid an der Weinstraße, Kurtinig an der Weinstraße, Auer, Tramin an der Weinstraße, Aldein, Montan an der Weinstraße, Truden, Altrei, Eppan an der Weinstraße und Pfatten soll weiterhin durch die Bezirksgemeinschaft erfolgen. Es wird die Möglichkeit und eventuelle Notwendigkeit der Einbindung von weiteren Gemeinden der Bezirksgemeinschaft in dem Bereich Sondermüllsammlung erörtert.	Nel settore ambientale la Comunità comprensoriale svolge attualmente diversi compiti per i nostri comuni membri. La raccolta mobile dei rifiuti speciali, la raccolta differenziata del vetro, delle lattine, della carta e dell'olio usato, nonché dei rifiuti biologici continueranno ad essere svolti su delega dei comuni interessati. La raccolta dei rifiuti residui per i comuni di Salorno sulla Strada del Vino, Egna, Cortaccia sulla Strada del Vino, Magrè sulla Strada del Vino, Cortina sulla Strada del Vino, Ora, Termeno sulla Strada del Vino, Aldino, Montagna sulla Strada del Vino, Trodena, Anterivo, Appiano sulla Strada del Vino e Vadena continuerà ad essere svolta dalla Comunità comprensoriale. Verrà discussa la possibilità e l'eventuale necessità di coinvolgere altri comuni della Comunità comprensoriale nell'ambito della raccolta dei rifiuti pericolosi.

Als Technischer Dienst der Bezirksgemeinschaft organisieren wir für die Mitgliedsgemeinden vor allem die Sammel- und Entsorgungsdienste im Abfallbereich, die Umwelt- und Energieberatung. Mit den zunehmenden Aufträgen in den verschiedenen Dienstleistungsbereichen steigt der organisatorische Aufwand der Umweltdienste dieser Körperschaft. Wir bemühen uns, nach den Vorgaben des obersten politischen Entscheidungsträgers zu arbeiten und den Gemeinden ein kompetenter Partner für hochwertige Dienstleistung zu sein; dies immer unter Berücksichtigung des Umweltschutzes. Durch selbstkritische Analyse unserer Tätigkeit versuchen wir, die wesentlichen Steuerungselemente für den richtigen Weg in die Zukunft zu finden. Einzelne Dienstleistungen im Umweltbereich: • Restmüllsammlung; • Sammlung und Entsorgung des Biomülls; • Wertstoffsammlung; • Führung der Kompostieranlage St. Florian in Neumarkt; • Schadstoffsammlung und –entsorgung; • Altfettsammlung; Im Triennium 2025-2027 müssen einige dieser Dienste im Auftrag gegeben werden.	In veste di ufficio tecnico si organizzano per i comuni membri soprattutto i servizi di raccolta e smaltimento dei rifiuti, nonché la consulenza ambientale ed energetica. Con la crescita della mole di lavoro nei diversi settori, sono aumentate anche le spese di gestione dei servizi. Seguendo le direttive politiche dei più alti organi decisionali, ci adoperiamo per essere dei partner competenti per i comuni offrendo servizi di alta qualità; tutto questo nel pieno rispetto dell'ambiente. Attraverso un'analisi autocritica della nostra attività tentiamo, perciò, di trovare gli elementi guida per perseguire in futuro la strada giusta. Le singole prestazioni erogate nel settore ambientale: • Raccolta di rifiuti solidi urbani; • Raccolta e smaltimento dei rifiuti organici; • Raccolta di rifiuti riciclabili; • Gestione dell'impianto di compostaggio S. Floriano di Egna; • Raccolta e smaltimento di rifiuti pericolosi; • Raccolta di olii da cucina esausti; Nel triennio 2025-2027 dovranno essere appaltati alcuni di questi servizi.
Performance	**Performance**
Die Körperschaft unterliegt nicht den Bestimmungen des Gesetzesdekrets 27. Oktober 2009, Nr. 150, gemäß Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe b) des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10. Es werden die Projekte dargestellt, für die die Strukturen im Jahr 2025 eingesetzt werden und an deren Realisierung sie gemessen werden.	L'Ente non è soggetto alle previsioni del Decreto Legislativo 27 ottobre 2009, n. 150, ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera b) della Legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10. Si riportano a seguire i progetti sui quali le strutture sono impegnate nel corso del 2025 e sulla realizzazione dei quali verranno misurate**.**
Vereinfachung der Verwaltungstätigkeit	**Semplificazione dell'azione amministrativa**
Die vom Gesetzgeber stark gewollte Digitalisierung mit den konsequenten Digitalisierungsmaßnahmen trägt dazu bei, sowohl im Bereich der Korruptionsprävention als auch der Transparenz einen starken Schub zu geben. Eine grundlegende Rolle spielt dabei das **digitale Protokoll,** in dem alle in der Bezirksgemeinschaft eingegangenen Dokumente sowie alle Entscheidungen erfasst und eingescannt werden und das jederzeit einen Rückgriff auf den Verfahrensverantwortlichen erlaubt und ermöglicht den Status des Falls zu überprüfen.	La transizione digitale voluta fortemente dal legislatore con le conseguenti misure di digitalizzazione aiuta a dare una forte spinta sia nell'ambito della prevenzione della corruzione che della trasparenza. Un ruolo fondamentale è svolto dal **protocollo digitale**, nel quale vengono acquisiti e scansionati tutti gli atti giunti in Comunità Comprensoriale nonché tutte le determine e che consente in qualsiasi momento di risalire al responsabile del procedimento e di verificare lo stato della pratica.

Darüber hinaus nutzt die Bezirksgemeinschaft für die öffentlichen Ausschreibungen die von der Autonomen Provinz Bozen zur Verfügung gestellte **digitale Plattform,** die die Integrität aller resultierenden Unterlagen garantiert und es Ihnen ermöglicht, alle durchgeführten Vorgänge zurückzuverfolgen. Für die Erhebung von Einnahmen und Tarifen werden elektronische Plattformen verwendet, die eine hervorragende Zahlungskontrolle ermöglichen. Die Digitalisierung soll in den nächsten Jahren auch durch spezifische Projekte umgesetzt werden. Mit Beginn der Pandemie im Jahr 2020 wurde es notwendig, neben der Teilnahme an Schulungen im Webinar-Modus, also per Videokonferenz, auch Team-, Rat- und Ausschusssitzungen abzuhalten. Dieses System wird nach 5 Jahren immer noch verwendet, außer in Fällen, in denen die physische Anwesenheit der Teilnehmer unbedingt erforderlich ist. Videokonferenzen sind nicht nur ein Fortschritt in Richtung einer größeren digitalen Neigung, sondern ermöglichen es auch, die Zeit der beteiligten Personen zu optimieren, indem sie unnötige Fahrten vermeiden, die Möglichkeit bieten, mehr Termine wahrzunehmen, die Zeit für Fahrten außerhalb des Dienstsitzes einzusparen und somit zur Reduzierung der Verschmutzung beizutragen. Ab 2021 können Meldungen über rechtswidriges „Whistleblowing"-Verhalten direkt über die institutionelle Website der Institution erfolgen. Auf diese Weise kann jeder jederzeit und überall eine illegale Meldung bei maximaler Vertraulichkeitsgarantie vornehmen.	Inoltre, la Comunità, per gli appalti pubblici, si avvale della **piattaforma digitale** messa a disposizione dalla provincia Autonoma di Bolzano che garantisce l'integrità di tutta la documentazione ivi risultante e consente di ripercorrere qualsiasi operazione effettuata. Per quanto riguarda l'incasso delle entrate e delle tariffe, vengono utilizzate **piattaforme elettroniche** che consentono un ottimo controllo sui pagamenti. È previsto di implementare la digitalizzazione nei prossimi anni anche ricorrendo a specifici progetti. A partire dall'inizio della pandemia nel 2020, si è reso necessario iniziare ad effettuare riunioni di team, di Giunta, di Consiglio, oltre alle partecipazioni a corsi formativi in modalità webinar, ossia via videoconferenza. Questo sistema a distanza di 5 anni è ancora in uso, salvo occasioni in cui sia strettamente necessaria la presenza fisica dei partecipanti. Le videoconferenze, oltre ad essere un avanzamento verso una maggiore propensione digitale, permettono di ottimizzare il tempo delle persone coinvolte evitando inutili spostamenti, offrendo l'opportunità di svolgere più appuntamenti, risparmiando il tempo del tragitto fuori sede di servizio e di conseguenza contribuendo alla riduzione dell'inquinamento. Dal 2021 le segnalazioni di condotte illecite "Whistleblowing" si possono svolgere direttamente dal sito istituzionale dell'Ente. In questo modo chiunque può svolgere in qualsiasi momento e dovunque una segnalazione di illecito con le massime garanzia di riservatezza.
Die Organisationseinheit EDV ist verantwortlich für den reibungslosen Betrieb und die kontinuierliche Weiterentwicklung der IT-Infrastruktur des Unternehmens. Zu den Hauptaufgaben gehören die Verwaltung der Server- und Netzwerkinfrastruktur, die Bereitstellung und Wartung von Hard- und Softwarelösungen sowie die Sicherstellung der IT-Sicherheit und des Datenschutzes. Ein zentraler Schwerpunkt der Abteilung liegt in der Unterstützung der Mitarbeiter durch technischen Support und die Bereitstellung effizienter IT-Lösungen. Dies umfasst die Installation und Konfiguration von Arbeitsplätzen, die Verwaltung von Benutzerrechten und die Fehlerbehebung bei technischen Problemen. Im Rahmen der kontinuierlichen Optimierung der IT-Umgebung wurden zuletzt wichtige Maßnahmen zur Verbesserung der Infrastruktur umgesetzt. Dazu zählt die **Aufstockung der Speicherkapazität des Backups**, um eine noch zuverlässigere Datensicherung und eine bessere Verfügbarkeit historischer Daten zu	L'unità organizzativa CED è responsabile del buon funzionamento e dello sviluppo continuo dell'infrastruttura IT dell'azienda. Le principali responsabilità includono la gestione dell'infrastruttura server e rete, la fornitura e la manutenzione di soluzioni hardware e software, nonché la garanzia della sicurezza IT e della protezione dei dati. Un punto focale centrale del dipartimento è il supporto ai dipendenti attraverso l'assistenza tecnica e la fornitura di soluzioni IT efficienti. Ciò include l'installazione e la configurazione delle postazioni di lavoro, la gestione dei diritti utente e la risoluzione dei problemi tecnici. Nell'ambito dell'ottimizzazione continua dell'ambiente IT, sono state recentemente implementate importanti misure per migliorare l'infrastruttura. Tra queste, l'**aumento della capacità di archiviazione del backup**, per garantire una protezione dei dati ancora più affidabile e una migliore disponibilità dei dati

gewährleisten. Diese Erweiterung trägt maßgeblich zur Datensicherheit und Ausfallsicherheit bei. Zusätzlich wurde eine umfassende **Erneuerung der Infrastruktur** durchgeführt. Dies umfasste die Modernisierung der Serverlandschaft, die Optimierung der Netzwerkinfrastruktur sowie die Implementierung leistungsfähigerer Hardware-Komponenten. Durch diese Maßnahmen konnte die Systemstabilität verbessert, die Performance gesteigert und die Grundlage für zukünftige technologische Entwicklungen geschaffen werden. Für das Jahr 2025 ist eine weitere **Erweiterung der IT-Infrastruktur** geplant, um den steigenden Anforderungen gerecht zu werden. Zudem wird eine **Umstellung von Swyx.IT auf 3DX** erfolgen, um eine modernere und leistungsfähigere Kommunikationslösung bereitzustellen. Die Organisationseinheit EDV arbeitet kontinuierlich daran, die IT-Systeme den wachsenden Anforderungen anzupassen und innovative Lösungen zur Unterstützung der Unternehmensprozesse bereitzustellen.	storici. Questa espansione contribuisce in modo significativo alla sicurezza e alla resilienza dei dati. Inoltre, è stato effettuato un **rinnovamento completo dell'infrastruttura**. Questo ha incluso la modernizzazione del parco server, l'ottimizzazione dell'infrastruttura di rete e l'implementazione di componenti hardware più performanti. Grazie a queste misure, è stata migliorata la stabilità del sistema, aumentate le prestazioni e gettate le basi per futuri sviluppi tecnologici. Per il 2025 è prevista un'ulteriore **espansione dell'infrastruttura IT**, per soddisfare le crescenti esigenze. Inoltre, verrà effettuata una **migrazione da Swyx.IT a 3DX**, al fine di fornire una soluzione di comunicazione più moderna e performante. L'unità organizzativa CED lavora continuamente per adattare i sistemi IT alle esigenze in crescita e per fornire soluzioni innovative a supporto dei processi aziendali.
Volle Zugänglichkeit der Verwaltung	**Piena accessibilità dell'amministrazione**
Die Bezirksgemeinschaft hat die Radwege im Raum Überetsch Unterland gebaut und damit einen wesentlichen Beitrag zu einer übergemeindlichen Struktur geleistet, die es den Radfahrern erlaubt, auf eigenen geschützten Radwegen, in dem Bezirk von Vilpian bis nach Salurn, von Neumarkt nach Kaltern und von Auer nach San Lugano zu gelangen. Für die Wartung der Radwege ist die Bezirksgemeinschaft in Zusammenarbeit mit den Gemeinden verantwortlich. Durch diese koordinierten Arbeiten können immer ansprechende und gut gewartete Radwege angeboten werden. Neben der Wartung der Radwege ist es der Bezirksgemeinschaft ebenso ein Anliegen, die am Radweg gelegenen Infrastrukturen und Sehenswürdigkeiten den Radfahrern und Fußgängern entsprechend näher zu bringen. Auf diese Weise kann die Attraktivität der Radwege weiter gesteigert und gleichzeitig den Betrieben ein Nutzen gegeben werden. Diesbezüglich wurde eine landesweite Arbeitsgruppe gegründet, um eine einheitliche Beschilderung zu erarbeiten. Ziel des Projekts " Beleuchtung RW Kaltern – Bozen " ist es, die Nutzung von Fahrrädern durch Pendler aus dem Überetsch zu erhöhen, indem diese auch in den Herbst- und Wintermonaten, wenn es in den Morgen- und Abendstunden dunkel ist, mit dem Fahrrad zur Arbeit fahren können. Für dieses Projekt wurde im Rahmen eines EFRE-Aufrufes um Finanzierung angesucht.	La Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina ha realizzato sul suo territorio le piste ciclabili, contribuendo considerevolmente ad una struttura sovracomunale, che ora permette ai ciclisti di percorrere l'intero Alto Adige, nel Comprensorio da Vilpiano a Salorno, da Egna a Caldaro e da Ora a San Lugano su apposite piste protette. La Comunità Comprensoriale, in collaborazione con i comuni, è responsabile della manutenzione delle ciclabili. Tramite il coordinamento dei lavori si possono offrire delle adeguate piste ciclabili in ottimo stato di manutenzione. La manutenzione dell'intera rete ciclabile è gestita dalla Comunità comprensoriale Oltradige Bassa Atesina. Oltre alla manutenzione delle piste ciclabili è anche desiderio della Comunità comprensoriale avvicinare ciclisti e pedoni alle infrastrutture e alle attrazioni situate sulle ciclabili. In questo modo può essere ulteriormente aumentata l'attrattiva delle piste ciclabili e contemporaneamente offrire un vantaggio alle aziende. A tal proposito è stato costituito un gruppo di lavoro a livello provinciale allo scopo di elaborare una segnaletica omogenea. Lo scopo del progetto "Illuminazione ciclabile Caldaro Bolzano" è di aumentare l'uso della bicicletta da parte dei pendolari dell'Oltradige per animandoli di recarsi al posto di lavoro in bicicletta anche nella stagione autunnale / invernale, quando nelle ore mattutine e serali fa buio. Per questo progetto è stata fatta richiesta di finanziamento attraverso un bando EFRE.

Die Projekte zur Sicherung von steinschlaggefährdeten Abschnitten umfassen Maßnahmen, die erforderlich sind, um die Sicherheit auf bestehenden Radwegen zu erhöhen und/oder diese wiederherzustellen. Die Projekte "RW Hirschen Anbindung Pfatten – Leifers", "RW Bereich Gmund (nur Projektierung)", "RW Industriezone Neumarkt", "Kalditscherhöfe“, "RW Autobahmausfahrt Neumarkt" sind Eingriffe zur Schließung von Lücken im bestehenden Radwegenetz. Für die Anbindung RW Terlan – Bozen wird derzeit eine Machbarkeitsstudie erarbeitet. Der Radweg soll die Nutzung des Fahrrads durch Berufspendler auf dem Weg zur Arbeit nach Bozen erhöhen. Für die Verlegung des Teilstücks Eppan im Bereich Sillweg wird derzeit eine Machbarkeitsstudie erarbeitet. Das Ziel ist es, den Abschnitt zwischen dem Bahnhof Eppan und der Ortschaft Kreuzwege in Eppan im Hinblick auf die Erweiterung des Gewerbegebietes vor der Firma Miele sicherer zu gestalten. Für das Projekt "Radweg Truden" wird derzeit eine Machbarkeitsstudie erarbeitet. Ziel ist es, das Zentrum von Truden mit der Hauptachse Auer-San Lugano zu verbinden.	I progetti di sistemazione caduta sassi prevedono interventi necessari per aumentare e/o ripristinare la sicurezza sulle piste ciclabili esistenti in questione. I progetti “Ciclabile Cervo collegamento Laives – Vadena”, “Ciclabile zona Monte (solo progettazione)”, “Ciclabile zona industriale Egna”, “Ciclabile Kalditscherhöfe”, “Ciclabile uscita autostradale Egna” sono interventi di completamente per chiudere tratti mancanti nella rete ciclabile esistente. Il collegamento Terlano – Bolzano è in fase di studio di fattibilità per collegare Terlano a Bolzano. La ciclabile ha lo scopo di aumentare l’uso della bicicletta da parte dei pendolari per recarsi a Bolzano per lavoro. Lo spostamento tracciato ciclabile Appiano – Sillweg è in fase di studio di fattibilità per rendere più sicuro il tratto di ciclabile tra la stazione di Appiano e la località Crocevia ad Appiano, in vista dell’espansione della zona artigianale davanti alla ditta Miele. Il progetto “ciclabile Trodena” è in fase di studio di fattibilità per collegare il centro abitato di Trodena alla ciclabile principale Ora-San Lugano.
Das Projekt E-Mobility (Errichtung von Ladestationen für Elektroautos und Elektrofahrräder) wurde im Dezember 2021 in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt und im Laufe des Jahres 2022 wurde das Projekt von der LAG genehmigt und es wurden europäische Fördermittel für die Projektkosten bereitgestellt. Die Differenz wird durch Beiträge der betroffenen Gemeinden gedeckt. Die Arbeiten, wurden im 2023 begonnen. Das Ende der Arbeiten ist für die zweite Hälfte des Jahres 2024 vorgesehen. Die Arbeiten wurden im Dezember 2024 abgeschlossen.	Il progetto E-Mobility (realizzazione di stazioni di ricarica per macchine e bici elettriche) è stato approvato a dicembre 2021 in linea tecnico-amministrativa. Nel corso dell’anno 2022 è stato approvato dal GAL e sono stati concessi fondi europei. La differenza viene coperta con contributi comunali. I lavori, sono iniziati nel 2023. I lavori si sono conclusi a dicembre 2024.
Chancengleichheit und Ausgleich der Geschlechter	**Pari opportunità ed equilibrio di genere**
Die Satzung, Die Personalordnung und der Verhaltenskodex der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland stellen die Gleichbehandlung aller Mitarbeiter und Bürger sicher und garantieren die Gleichstellung der Geschlechter. Alle Ausschreibungen müssen die Bestimmungen über die Gleichstellung und Chancengleichheit von Männern und Frauen beim Zugang zur Arbeit und Behandlung am Arbeitsplatz enthalten, die Anwesenheit beider Geschlechter muss in jeder Kommission gewährleistet sein. Die Bezirksgemeinschaft garantiert die Chancengleichheit von Männern und Frauen, um	Lo Statuto, l’ordinamento del personale ed il codice di comportamento della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina assicurano parità di trattamento per tutti i dipendenti e cittadini, garantendo parità fra i generi. Tutti i bandi devono contenere le disposizioni riguardanti la parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro, in ogni commissione deve essere garantita la presenza di ambedue i sessi. La comunità comprensoriale garantisce pari opportunità tra uomini e donne per offrire ad entrambi i generi le stesse possibilità di sviluppo

beiden Geschlechtern die gleichen Entwicklungs- und Wachstumschancen zu bieten. Dazu werden folgende Maßnahmen ergriffen: a) beide Geschlechter, laut Landesgesetz vom 8. März 2010, Nr. 5, müssen im Bezirksausschuss und in den von der Bezirksgemeinschaft oder vom Bezirksrat eingesetzten Kommissionen der Bezirksgemeinschaft vertreten sein; b) Strukturen und Initiativen, die die Vereinbarkeit von Familie und Beruf erleichtern, werden gefördert. Die Verwaltungsmaßnahme zielt darauf ab, die Gleichbehandlung aller Bürger sicherzustellen, um ein Vertrauensverhältnis und eine loyale Zusammenarbeit zwischen ihnen und der Verwaltung herzustellen.	e di crescita. A tal fine sono adottate le seguenti misure: a) entrambi i generi, ai sensi della legge provinciale 8. Marzo 2010, n. 5, devono essere rappresentati nella giunta comprensoriale e nelle commissioni della comunità comprensoriali istituite dal consiglio ovvero dalla giunta; b) vengono incentivate le strutture e le iniziative che facilitano la compatibilità tra impegni familiari e di lavoro. L'azione amministrativa vuole assicurare parità di trattamento a tutti i cittadini e le cittadine, in modo da stabilire un rapporto di piena fiducia e di leale collaborazione tra questi e l'Amministrazione.
Der Dienst für die Verwaltung der menschlichen Ressourcen kümmert sich um alle Belange des Personals von der Personaleinstellung (Abwicklung der Verfahren zur Personaleinstellung mittels Ausschreibung von öffentlichen Wettbewerben oder Verfahren zur befristeten Personalaufnahme) über die Verwaltung der Bediensteten (Führung der Laufbahn, Abwicklung der Lohnberechnungen, Präsenzverwaltung, Bearbeitung der Vorgänge in Sachen Für- und Vorsorge, Aus- und Weiterbildung, disziplinarrechtliche Vorgänge) bis zur Bearbeitung der Vorgänge bei der Beendigung des Dienstes (freiwilliger Dienstaustritt, Kündigung, Pensionierung). Die Personalverwaltung führt den Stellenplan der Bezirksgemeinschaft und kontrolliert bei der Personaleinstellung die Einhaltung der Bestimmungen zum Sprachgruppenproporz. Zu den Aufgaben der Personalverwaltung gehören auch die Beziehungen zu den Gewerkschaften sowie die Kontrolle der Einhaltung der Bestimmungen zu Arbeitssicherheit und Arbeitsschutz.	Il servizio di gestione delle risorse umane si occupa di tutte le attività amministrative relative al personale come l'assunzione (svolgimento delle procedure per l'assunzione mediante indizione di concorso pubblico o procedure per l'assunzione a tempo determinato) la gestione (sviluppo della carriera, gestione degli stipendi, amministrazione delle presenze, elaborazione dei procedimenti nell'ambito previdenziale ed assistenziale, formazione e sviluppo del personale, procedimenti disciplinari) fino all'elaborazione degli atti in concomitanza con la cessazione dal servizio (dimissioni volontarie, cessazioni dal servizio e pensionamenti). Il servizio gestisce la pianta organica della comunità comprensoriale e vigila e controlla il rispetto della proporzionale linguistica. Nei suoi compiti rientrano anche la gestione dei rapporti con le rappresentanze sindacali nonché il controllo ed il rispetto della normativa in materia di sicurezza sul lavoro.
Mit Wirkung Januar 2024 wurde eine Zusammenarbeit mit dem „Südtiroler Künstlerbund“ im verwaltungstechnischen Bereich begonnen. Jährlich werden sechs Ausstellungen beim Kunstforum Unterland organisiert. Die Galerie hat sich mittlerweile landesweit etabliert und wird deshalb mit dem bewährten Konzept fortgeführt.	Con decorrenza gennaio 2024 è iniziata la collaborazione con il “Südtirol Küstlerbund” di Bolzano nell'ambito tecnico-amministrativo. Annualmente vengono organizzate sei mostre presso il “Kunstforum Unterland”. La galleria ha acquisito prestigio sia in provincia che oltre confine e l'attività continuerà su questa strada consolidata.
Korruptionsrisiken und Transparenz	**Rischi corruttivi e trasparenza**
Nachfolgend die Maßnahmen für Antikorruption und Transparenz erstellt gemäß den Angaben des nationalen Antikorruptionsplans (PNA) 2022 samt Aktualisierung im Jahr 2023 und 2024, zudem des ANAC-Vademecums vom 02. Februar 2022.	A seguire le misure anticorruzione e trasparenza predisposte secondo i dettami del Piano Nazionale Anticorruzione (PNA) 2022 con l'aggiornamento nell'anno 2023 e nel 2024, oltre al Vademecum ANAC del 2 febbraio 2022.

MAßNAHMEN ZUR KORRUPTIONSPRÄVENTION UND ZUR FÖRDERUNG DER TRANSPARENZ	MISURE PER LA PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE E PER LA PROMOZIONE DELLA TRASPARENZA
in Anwendung des Gesetzes 6. November 2012, Nr. 190	**in applicazione della Legge 6 novembre 2012, n. 190**
1. PRÄMISSE	**1. PREMESSA**
Die Themen der Integrität des Verhaltens und der Transparenz der Öffentlichen Verwaltungen sind wesentliche Säulen für eine korrekte Verwaltung der öffentlichen Mittel und für die Ausübung einer angemessenen Kontrolle durch die Bürger. Mit Genehmigung des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190 ist der italienische Gesetzgeber den Aufforderungen seitens der internationalen Gemeinschaft nachgekommen und hat ein starkes Signal hinsichtlich des Willens des italienischen öffentlichen Systems gesetzt, den leider verbreiteten Korruptionsphänomenen mit Rationalität und Strenge entgegenzutreten durch die Vorschrift, dass staatliche und örtliche öffentliche Verwaltungen eigene Vorbeugungs- und Bekämpfungsmaßnahmen zur Vermeidung von widerrechtlichem und unkorrektem Verhalten einführen	I temi dell'integrità dei comportamenti e della trasparenza delle pubbliche amministrazioni mantengono una fondamentale importanza, in quanto presupposti per un corretto utilizzo delle risorse pubbliche e per l'esercizio, in materia, di un adeguato controllo da parte dei cittadini. Con l'approvazione della Legge 6 novembre 2012, n. 190 il Legislatore italiano ha accolto le sollecitazioni provenienti dalla comunità internazionale ed ha dato un segnale forte della volontà del sistema pubblico italiano di combattere con razionalità e rigore i fenomeni corruttivi purtroppo assai diffusi, prescrivendo l'adozione, da parte delle pubbliche amministrazioni nazionali e locali, di apposite misure di prevenzione e repressione dei comportamenti illeciti o comunque scorretti
Nach dem Inkrafttreten des Antikorruptionsgesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190 ("Maßnahmen zur Vorbeugung und Bekämpfung der Korruption und der Illegalität in den Öffentlichen Verwaltungen") sind alle öffentlichen Verwaltungen verpflichtet, innerhalb 31. Januar eines jeden Jahres den Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und der Transparenz (DPKPT) zu erstellen. Der DPKPT fließt nun, in den PIAO ein, weshalb er Bestandteil dieses Plans ist und dessen Fristen befolgt.	A seguito dell'entrata in vigore della Legge anticorruzione 6 novembre 2012, n. 190, recante «Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione», tutte le pubbliche amministrazioni sono tenute ad adottare, entro il 31 gennaio di ogni anno Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e Trasparenza (PTPCT). Il PTPCT è stato assorbito dal PIAO, motivo per cui fa parte di questo piano e ne segue le sue scadenze.
Ziel dieses Abschnitts ist es, in Kontinuität mit den vorherigen geplanten und verabschiedeten Maßnahmen, die Maßnahmen zu definieren, die die Verwaltung ergreifen möchte, um – auch durch die Rationalisierung der zuständigen Verwaltungstätigkeiten – die Rechtmäßigkeit, Korrektheit und Transparenz der Tätigkeit ihrer Mitarbeiter/innen und Verwalter zu wahren. Um angemessene und konkrete Maßnahmen zur Korruptionsprävention und Transparenz zu definieren, ist dem Entwurf eine Analyse der externen und internen Rahmenbedingungen der Körperschaft vorausgegangen und wurde mit den anderen strategischen und operativen Planungsinstrumenten der Verwaltung koordiniert, unabhängig davon, ob sie in diesem PIAO aufgenommen wurden oder nicht.	Obiettivo di questa sezione, in continuità con le misure precedentemente programmate e adottate, è quello di definire le azioni che l'amministrazione vuole attuare per tutelare – anche tramite la razionalizzazione delle attività amministrative di competenza – la legittimità, l'integrità e la trasparenza dell'operato dei propri dipendenti e amministratori. Al fine di definire adeguate e concrete misure di prevenzione della corruzione e di trasparenza, la stesura è stata preceduta da un'analisi del contesto esterno ed interno all'Ente, e coordinata con gli altri strumenti di programmazione strategica e operativa dell'amministrazione, siano essi assorbiti o meno nel presente PIAO.

Die Reihenfolge der Themenbehandlung wurde im Lichte des von der ANAC am 2. Februar 2022 erstellten Vademecums und des anschließenden PNA 2022 überarbeitet, mit Aktualisierung im Jahr 2023 und 2024. Dieser PIAO möchte auch der Forderung nach größtmöglicher Vereinfachung und Einhaltung der operativen Realität nachkommen	L'ordine di trattazione degli argomenti è stato rivisto alla luce delle indicazioni del Vademecum prodotto da ANAC in data 2 febbraio 2022 e del successivo PNA 2022 con l'aggiornamento nell'anno 2023 e 2024. Il presente documento vuole inoltre cogliere la sollecitazione alla massima semplificazione e aderenza alla realtà operativa.
Schließlich wird dem Plan eine Reihe von Anhängen beigefügt, in denen die Ergebnisse der Risikobewertung im Einzelnen dargestellt werden sollen	Il Piano è corredato infine da una serie di allegati, volti ad illustrare nel dettaglio gli esiti del processo di gestione del rischio
In Bezug auf die Besonderheit der Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der diese Körperschaft in Bezug auf Transparenz und Korruptionsbekämpfung gleichgestellt ist, hat das Gesetzesdekret 9. Juni 2021, Nr. 80, das den PIAO verpflichtend eingeführt hat, in Artikel 18 bis eine "Schutzklausel", nach der "die Bestimmungen dieses Dekrets in den Regionen mit Sonderstatut und in den autonomen Provinzen Trient und Bozen gemäß ihren jeweiligen Statuten und Durchführungsbestimmungen gelten", vorgesehen.	Con riferimento alla specificità dell'Ordinamento dei comuni nella Regione Autonoma Trentino Alto Adige, a quali l'Amministrazione si assimila sui temi della trasparenza e della lotta alla corruzione, il Decreto legge 9 giugno 2021, n. 80, introduttivo dell'obbligo del PIAO, ha previsto all'articolo 18 bis, una "Clausola di salvaguardia" secondo la quale "Le disposizioni del presente decreto si applicano nelle regioni a statuto speciale e nelle province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione".
Der regionale Gesetzgeber hat bei der Verabschiedung des Begleitgesetzes zum Stabilitätsgesetz 2022 eine schrittweise Anwendung vorgesehen: öffentliche Körperschaften für deren Ordnung die Region zuständig ist, waren verpflichtet für das Jahr 2022 die Themen Performance sowie Korruptionsbekämpfung und Transparenz in den PIAO aufnehmen	Il legislatore regionale, nell'approvare il collegato alla legge regionale di stabilità 2022, ha previsto un'applicazione graduale: gli enti pubblici a rilevanza regionale, per il 2022 hanno dovuto ricomprendere nel PIAO il tema delle performance e quello dell'anticorruzione e della trasparenza.
Das Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 hat nun in Artikel 3 ab dem Jahr 2023 eine uneingeschränkte Anwendung des PIAO für örtliche Körperschaften, die mit den für den 30. Oktober 2021 vorgesehenen Programmplanungsinstrumenten vereinbar ist, vorgesehen	L'analoga Legge regionale n. 7 del 19 dicembre 2022, all'articolo 3, ha poi definito, a partire dal 2023, un'applicazione integrale del PIAO per gli enti locali, compatibilmente con gli strumenti di programmazione previsti al 30 ottobre 2021
Es sind daher vorhanden:	Sono quindi presenti:
1. Risikobewertung der durchgeführten Tätigkeiten;	a) l'analisi del livello di rischio delle attività svolte,
2. ein System von Maßnahmen, Verfahren und Kontrollen, die darauf abzielen, Situationen zu verhindern, die der Transparenz und Integrität der Handlungen und Verhaltensweisen des Personals schädlich sind	b) un sistema di misure, procedure e controlli tesi a prevenire situazioni lesive per la trasparenza e l'integrità delle azioni e dei comportamenti del personale.

2. ALLGEMEINER TEIL	2. PARTE GENERALE
Ziele	**Obiettivi**
Die Maßnahmen, die als Instrumente zur Korruptionsbekämpfung vorgesehen sind, die zur Erreichung der Ziele des öffentlichen Werts dienen und ihrerseits einen öffentlichen Nutzen schaffen, werden in die strategische und operative Planung der Verwaltung einbezogen.	Le attività previste come strumenti di lotta alla corruzione, funzionali al raggiungimento degli obiettivi di valore pubblico ed a loro volta producenti valore pubblico, trovano inserimento nella programmazione strategica dell'Amministrazione.
Beteiligte Personen	**Soggetti coinvolti**
Der Antikorruptions- und Transparenzverantwortliche	**Il Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza**
Der Generalsekretär Dr. Johanna Obrist ist mit Beschluss des Ausschusses Nr. 107 vom 24.03.2021 zum Antikorruptionsverantwortlichen (AKV) und zum Verantwortlichen für die Transparenz der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland ernannt worden.	Il Segretario Generale, Dott.ssa Johanna Obrist, con delibera di Giunta Comprensoriale n. 107 del 24/03/2021, è stato nominato al ruolo di Responsabile per la prevenzione della corruzione e della Trasparenza (RPCT) della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina.
Der Name wurde zeitgerecht der ANAC übermittelt.	Il nominativo è stato tempestivamente comunicato ad ANAC.
Der Datenschutzbeauftragte (DPO)	**Il Responsabile Protezione dei dati (DPO)**
Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland hat, vom 01. Januar 2022, der RA Paolo Recla aus Mailand als Datenschutzbeauftragten (DPO) ernannt.	La Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina ha affidato il ruolo all'Avv. Paolo Recla in data 01.01.2022.
Bei Anträgen auf Zugang zu personenbezogenen Daten oder Überprüfung von Entscheidungen über den allgemeinen zivilen Zugang wird der AKV vom DPO unterstützt	Laddove si verificassero istanze di accesso ai dati personali o di riesame di decisioni sull'accesso civico generalizzato, il RPCT si avvarrà del supporto del DPO.
Wie bekannt, werden Überprüfungsanträge, soweit sie sich auf Datenschutzprofile beziehen, vom AKV mit der Nachfrage um Stellungnahme des Datenschutzbeauftragten gemäß des Gesetzesdekrets 14. März 2013, Nr. 33 Artikel 5, Absatz. 7	Come noto, le istanze di riesame, per quanto possano riguardare profili attinenti alla protezione dei dati personali, sono decise dal RPCT con richiesta di parere al Garante per la protezione dei dati personali ai sensi del Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 articolo 5, comma 7
Ebenso kann der DPO an der Bewertung der Richtigkeit der Verarbeitung personenbezogener Daten auf der institutionellen Website im Abschnitt Transparente Verwaltung beteiligt sein	Analogamente il DPO potrà essere coinvolto nella valutazione dei profili di correttezza del trattamento dei dati personali sul sito web istituzionale nella sezione Amministrazione Trasparente.
Im Laufe des Jahres 2023 wurde der DPO angehört, um die operativen Auswirkungen der neuen Vorschriften zum Schutz interner Hinweisgeber, die im Juli 2023 in Kraft getreten sind, anhand der Umsetzung der europäischen Richtlinie durch das Gesetzesdekret vom 10. März 2023, n. 24, zu bewerten.	Nel corso del 2023 è stato sentito il DPO per valutare le ripercussioni operative della nuova disciplina sulla tutela del segnalante interno, entrata in vigore nel mese di luglio 2023, a fronte del recepimento della direttiva europea con il Decreto legislativo del 10 marzo 2023, n. 24.

Insbesondere gemäß Artikel 5 der Verordnung (EU) 2016/679 sind die Grundsätze der Angemessenheit, Relevanz und Beschränkung auf jene Zwecke, für welche die personenbezogenen Daten verarbeitet werden, ("Datenminimierung") (Absatz 1, Buchstabe c), zu beachten.	In particolare, ai sensi dell'articolo 5 del Regolamento (UE) 2016/679, assumono rilievo i principi di adeguatezza, pertinenza e limitazione a quanto necessario rispetto alle finalità per le quali i dati personali sono trattati («minimizzazione dei dati») (comma 1, lettera c).
Der R.A.S.A (Der Verantwortliche für die Eingabe der Daten der Vergabestelle)	**Il R.A.S.A. (Il Responsabile dell'Anagrafe per la stazione appaltante)**
Der Verantwortliche der Vergabestelle für das Einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen (RASA) für die Körperschaft ist der Generalsekretär, Johanna Obrist die für die Befähigung des RASA-Nutzerprofils gemäß den in der ANAC-Mitteilung vom 28. Oktober 2013 festgelegten Betriebsmodalitäten aktiviert wurde.	Il Responsabile dell'Anagrafe per la stazione appaltante (RASA) per l'Ente è il Segretario generale, Johanna Obrist, che si è attivato per l'abilitazione del profilo utente di RASA secondo le modalità operative indicate nel Comunicato ANAC del 28 ottobre 2013.
Die Ansprechpersonen	**I Referenti**
Angesichts der Größe der Körperschaft und der Komplexität der Materie können, zur Erreichung der größtmöglichen Effektivität der Korruptions-vermeidung. und -bekämpfung wurde die Verwaltungsassistentin Isabel Zeni als Referent für die Integrität, die den Verantwortlichen für die Antikorruption und Transparenz unterstützt, der in jedem Falle die vom Gesetz vor-gesehene, nicht delegierbare Verantwortung, alleine trägt.	In considerazione della dimensione dell'Ente e della complessità della materia, onde raggiungere il maggior grado di effettività dell'azione di prevenzione e contrasto, è stata designata l'assistente amministrativa Isabel Zeni quale Referente per l'integrità; che coadiuva il Responsabile dell'anticorruzione e Trasparenza, al quale solo fanno peraltro capo le responsabilità tipiche e non delegabili previste dalla norma di legge.
Die Unterstützung des Südtiroler Gemeindenverbandes	**Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano**
Um die Erstellung des Korruptionspräventionsplans in die Wege zu leiten, hat die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, die Unterstützung des Südtiroler Gemeindenverbandes – Bereich Ausbildung und Betreuung, die dieser bietet, in Anspruch genommen. Im Rahmen des begleiteten Prozesses konnten die Methoden für Risikoanalyse und Risikomanagement sowie für die Ausarbeitung von Verbesserungsmaßnahmen ständig verfeinert und vereinheitlicht werden. Die wichtige Rolle der Verbände öffentlicher Stellen bei der Begleitung des Prozesses für Integrität und Transparenz wurde unter anderem im Nationalen Antikorruptionsplan 2022 hervorgehoben und ist ein klarer Beweis für territoriale Intelligenz.	Per consolidare il processo di implementazione del Piano la Comunità si è avvalsa del supporto di Formazione-Azione organizzato dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano. Lungo il percorso assistito è stato possibile affinare e omogeneizzare la metodologia di analisi e gestione dei rischi e di costruzione delle azioni di miglioramento, anche grazie al confronto con realtà omogenee del territorio. L'importanza del ruolo delle associazioni degli enti pubblici nell'accompagnamento del processo per l'integrità e la trasparenza è stato tra l'altro enfatizzato anche dal Piano Nazionale Anticorruzione 2022, che auspica anche la costituzione di una rete di RPCT del territorio, per rinforzare le buone prassi a favore degli enti.
Rechnungsprüfer	**Revisore dei conti**
Dieser analysiert und bewertet in den in seine Zuständigkeit fallenden Tätigkeiten und bei der	Analizza e valuta, nelle attività di propria competenza, e nello svolgimento dei compiti ad

Erfüllung der ihm übertragenen Aufgaben die Maßnahmen im Zusammenhang mit der Korruptionsprävention und den damit verbundenen Risiken und berichtet an den Antikorruptions- und Transparenzverantwortlichen.	esso attribuiti, le azioni inerenti la prevenzione della corruzione ed i rischi connessi, riferendone al Responsabile della Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza.
Mit Beschluss des außerordentlichen Kommissärs mit den Befugnissen des Bezirksrates Nr. 14 vom 21.12.2022 wurde Herr Alfred Rizzi als alleiniger Rechnungsprüfer der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, für den Dreijahreszeitraum 01.01.2023 – 31.12.2025 ernannt.	Con deliberazione del Commissario straordinario con i poteri del Consiglio comprensoriale n. 14 del 21/12/2022 è stato nominato il signor Alfred Rizzi come revisore unico della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, per il triennio 01.01.2023 – 31.12.2025.
Prozess	**Processo**
Prinzip der Delegierung – Pflicht zur Zusammenarbeit – Mitverantwortung	**Principio di delega – obbligo di collaborazione - corresponsabilità**
Die Ausarbeitung des vorliegenden Plans sah, dem Delegationsprinzip zufolge, die größtmögliche Einbeziehung der Führungskräfte der Bezirksgemeinschaft sowie der Dienststellenleiter und der Sprengel- und Strukturleiter der Körperschaft vor. Ausgehend von diesem Ansatz sind die ob genannten Führungskräfte sowie Sprengel- und Strukturleiter zur aktiven und mitverantwortlichen Zusammenarbeit bei der Förderung und Umsetzung von Maßnahmen zur Sicherung eines integren Handelns aller Bediensteten innerhalb der Organisation verpflichtet:	La progettazione del presente Piano, nel rispetto del principio funzionale della delega – prevede il massimo coinvolgimento dei dirigenti della Comunità Comprensoriale nonché dei responsabili di servizio e di distretto e delle strutture dell'Ente. In questa logica si ribadiscono in capo alle figure apicali l'obbligo di collaborazione attiva e la corresponsabilità nella promozione ed adozione di tutte le misure atte a garantire l'integrità dei comportamenti individuali nell'organizzazione. A questi fini si è provveduto al trasferimento e all'assegnazione, a detti Responsabili, delle seguenti funzioni:
a) Mitarbeit bei der Organisationsanalyse und der Feststellung von Schwachstellen	a) Collaborazione per l'analisi organizzativa e l'individuazione delle varie criticità;
b) Mitarbeit bei der Erstellung des Risikokatalogs der einzelnen Organisationsstrukturen und respektive Arbeitsabläufe durch Festlegung, Bewertung und Definition der Risikoindikatoren;	b) Collaborazione per la mappatura dei rischi all'interno delle singole unità organizzative e dei processi gestiti, mediante l'individuazione, la valutazione e la definizione degli indicatori di rischio;
c) Planung und Ausarbeitung von Aktionen und Maßnahmen, die notwendig und geeignet sind, um Korruption und nicht integres Handeln am Arbeitsplatz zu vermeiden.	c) Progettazione e formalizzazione delle azioni e degli interventi necessari e sufficienti a prevenire la corruzione e i comportamenti non integri da parte dei collaboratori in occasione di lavoro.
Es wird davon ausgegangen, dass durch die Einführung und Verschärfung allgemeiner, bereichsübergreifend anwendbarer Verfahrensregeln Schwachstellen, Funktionsmängel und Überlappungen, welche die operative Qualität und Effizienz der Verwaltung beeinträchtigen, bei der Verwirklichung ihrer institutionellen Ziele in Angriff genommen und überwunden werden können.	Si assume che attraverso l'introduzione e il potenziamento di regole generali di ordine procedurale, applicabili trasversalmente in tutti i settori, si potranno affrontare e risolvere anche criticità, disfunzioni e sovrapposizioni condizionanti la qualità e l'efficienza operativa dell'Amministrazione nella realizzazione dei suoi obiettivi istituzionali.

Der methodologische Ansatz für die Gestaltung der Maßnahmen	**L'approccio metodologico adottato per la progettazione delle misure**
Zwecke	**Finalità**
Die Bestimmungen des Abschnitts zielen darauf ab, innerhalb der Verwaltung ein gegliedertes System von Instrumenten zur Korruptionsprävention zu konsolidieren. Diese Prävention richtet sich nicht nur an die im Strafgesetzbuch vorgesehenen Straftatbestände, sondern behält auch jene Situationen nicht krimineller Natur im Auge, welche dennoch ein schlechtes Funktionieren der Verwaltung ausdrücken und sich durch die Ausübung von Aufgaben zwecks Wahrnehmung privater Interessen anstatt öffentlicher Interessen kennzeichnen. Unter privatem Interesse versteht man sowohl das Interesse des einzelnen Mitarbeiters / der Gruppe von Mitarbeitern als auch das eines Dritten.	Le previsioni della sezione intendono consolidare, all'interno dell'Amministrazione, un sistema organico di strumenti per la prevenzione della corruzione. Tale prevenzione non è indirizzata esclusivamente alle fattispecie di reato previste dal Codice Penale, ma anche a quelle situazioni di rilevanza non criminale, ma comunque atte a evidenziare una disfunzione della Pubblica Amministrazione dovuta all'utilizzo delle funzioni attribuite non per il perseguimento dell'interesse collettivo bensì di quello privato. Per interesse privato si intendono sia l'interesse del singolo dipendente/gruppo di dipendenti che di una parte terza.
Dabei sei bemerkt, dass der korrupte Vorgang bereits dann vorliegt, wenn die Tat zwar noch nicht begangen wurde, aber es bereits zu einem Versuch gekommen ist.	Il processo corruttivo deve intendersi peraltro attuato non solo in caso di sua realizzazione, ma anche nel caso in cui, rimanga a livello di tentativo.
Die Hauptziele, die durch geeignete Maßnahmen verfolgt werden sollen, sind:	I principali obiettivi da perseguire, attraverso idonei interventi, sono:
• Einschränkung von Gelegenheiten, die zu Fällen von Korruption führen;	• ridurre le opportunità che si manifestino casi di corruzione;
• die Fähigkeit, Korruptionsfälle aufzudecken, zu verbessern;	• aumentare la capacità di scoprire casi di corruzione;
• ein Umfeld zu schaffen, das für die Korruption ungünstig ist.	• creare un contesto sfavorevole alla corruzione.
Methodik	**Metodologia**
Die bei der Planerstellung angewandte Methodik basiert auf zwei Ansätzen, die im Organisationsbereich (Banken, multinationale Unternehmen, ausländische öffentliche Verwaltungen) als Exzellenzbeispiele gelten und diese Probleme bereits erfolgreich in Angriff genommen haben:	La metodologia adottata nella stesura del Piano si rifà a due approcci considerati di eccellenza negli ambiti organizzativi (banche, società multinazionali, pubbliche amministrazioni estere, etc.) che già hanno efficacemente affrontato tali problematiche:
1) Der **Ansatz der standardisierten Systeme,** der seinerseits auf folgenden zwei Grundsätze fußt	1) l'approccio dei sistemi normati, che si fonda
a. **Grundsatz der tätigkeitsbegleitenden Dokumentation**; dieser Grundsatz sieht vor, dass Kohärenz und Angemessenheit aller Operationen und Handlungen eines Verfahrens nachvollziehbar sein müssen, damit die Verantwortung für die Tätigkeitsplanung, Validierung, Genehmigung und Durchführung immer zugewiesen werden kann;	a. **sul principio di documentabilità delle attività svolte**, per cui, in ogni processo, le operazioni e le azioni devono essere verificabili in termini di coerenza e congruità, in modo che sia sempre attestata la responsabilità della progettazione delle attività, della validazione, dell'autorizzazione, dell'effettuazione;

b. **Grundsatz der kontrollbegleitenden Dokumentation**; dieser Grundsatz sieht vor, dass jede Supervisions- und Kontrolltätigkeit vom Verantwortlichen dokumentiert und unterschrieben wird.	b. **sul principio di documentabilità dei controlli**, per cui ogni attività di supervisione o controllo deve essere documentata e firmata da chi ne ha la responsabilità.
In Einklang mit diesen Grundsätzen müssen alle Verfahren, Checklisten, Regelungen Kriterien und anderen Instrumente, welche Einheitlichkeit, Transparenz und Gleichheit gewährleisten, formalisiert werden.	In coerenza con tali principi, sono da formalizzare procedure, check-list, regolamenti, criteri e altri strumenti gestionali in grado di garantire omogeneità, oltre che trasparenza e equità;
2) - **Der Ansatz nach Gesetzesdekret vom 8. Juni 2001, Nr. 231** – der in bestimmten Fällen Anwendung findet und für den öffentlichen Bereich nicht zwingend vorgeschrieben ist – sieht vor, dass die Körperschaft für begangene Vergehen – selbst wenn diese in ihrem Interesse und zu ihrem Vorteil begangen wurden – nicht verantwortlich ist, wenn folgende Voraussetzungen gegeben sind:	2) **L'approccio mutuato dal Decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231** – con le dovute contestualizzazioni e senza che sia imposto dal decreto stesso nell'ambito pubblico - che prevede che l'ente non sia responsabile per i reati commessi (anche nel suo interesse o a suo vantaggio) se sono soddisfatte le seguenti condizioni:
a. wenn die Körperschaft beweisen kann, dass das Führungsorgan vor Begehung der Tat geeignete Organisations- und Führungsmodelle zur Vermeidung solcher Vergehen eingeführt und wirksam umgesetzt hat;	a. se prova che l'organo dirigente ha adottato ed efficacemente attuato, prima della commissione del fatto, modelli di organizzazione e di gestione idonei a prevenire reati della specie di quello verificatosi;
b. wenn die Körperschaft beweisen kann, dass das Führungsorgan vor Begehung der Tat geeignete Organisations- und Führungsmodelle zur Vermeidung solcher Vergehen eingeführt und wirksam umgesetzt hat;	b. se il compito di vigilare sul funzionamento e l'osservanza dei modelli e di curare il loro aggiornamento è stato affidato a un organismo dell'ente dotato di autonomi poteri di iniziativa e di controllo;
c. wenn diese Einrichtung die Aufsicht nicht unterlassen oder unzureichend ausgeübt hat.	c. se non vi è stata omessa o insufficiente vigilanza da parte dell'organismo suddetto.
Diese Ansätze, wenn auch mit den notwendigen Anpassungen, stehen im Einklang mit den gesamtstaatlichen Antikorruptionsplänen und den nachfolgenden Aktualisierungen	Detti approcci, pur nel necessario adattamento, sono in linea con i Piani Nazionali Anticorruzione e gli aggiornamenti succedutisi nel tempo.
Der Ablauf der Erstellung und Aktualisierung des Abschnitts	**Il percorso di costruzione ed aggiornamento della sezione**
Es wurden mehrere Aspekte berücksichtigt:	Nel percorso sono stati tenuti in considerazione diversi aspetti:
a. die Miteinbeziehung der Verantwortungsträger aus besonders korruptionsgefährdeten Bereichen bei der Analyse, Bewertung, Ausarbeitung und Festlegung von Maßnahmen sowie bei der Überwachung der Umsetzung derselben; diese Tätigkeit – die eine angemessene Ausbildung über die Zielsetzungen und Instrumente des Planes nur ergänzt, aber nicht ersetzt – war der Ausgangspunkt für die Festlegung von wirksamen, auf die Bedürfnisse der	a. il coinvolgimento dei Responsabili operanti nelle aree a più elevato rischio nell'attività di analisi e valutazione, di proposta e definizione delle misure e di monitoraggio per l'implementazione delle stesse; tale attività – che non sostituisce ma integra la opportuna formazione rispetto alle finalità e agli strumenti adottati - è stata il punto di partenza per la definizione di azioni preventive efficaci rispetto alle reali esigenze dell'Ente;

Bezirksgemeinschaft zugeschnittenen Präventionsmaßnahmen;	
b. die Miteinbeziehung der Verwalter auch in der Planungsphase, durch Information in Bezug auf die Leitlinien, welche bei der Ausarbeitung bzw. bei der Fortschreibung des Abschnittes verfolgt werden bzw. verfolgt worden sind. Die Funktion des Bezirksausschusses ist mehr operativ, da dieser sich sowohl bei der Ausarbeitung des PIAO als auch bei der Genehmigung und Verabschiedung desselben beteiligen kann;	b. Il coinvolgimento degli amministratori anche nella fase di progettazione, attraverso l'informativa resa in merito agli indirizzi che si sono seguiti/si intendono seguire per la predisposizione/aggiornamento della sezione. Il ruolo della Giunta comprensoriale è più strettamente operativo, potendosi essa esprimere anche in corso di progettazione del PIAO, oltre che in sede di approvazione ed adozione;
c. die Erhebung der bereits ergriffenen sowie der in Zukunft geplanten Sicherungsmaßnahmen (striktere Verfahrensregeln, spezifische Kontrollen, Ex-Post-Bewertungen der erzielten Ergebnisse, besondere Maßnahmen für Organisation und Personalverwaltung der Dienststellen, besondere Transparenzmaßnahmen in Bezug auf geleistete Tätigkeiten). Auf diese Weise wurden Maßnahmen geplant, die als Fortsetzung des von der Verwaltung eingeschlagenen Wegs all jene positiven Erfahrungen systematisch aufgreift, die mit den Zielen der Schaffung und des Schutzes des öffentlichen Werts vereinbar sind;	c. la rilevazione delle misure di contrasto (procedimenti a disciplina rinforzata, controlli specifici, particolari valutazioni ex post dei risultati raggiunti, particolari misure nell'organizzazione degli uffici, dei servizi e nella gestione del personale addetto, particolari misure di trasparenza sulle attività svolte) anche già adottate, oltre alla indicazione delle misure che, attualmente non presenti, si prevede di adottare in futuro. Si sono in tal modo programmate misure che, valorizzando il percorso virtuoso già intrapreso dall'Amministrazione, mette a sistema quanto già positivamente sperimentato purché coerente con le finalità di creazione e difesa del Valore pubblico;
d. die Miteinbeziehung der verschiedenen Interessensträger, dadurch soll die Sichtweise der Nutzer der erbrachten Dienste eingebracht werden und den Betroffenen gleichzeitig bewusst gemacht werden, mit welchem Einsatz die Integrität und Transparenz im Handeln der Beschäftigten auf allen Ebenen gestärkt und gefördert wird	d. Il coinvolgimento dei portatori di interessi, per poter arricchire l'approccio con l'essenziale punto di vista dei fruitori dei servizi erogati, e nel contempo rendere consapevoli gli interessati degli sforzi messi in campo dall'organizzazione per rafforzare e sostenere l'integrità e trasparenza dei comportamenti dei suoi operatori a tutti i livelli;
e. die Schaffung von Synergien mit bereits bestehenden und geplanten Transparenzmaßnahmen, durch:	e. la sinergia con quanto già realizzato o in progettazione nell'ambito della trasparenza, ivi compresi:
▪ die Fortführung eines Systems für die Informationsübertragung zur institutionellen Internetseite der Körperschaft;	▪ l'attivazione del sistema di trasmissione delle informazioni al sito web dell'amministrazione;
▪ Aktivierung des Rechts auf ordentlichen und allgemeinen Bürgerzugangs gem. des oben genannten Gesetzesdekret vom 14. März 2013, Nr. 33, geändert durch die Gesetzesdekret 25.	▪ l'attivazione del diritto di accesso civico ordinario e generalizzato, di cui al citato Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, così come modificato dal Decreto legislativo 25 maggio 2016, n.

Mai 2016, Nr. 97, bestätigt durch das Regionalgesetz vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 und das Regionalgesetz vom 15. Dezember 2016, Nr. 16 zum Thema Transparenz;	97, e confermato dalla Legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10 e dalla Legge regionale 15 dicembre 2016, n. 16 in tema di trasparenza;
f. die Planung und Umsetzung spezifischer Schulungsmaßnahmen für alle Beschäftigten der Verwaltung und für die Verwalter, besonders für den Antikorruptionsbeauftragten und die Verantwortlichen der stark korruptionsgefährdeten Dienststellen, zu den Themen Legalität und Ethik des individuellen Handelns. Die Einzelheiten dieser Interventionen sind im Ausbildungsprogramm, das im nachfolgenden Abschnitt "Organisation und Humanressourcen" enthalten ist;	f. la previsione e l'adozione di specifiche attività di formazione del personale e degli amministratori, con attenzione prioritaria al responsabile anticorruzione dell'amministrazione ed ai responsabili amministrativi dei servizi competenti per le attività maggiormente esposte al rischio di corruzione, ma che coinvolgono anche tutto il personale dell'Amministrazione in relazione alle tematiche della legalità ed eticità dei comportamenti individuali. Il dettaglio di tali interventi troverà spazio nella programmazione formativa contenuta nella successiva sezione "Organizzazione e capitale umano";
g. die Weiterführung der mit den vorhergehenden dreijährigen Antikorruptionsplänen eingeführten Maßnahmen	g. la continuità con le azioni intraprese con i precedenti Piani Triennali di prevenzione della Corruzione;
h. die Analyse und die Bewertung der externen und internen Rahmenbedingungen, um die einzuführenden Maßnahmen besser abstimmen zu können.	h. lo studio e la valutazione del contesto esterno ed interno, per poter meglio calibrare le misure da intraprendere.
3. DIE EXTERNEN RAHMENBEDINGUNGEN	**3. IL CONTESTO ESTERNO**
Die Analyse der externen Rahmenbedingungen verfolgt das Ziel aufzuzeigen, wie die Eigenschaften des Umfeldes (in Bezug z.B. auf die kulturellen, kriminologischen, sozialen und wirtschaftlichen Merkmale des Territoriums), in welchem die Körperschaft tätig ist, das Entstehen von Korruptionsphänomen innerhalb der Körperschaft begünstigen können.	L'analisi del contesto esterno ha come obiettivo quello di evidenziare se e come le caratteristiche dell'ambiente nel quale l'Ente è chiamato ad operare, con riferimento, ad esempio, a variabili culturali, criminologiche, sociali ed economiche del territorio, possano favorire il verificarsi di fenomeni corruttivi al proprio interno.
Zu diesem Zweck sind sowohl die Umstände, welche sich auf das Territorium der Provinz Bozen und der Region Trentino-Südtirol beziehen, als auch die Beziehungen und die möglichen bestehenden Einflüsse von Vertretern externer Interessen berücksichtigt worden.	A tal fine, sono stati considerati sia i fattori legati al territorio della Provincia di Bolzano e della Regione Trentino Alto - Adige, sia le relazioni e le possibili influenze esistenti con i portatori e i rappresentanti di interessi esterni.
Das Begreifen der territorialen Bezugsdynamiken und der wesentlichen Einflüsse und Belastungen, denen eine Körperschaft ausgesetzt ist, ermöglicht nämlich, dass die Handlungsstrategie der Gefahren mit	Comprendere le dinamiche territoriali di riferimento e le principali influenze e pressioni a cui un ente è sottoposto, consente infatti di indirizzare con maggiore efficacia e precisione la strategia di gestione del rischio.

größter Effizienz und Klarheit gelenkt werden können.	
Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland hat ihren Sitz in Neumarkt und umfasst folgende Gemeinden: Aldein, Altrei, Andrian, Auer, Branzoll, Eppan an der Weinstraße, Kaltern an der Weinstraße, Kurtatsch an der Weinstraße, Kurtinig an der Weinstraße, Leifers, Margreid an der Weinstraße, Montan an der Weinstraße, Neumarkt, Pfatten, Salurn an der Weinstraße, Terlan, Tramin an der Weinstraße und Truden.	La Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina ha sede ad Egna e comprende i seguenti comuni: Aldino, Anterivo, Andriano, Ora, Bronzolo, Appiano sulla Strada del Vino, Caldaro sulla Strada del Vino, Cortaccia sulla Strada del Vino, Cortina sulla Strada del Vino, Laives, Magrè sulla Strada del Vino, Montagna sulla Strada del Vino, Egna, Vadena, Salorno sulla Strada del Vino, Terlano, Termeno sulla Strada del Vino e Trodena.
Damit das Handeln einer Körperschaft "Öffentliche Werte" erzeugt, bzw. damit dasselbe zu einer Verbesserung des sozialen Wohlergehens im Einzugsgebiet führt, muss sich die Körperschaft an den Grundsätzen der Effizienz, Wirtschaftlichkeit und der Effizienz bei der Verwaltung der zur Verfügung stehenden Ressourcen orientieren und dasselbe auf eine Aufwertung ihres immateriellen Vermögens und tatsächliche Befriedigung der Bedürfnisse des internen und externen Umfelds ausgerichtet sein. Für diese Aufgabenstellungen kann sie über Zuerkennung der Begünstigungen und Sondermaßnahmen, wie von der Europäischen Gemeinschaft und den Regional-, Landes- und Staatsgesetzen für die Berggebiete vorgesehen, Gebrauch machen. Die Bezirksgemeinschaft nimmt weiters jene Aufgaben wahr, die ihr von den Mitgliedsgemeinden und von der Autonomen Provinz Bozen delegiert oder mittels Gesetz übertragen werden.	L'azione di un ente, affinché si possa dire che generi Valore Pubblico, ovvero che porti con sé un miglioramento del livello di benessere sociale del comprensorio di competenza, deve quindi essere ispirata ai principi di efficienza, economicità ed efficacia nella gestione delle risorse a disposizione e deve essere mirata alla valorizzazione del proprio patrimonio intangibile ed al reale soddisfacimento delle esigenze di contesto interne ed esterne. Per raggiungere dette finalità la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina usufruisce anche dei benefici e degli interventi speciali per la montagna previsti dalla normativa a livello europeo, regionale, provinciale e statale. Inoltre svolge le funzioni delegate da parte dei comuni membri e dalla Provincia Autonoma di Bolzano nonché quelle attribuite con legge.
Die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland:	La Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina:
a. verfolgt die gemeinsamen Belange des Bezirkes, indem sie dieselben gegenüber den zuständigen Behörden geltend macht;	a. persegue gli interessi comuni del comprensorio, facendoli valere nei confronti delle autorità competenti;
b. sorgt auf der Grundlage der geltenden Gesetzgebung für die Errichtung von Strukturen zur Führung öffentlicher Dienste, die die Produktion von Gütern und Tätigkeiten (sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Fortschritt unter Wahrnehmung der Umweltaufgaben), wenn hierfür auf Bezirksebene ein entsprechender Bedarf oder die Zweckmäßigkeit gegeben sein sollte;	b. in base alla vigente normativa provvede alla realizzazione di strutture per la gestione di pubblici servizi che abbiano per oggetto la produzione di beni e servizi (sviluppo sociale, culturale, economico tenendo conto delle esigenze ambientali, ecc.) sempreché ne sussista l'esigenza o la convenienza a livello comprensoriale;
c. kann mit der Landesverwaltung, dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, den Gemeinden und öffentlichen und privaten Einrichtungen eigene Vereinbarungen treffen, um im Sozial- und Gesundheits-, Kultur- und Wirtschaftsbereich in koordinierender	c. può stipulare apposite convenzioni con la Provincia, l'azienda sanitaria dell'Alto Adige, i comuni e le istituzioni pubbliche e private al fine di svolgere in modo coordinato funzioni e servizi nel settore socio-sanitario, culturale ed economico;

Weise Aufgaben und Dienste wahrnehmen zu können;	
d. fördert den engen Kontakt zu den Nachbar- und Grenzregionen im In- und Ausland.	d. stimola i contatti di buon vicinato con le regioni adiacenti e confinanti in Italia ed all'estero.
e. setzt sich zum Ziel, Schulungen und berufliche Weiterbildungsveranstaltungen auf dem Territorium zu organisieren und durchzuführen. Diese werden für jene Bereiche, für welche die Bezirksgemeinschaft zuständig ist, für interne und externe Interessierte organisiert.	e. si pone l'obbiettivo di organizzare e di svolgere corsi di aggiornamento e di formazione professionale sul territorio. Questi saranno organizzati per tutti gli ambiti di competenza della Comunità Comprensoriale, sia per interessati interni che esterni.
Abweichung vom öffentlichen Handeln	**Deviazione dell'agire pubblico**
Das Ausmaß der wahrgenommenen Korruption (CPI wird jährlich von Transparency International gemessen) reiht Italien auf Platz 52 von 180 Ländern.	Il livello di corruzione percepita (CPI misurato annualmente da Transparency International) pone l'Italia al 52° posto su 180 paesi.
Gleichzeitig arbeitet die Region intensiv daran, die Ziele des PNRR zu erreichen, der mit der Bereitstellung erheblicher europäischer Ressourcen im Zusammenhang mit dem EU-Projekt Next Generation bis 2026 verbunden ist.	Contemporaneamente anche in regione si lavora alacremente per la realizzazione degli obiettivi dettati dal PNRR, cui è legata l'erogazione entro il 2026 di ingenti risorse europee legate al progetto EU Next Generation.
Das maximale Engagement des öffentlichen Systems ist erforderlich, um den wirtschaftlichen Aufschwung zu unterstützen, den sozialen Zusammenhalt zu stärken und gleichzeitig der kriminellen Infiltration in ein Gefüge entgegenzuwirken, das bisher im Wesentlichen gesund und aufmerksam war.	È richiesto il massimo impegno del sistema pubblico per sostenere la ripartenza economica, rinforzare la coesione sociale, e contemporaneamente contrastare le infiltrazioni criminali in un tessuto sinora sostanzialmente sano e vigile.
Über die wirtschaftliche Situation des regionalen und provinziellen Territoriums, die im Jahr 2022 entstanden ist, wird nachfolgend der Bericht der *Banca d'Italia* wiedergegeben.	Sulla situazione economica del territorio regionale e provinciale maturata nel 2022, si riporta quanto osservato dalla Banca d'Italia.
"In der ersten Jahreshälfte 2022 expandierte die Wirtschaftstätigkeit in den autonomen Provinzen weiter und profitierte von einer positiven Exportdynamik und einer gestiegenen Binnennachfrage. Das BIP-Wachstum dürfte zum Jahresende deutlich zurückgehen, was auf die Unsicherheit über die allgemeine Wirtschaftslage, den starken Anstieg der Produktionskosten der Unternehmen und den hohen Inflationsdruck zurückzuführen ist.	*"Nella prima parte del 2022 l'attività economica nelle province autonome ha continuato a espandersi, beneficiando della dinamica positiva delle esportazioni e dell'incremento della domanda interna. La crescita del PIL si ridurrebbe in misura rilevante nello scorcio dell'anno, risentendo dell'incertezza circa la situazione economica generale, del forte aumento dei costi di produzione delle imprese e delle elevate pressioni inflazionistiche.*
Für das gesamte Jahr 2022 prognostizieren die Landesstatistikämter einen Produktionsanstieg von mehr als 3 Prozent, was eine vollständige Erholung des Niveaus vor der Pandemie ermöglichen würde. In den ersten neun Monaten des Jahres verzeichneten die Industrieunternehmen einen deutlichen Anstieg bei Umsatz und geleisteten Arbeitsstunden; im tertiären Sektor unterstützte die Wiederaufnahme der Touristenströme, die es in der vorangegangenen Wintersaison aufgrund	*Per il complesso del 2022 gli Istituti di statistica provinciali prefigurano un incremento del prodotto superiore al 3 per cento, che permetterebbe il pieno recupero dei livelli pre-pandemici. Nei primi nove mesi dell'anno, le imprese dell'industria hanno segnato un marcato aumento delle vendite e delle ore lavorate; nel terziario la ripresa dei flussi turistici, che nella stagione invernale precedente si erano sostanzialmente annullati in ragione delle misure restrittive poste in essere per*

der restriktiven Maßnahmen zur Bewältigung der Gesundheitskrise im Wesentlichen nicht gab, die Tätigkeit des Beherbergungs- und Gaststättengewerbes sowie des Handels.	*fronteggiare la crisi sanitaria, ha sostenuto l'attività dei servizi di alloggio e ristorazione e del commercio.*
Der Bausektor ist im Trentino weitergewachsen, da er von den staatlichen Anreizen für die Sanierung von Immobiliarvermögen profitiert hat, während er sich in Südtirol nach einer längeren Expansionsphase stabilisiert hat.	*Il settore edile è ulteriormente cresciuto in Trentino, beneficiando degli incentivi governativi alla riqualificazione del patrimonio immobiliare, e ha osservato una stabilizzazione in Alto Adige, dopo una prolungata fase di espansione.*
Daten aus der Sondtel-Umfrage der Banca d'Italia zeigen, dass die von den Unternehmen für 2022 formulierten moderaten Investitionswachstumspläne im Wesentlichen eingehalten wurden. Die Prognosen zu Umsatz und geleisteten Arbeitsstunden für Ende 2022 und die ersten drei Monate 2023 sind von Vorsicht geprägt, was maßgeblich auf den Preisanstieg bei Energiegütern und die anhaltenden Schwierigkeiten bei der Versorgung mit Produktionsmitteln zurückzuführen ist; ausgeprägter sei die Verlangsamung in der Provinz Bozen, die am stärksten von den Schwierigkeiten der deutschen Wirtschaft betroffen ist. Der Liquiditätsindikator der Unternehmen verharrt zwar im historischen Vergleich auf hohem Niveau, ist aber im ersten Halbjahr 2022 im Zusammenhang mit der Notwendigkeit, den höheren Bedarf an Betriebskapital aufgrund der höheren Produktionskosten zu finanzieren, leicht rückläufig.	*I dati tratti dall'indagine Sondtel della Banca d'Italia indicano che i piani di moderata crescita degli investimenti formulati dalle imprese per il 2022 sono stati sostanzialmente rispettati. Le previsioni sul fatturato e le ore lavorate per la fine del 2022 e i primi tre mesi del 2023 sono improntate a una forte cautela risentendo in misura rilevante del rincaro dei beni energetici e delle perduranti difficoltà di approvvigionamento di input produttivi; la frenata sarebbe più pronunciata in provincia di Bolzano, che risente maggiormente delle difficoltà dell'economia tedesca. L'indicatore di liquidità delle aziende, pur rimanendo su livelli elevati nel confronto storico, ha segnato nel primo semestre del 2022 una lieve riduzione in connessione con la necessità di finanziare il maggiore fabbisogno di capitale circolante dovuto al più elevato costo degli input produttivi.*
Unsicherheiten in Bezug auf die gesamtwirtschaftliche Lage und der Anstieg der Kreditkosten führten in der ersten Jahreshälfte zu einer Abschwächung der Nachfrage nach Investitionskrediten, die in Südtirol stärker ausgeprägt war, was sich in einer Verlangsamung der Kreditvergabe an Unternehmen, auch an größere, niederschlug. Die Kreditvergabe an kleine Unternehmen ging in beiden Provinzen zurück, nachdem sie zwischen 2020 und 2021 im Zusammenhang mit der Bereitstellung öffentlich garantierter Finanzierungen deutlich ausgeweitet worden war.	*Le incertezze relative al quadro macroeconomico e l'aumento del costo del credito hanno comportato nella prima parte dell'anno un indebolimento della domanda di prestiti per investimenti, più marcata in Alto Adige, che si è tradotta in un rallentamento dei finanziamenti alle imprese, anche a quelle di maggiore dimensione. I prestiti alle piccole imprese si sono ridotti in entrambe le province dopo la significativa espansione registrata tra il 2020 e il 2021 in connessione con l'erogazione dei finanziamenti assistiti da garanzia pubblica.*
In der ersten Jahreshälfte nahm die Zahl der Erwerbstätigen stärker zu als im übrigen Land; nach den Daten der obligatorischen Mitteilungen über die Einstellungsströme und Kündigungen von Arbeitsverhältnissen setzte sich diese Dynamik in den Sommermonaten fort, auch von unbefristeten Verträgen.	*Nel complesso del primo semestre il numero di occupati è aumentato, in misura più accentuata rispetto al resto del Paese; secondo i dati delle comunicazioni obbligatorie relativi ai flussi di assunzioni e cessazioni dei rapporti di lavoro dipendente, tale dinamica è proseguita nei mesi estivi, anche nella componente a tempo indeterminato.*
Sowohl der Rückgriff auf soziale Hilfsmaßnahmen als auch die Zahl der Arbeitslosen sind deutlich zurückgegangen, und die Erwerbsquote ist gestiegen. Die Verbesserung der Arbeitsmarktbedingungen	*Sono calati in misura marcata sia il ricorso agli ammortizzatori sociali sia il numero di disoccupati ed è aumentato il tasso di attività. Al miglioramento delle condizioni del mercato del lavoro si è accompagnato un incremento dei*

ging mit einem Anstieg des Konsums einher; mit Blick auf die Zukunft könnten die Ausgaben der ansässigen Haushalte durch den starken Anstieg der Inflation, die in den Autonomen Provinzen höher ist als der nationale Durchschnitt, und durch die Verschlechterung des Vertrauens negativ beeinflusst werden. Die Kreditvergabe an private Haushalte, die seit Mitte 2020 deutlich zugenommen hat, hat sich im Trentino verlangsamt und in Südtirol weiter ausgebaut; Wohnbaukredite und Verbraucherkredite legten weiterhin deutlich zu	*consumi; in prospettiva la spesa delle famiglie residenti potrebbe risentire negativamente del forte aumento dell'inflazione al consumo, più elevato nelle province autonome rispetto alla media nazionale, e del peggioramento del clima di fiducia. I prestiti alle famiglie, in marcato aumento dalla metà del 2020, hanno segnato un rallentamento in Trentino e hanno proseguito a espandersi in Alto Adige; i mutui per l'acquisto di abitazioni e il credito al consumo hanno continuato a crescere in misura significativa.*
In den ersten sechs Monaten des Jahres verlangsamte sich die Kreditvergabe der Banken an alle Unternehmen und privaten Haushalte sowohl bei den lokalen Banken, insbesondere im Trentino, als auch bei den überregionalen Banken. Die Quote der notleidenden Kredite blieb im Trentino stabil und stieg in Südtirol nur leicht an. Trotz der Verschlechterung der Erwartungen im makroökonomischen Umfeld blieben Perspektiven für notleidende Kredite weitgehend stabil und lagen unter dem nationalen Durchschnitt.	*Nei primi sei mesi dell'anno il credito bancario al complesso delle imprese e delle famiglie ha rallentato sia per le banche locali, specialmente in Trentino, sia per quelle extra-regionali. Il tasso di deterioramento del credito è rimasto stabile in Trentino ed è solo lievemente aumentato in Alto Adige. Nonostante il peggioramento delle attese sul quadro macroeconomico gli indicatori di deterioramento prospettici sono rimasti sostanzialmente stabili e su livelli inferiori alla media nazionale*
Aus kriminologischer Sicht legte das Innenministerium dem Parlament den Bericht über die Aktivitäten vor, die in der zweiten Hälfte des Jahres 2021 von der DIA, Anti-Mafia-Ermittlungsdirektion, durchgeführt wurden. *In diesem Bericht gibt es interessante Einblicke in die Situation in den Regionen und Provinzen, die dazu beitragen, den Kontext außerhalb der Bezirksgemeinschaft zu beschreiben.*	*Sotto il profilo criminologico, il Ministero dell'interno ha presentato al Parlamento la relazione sull'attività svolta nel secondo semestre 2021 dalla DIA, Direzione Investigativa Antimafia.* *In tale Relazione, si trovano interessanti approfondimenti in merito alla situazione Regionale e Provinciale che contribuiscono a descrivere il contesto esterno alla Comunità.*
TRENTINO-SÜDTIROL	**TRENTINO ALTO ADIGE**
Die Entwicklung des wirtschaftlichen Umfelds der Region nach einem anfänglichen Rückschlag aufgrund der restriktiven Maßnahmen zur Bewältigung der Covid-19-Pandemie scheint im letzten Zeitabschnitt eine deutliche Erholung zu verzeichnen. *Industrie, Baugewerbe und geförderte Dienstleistungen scheinen ab dem Sommer trotz der Verbesserung der Gesundheitssituation die Sektoren mit der größten Expansion zu sein. Laut dem von der Banca d'Italia erstellten Wirtschaftsupdate "Regionale Volkswirtschaften - Die Wirtschaft der autonomen Provinzen Trient und Bozen" vom November 2021 "verzeichneten Industrieunternehmen im engeren Sinne und Unternehmen im Baugewerbe in der ersten Hälfte dieses Jahres einen starken Anstieg der Verkäufe und der geleisteten Arbeitsstunden und kehrten auf das Niveau vor der Pandemie zurück; die Erholung der Wirtschaftstätigkeit wurde durch Spannungen bei der Versorgung*	*L'andamento del contesto economico della Regione dopo una prima battuta d'arresto dovuta alle misure restrittive messe in atto per fronteggiare la pandemia da Covid-19 sembrerebbe registrare nell'ultimo periodo un'importante ripresa.* *L'industria, l'edilizia e i servizi agevolati a partire dall'estate anche a fronte del miglioramento della situazione sanitaria, sembrerebbero i settori in maggior espansione. Infatti secondo quanto emerge dall'Aggiornamento congiunturale "Economie regionali- L'economia delle Province autonome di Trento e Bolzano" del novembre 2021 redatto da Banca d'Italia "nel primo semestre di quest'anno le imprese dell'industria in senso stretto e delle costruzioni hanno registrato una forte espansione delle vendite e delle ore lavorate, riportandosi sui livelli pre-pandemici; la ripresa dell'attività è stata frenata dalle tensioni emerse nell'approvvigionamento di materie prime e di input intermedi che hanno comportato un*

mit Rohstoffen und Vorleistungen gebremst, was zu einem Anstieg der von den Unternehmen berechneten Verkaufspreise und einer Verlängerung der Lieferzeiten für Waren führte. Das Wachstum der Dienstleistungen hingegen wurde durch das Versäumnis, die Touristensaison im letzten Winter zu beginnen, begrenzt; die jüngsten Daten deuten jedoch auf einen Anstieg seit Mai hin, auf ein Niveau, das nahe an dem des entsprechenden Zeitraums des Jahres 2019 liegt und in einigen Fällen höher ist. *Die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage führte in Verbindung mit dem gestiegenen Vertrauen der Unternehmen zu einer weitgehenden Aufwärtsrevision der Ende 2020 formulierten Investitionspläne, die im Zusammenhang mit der Unsicherheit über die Dauer der Pandemie durch ein hohes Maß an Vorsicht gekennzeichnet waren; die Kapitalakkumulation würde sich im Laufe des Jahres 2022 intensivieren.* *Die Kreditvergabe an den Produktionssektor hat sich in der ersten Jahreshälfte leicht beschleunigt, was vor allem auf den Beitrag mittlerer und großer Unternehmen zurückzuführen ist; auch die Kreditvergabe an Kleinunternehmen verzeichnete Zuwächse, wobei dies in Südtirol am deutlichsten war. In beiden Provinzen nahm der Anteil der durch öffentliche Garantien gesicherten Bankkredite weiter zu, während der Anteil der gestundeten Kredite deutlich zurückging.* *Die Untersuchungen der Banca d'Italia deuten darauf hin, dass ein erheblicher Teil der während der Pandemie neu aufgenommenen Kredite auf den Kontokorrenten zurückgestellt wurde, was dazu beiträgt, die liquiden Mittel der Unternehmen hoch zu halten; dieses Phänomen sei bei Unternehmen, die ihre Investitionstätigkeit im kommenden Jahr erhöhen wollen, stärker ausgeprägt."*	*aumento dei prezzi di vendita praticati dalle imprese e un incremento nei tempi di consegna dei beni.* *La crescita nei servizi è stata invece limitata dal mancato avvio della stagione turistica dell'inverno scorso; i dati più recenti segnalano tuttavia un'espansione dell'attività a partire da maggio, su livelli prossimi e in alcuni casi superiori a quelli del periodo corrispondente del 2019.* *Il miglioramento del quadro congiunturale, unito all'aumento del clima di fiducia delle imprese, ha comportato una diffusa revisione al rialzo dei piani di investimento formulati a fine 2020 che erano caratterizzati da un'elevata cautela in connessione con l'incertezza circa la durata della pandemia; l'accumulazione di capitale si intensificherebbe nel corso del 2022.* *I finanziamenti al settore produttivo nel primo semestre hanno lievemente accelerato, soprattutto grazie al contributo delle aziende medio-grandi; anche i prestiti alle piccole imprese hanno registrato una crescita, più significativa in Alto Adige. In entrambe le province la quota di crediti bancari assistiti da garanzia pubblica ha continuato ad aumentare mentre la percentuale di crediti in moratoria ha registrato un marcato calo.* *Le indagini della Banca d'Italia indicano che una parte rilevante dei nuovi prestiti contratti nel corso della pandemia è stata accantonata sui conti correnti, contribuendo a mantenere elevate le risorse liquide delle imprese; tale fenomeno risulterebbe più marcato per le aziende che prevedono di incrementare la propria attività di investimento nel prossimo anno".*
Die von der Banca d'Italia gestellte Prognose zeigt, dass 2021 nach dem Schock nach der Pandemie das Jahr des Wandels darstellt. In diesem Sinne gibt es zahlreiche Subventionen, die sowohl von der Regierung als auch von Europa bereitgestellt werden, unter denen der beträchtliche Investitionsplan, der im Rahmen des PNRR gefördert wird, besondere Aufmerksamkeit verdient.	*La previsione delineata dalla Banca d'Italia evidenzia come dopo lo shock post pandemico il 2021 rappresenti l'anno del cambiamento. Numerosi in tal senso sono i sussidi previsti sia dal Governo, sia dall'Europa, tra i quali particolare attenzione merita l'ingente piano di investimenti promosso nell'ambito del PNRR.*
Wenn auf der einen Seite die enorme Menge an Geld, die in das Wirtschaftssystem gepumpt wird, der Erholung und der Wiederbelebung des Landes dienen wird, kann man auf der anderen Seite nicht ignorieren, wie die aggregierten Effekte des Wirtschaftswachstums eine Vielzahl von Kanälen speisen könnten, durch die das organisierte Verbrechen die legale Wirtschaft beeinflussen könnte. Mittlerweile ist bekannt, dass das Mafia-Phänomen auf reichere und	*Se da un lato l'enorme quantità di denaro che verrà immessa nel sistema economico servirà alla ripresa e al rilancio del Paese, dall'altro non si possono sottacere come gli effetti aggregati della crescita economica potrebbero alimentare una molteplicità di canali attraverso cui la criminalità organizzata potrebbe influenzare l'economia legale. Noto è ormai come il fenomeno mafioso si sia indirizzato su aree geografiche più ricche e sviluppate in quanto*

stärker entwickelte geografische Gebiete gerichtet ist, da diese durch ein höheres BIP und eine lokale Wirtschaft gekennzeichnet sind, die durch öffentliche Ausgaben finanziert wird.	*caratterizzate da un PIL più elevato e da un'economia locale finanziata dalla spesa pubblica.*
Die geographische Lage auf der Kommunikationsachse Italien-Österreich-Deutschland, ein zentraler und neuralgischer Knotenpunkt für den Transit von Gütern und Personen nach und aus Mitteleuropa, sowie ein lebendiges Wirtschaftsgefüge, das für Investitionen im Primärsektor sowie in Dienstleistungen offen ist, machen die Präfekturen, die Justiz- und Polizeibehörden besonders sensibel und aufmerksam gegenüber möglichen Versuchen krimineller Angriffe auch in dieser Region. Erste Hinweise für die Präsenz der Mafia im Trentino und in Südtirol wurden seit Anfang der 70er Jahre verzeichnet.	*La posizione geografica posta sull'asse di comunicazione Italia-Austria-Germania snodo centrale e nevralgico per il transito in ingresso e in uscita dall'Europa centrale di merci e persone assieme a un tessuto economico vivace e aperto a investimenti nel settore primario così come nei servizi rendono anche in questa Regione le Prefetture, le Autorità Giudiziaria e di Polizia particolarmente sensibili e attente a possibili tentativi di aggressione criminale. Le prime evidenze di proiezioni mafiose nel Trentino e nell'Alto Adige si sono peraltro registrate sin dagli inizi degli anni '70.*
In jüngster Zeit gab es eine erste Bestätigung mit der Operation "Freeland", die im Juni 2020 gegen eine kriminelle Vereinigung bestehend aus 20 Personen durchgeführt wurde, die sich unter anderem der Erpressung und dem Drogenhandel widmete. An der Spitze der Organisation standen zwei kalabrische Personen, Vater und Sohn, die der 'ndrina ITALIANO-PAPALIA aus Delianuova (RC) nahestanden und angeblich Kontakte zu kolumbianischen Kartellen für die Lieferung von Kokain unterhielten. Am 25. Mai 2021 ordnete der Untersuchungsrichter des Gerichts von Trient die Eröffnung des Hauptverfahrens von 7 Angeklagten an.	*In tempi recenti una prima conferma è arrivata con l'operazione "Freeland" condotta nel giugno 2020 nei confronti di un sodalizio criminale composto da 20 soggetti dedito, tra l'altro, alle estorsioni e al traffico e spaccio di droga. A capo dell'organizzazione vi erano 2 soggetti calabresi padre e figlio vicini alla 'ndrina ITALIANO-PAPALIA di Delianuova (RC) che avrebbero avuto contatti con i cartelli colombiani per l'approvvigionamento di cocaina. Il 25 maggio 2021 il GIP del Tribunale di Trento ha disposto il rinvio a giudizio per 7 imputati.*
Es ist aber die Operation "Perfido" vom Oktober 2020, die es ermöglicht hat, die Präsenz des kalabrischen organisierten Verbrechens in der Region nachzuweisen. Die Ermittlungen haben in der Tat die Gründung einer lokalen 'ndrangheta in Lona Lases (TN) aufgezeigt, die Ausdruck des Reggio-Clans SERRAINO ist. Die Vereinigung, die nach dem für die kalabrischen Cliquen typischen Modus Operandi handelte, hatte es geschafft, sich in das rechtliche Wirtschaftsgefüge einzufügen, indem er zunächst und dank solider Beziehungen zu Unternehmern und öffentlichen Verwaltern die Kontrolle über Unternehmen übernahm, die in der Porphyrgewinnung tätig waren, und anschließend seine Interessen auch auf andere kommerzielle Sektoren ausdehnte.	*Ma è l'operazione "Perfido" dell'ottobre 2020 che ha consentito di conclamare la presenza della criminalità organizzata calabrese nella Regione. Le investigazioni hanno infatti evidenziato la costituzione di un locale di 'ndrangheta insediato a Lona Lases (TN) espressione della cosca reggina SERRAINO. Il sodalizio agendo secondo il modus operandi tipico delle consorterie calabresi era riuscito a inserirsi nel tessuto economico legale assumendo inizialmente e grazie anche a solidi rapporti intrattenuti con imprenditori e amministratori pubblici il controllo di aziende operanti nell'estrazione del porfido e successivamente a estendere i propri interessi anche in altri settori commerciali.*
Obwohl im Halbjahr keine Transaktionen in Bezug auf mafiöse Kriminalität festgestellt wurden, ist die Verweigerung der Eintragung in die weiße Liste zu erwähnen, die am 16. Dezember 2021 vom Kommissar der Regierung der Provinz Trient gegen ein Unternehmen mit Sitz in Lona Lases (TN) angeordnet wurde, dessen Geschäftsführer ein	*Sebbene nel semestre non siano state rilevate operazioni in tema di criminalità di tipo mafioso giova segnalare il provvedimento di diniego di iscrizione nella white list disposto il 16 dicembre 2021 dal Commissario del Governo della Provincia di Trento nei confronti di una società con sede legale in Lona Lases (TN) il cui amministratore è risultato essere familiare*

zusammenlebendes Familienmitglied einiger Personen war, die aus der im Rahmen der oben genannten Operation erlassenen Untersuchungshaft stammten.	*convivente di alcuni soggetti attinti dall'ordinanza di custodia cautelare emessa nell'ambito della succitata operazione.*
Wie bereits erwähnt, scheint die günstige geographische Lage der Region auch die Ansiedlung ausländischer krimineller Gruppen zu erleichtern, die bei der Begehung der häufigsten räuberischen Verbrechen, im Drogenhandel und -verkauf, im Zigarettenschmuggel und bei der Unterstützung der illegalen Einwanderung tätig sind, die häufig auf die Ausbeutung von Prostitution und illegaler Arbeit abzielt. Zu den am besten strukturierten ethnischen Vereinigungen gehören die albanischen und nigerianischen, die hauptsächlich im Drogenhandel tätig sind. Auch rumänische und maghrebinische Gruppen sind präsent.	*Come accennato la favorevole posizione geografica della regione sembrerebbe agevolare anche lo stanziamento di formazioni delinquenziali di matrice straniera attive nella commissione dei più comuni reati predatori, nel traffico e nello spaccio di droga, nel contrabbando di sigarette e nel favoreggiamento dell'immigrazione clandestina spesso finalizzata allo sfruttamento della prostituzione e del lavoro nero. Tra i sodalizi etnici maggiormente strutturati emergerebbero quelli albanesi e nigeriani operanti prevalentemente nel narcotraffico e nello spaccio al dettaglio. Presenti anche gruppi romeni e maghrebini.*
Provinz Bozen	**Provincia di Bolzano**
Auch die Provinz Bozen scheint durch die Präsenz der organisierten Kriminalität vom Typ "Ndranghetista" verunreinigt zu sein, wie die Ergebnisse der im Juni 2020 abgeschlossenen Operation "Freeland" belegen. Die Organisation, die ihre Aktivitäten in Bozen zum Ausdruck gebracht hatte, wurde von 2 Kalabresen (Vater und Sohn) geleitet, die der 'ndrina ITALIANO-PAPALIA von Delianuova (RC) nahe standen, die neben der Abwicklung des Drogenhandels in Verbindung mit der lokalen Kriminalität, Kontakte zu den kolumbianischen Kartellen für die Lieferung von Kokain hatten.	*Anche la provincia di Bolzano sembrerebbe inquinata da presenze di criminalità organizzata di tipo 'ndranghetista così come evidenziato dagli esiti dell'operazione "Freeland" conclusa nel giugno 2020. L'organizzazione, che aveva espresso la sua operatività proprio a Bolzano, faceva capo a 2 calabresi (padre e figlio) vicini alla 'ndrina ITALIANO-PAPALIA di Delianuova (RC) i quali oltre a gestire lo spaccio di stupefacenti in alleanza con la criminalità locale avrebbero avuto contatti con i cartelli colombiani per l'approvvigionamento di cocaina.*
Das Gebiet verzeichnet zudem auch die Präsenz ausländischer Vereinigungen mit Verbindungen in andere italienische Regionen und in mehrere europäische Länder, die hauptsächlich im Drogenhandel tätig sind.	*Il territorio continua inoltre a registrare la presenza di sodalizi stranieri con ramificazioni in altre regioni italiane e in diversi Paesi europei e attivi soprattutto nel traffico di stupefacenti.*
Insbesondere hat die Staatspolizei am 28. September 2021 im Rahmen der Operation "Komba" eine kriminelle Gruppe von 83 Personen zerlegt, darunter Italiener, Tunesier, Marokkaner und Albaner, die sich dem internationalen Drogenhandel verschrieben haben. Die Ermittlungen gingen auf die Flucht eines Tunesiers ins Ausland zurück, der weiterhin Kontakt zu seinem Bruder hielt, der über seine Organisation den Drogenhandel im Bozner Eisenbahngebiet kontrollierte. Die Organisation war in 3 Gruppen unterteilt, von denen eine dem Handel mit Kokain für den Markt von Bozen und Frankreich gewidmet war, eine zweite dem Heroinhandel und die andere dem Handel mit Haschisch. Die Anschaffungsmethoden erfolgten nach sorgfältiger Planung, durch telefonische	*In particolare, il 28 settembre 2021 la Polizia di Stato nell'ambito dell'operazione "Komba" ha disarticolato un gruppo criminale composto da 83 soggetti tra cui italiani, tunisini, marocchini, e albanesi dedito al traffico internazionale di stupefacenti. Le investigazioni hanno tratto origine dall'evasione all'estero di un tunisino che continuava a mantenere i contatti con il fratello che tramite la sua organizzazione controllava lo spaccio nella zona ferroviaria di Bolzano. L'organizzazione era articolata su 3 gruppi di cui uno dedito al commercio della cocaina destinata al mercato di Bolzano e alla Francia, un secondo a quello dell'eroina e un altro a quello dell'hashish. Le modalità di acquisto al dettaglio avvenivano dopo un'attenta pianificazione, tramite contatti telefonici con utilizzo di utenze*

Kontakte unter Verwendung von fiktiven Benutzern, die regelmäßig ersetzt wurden.	*mobili intestate a soggetti fittizi e sostituite con regolarità.*
*Die Analyse der territorialen Rahmenbedingungen hat es schließlich ermöglicht, hervorzuheben, dass das Gebiet neben dem Vorhandensein mafiöser krimineller Vereinigungen auch für jene Formen der "räuberischen Wirtschaft" geeignet ist, die durch die **Begehung zahlreicher Wirtschafts- und Finanzverbrechen, Straftaten im Bereich von Auftragsvergaben und Betrügereien, die auf das unrechtmäßige Beziehen öffentlicher Beiträge abzielen,** gekennzeichnet sind. Im letztgenannten Sektor hat die Bozner Finanzpolizei am 8. November 2021 die Operation "Helios" abgeschlossen, mit der einige im Bereich der erneuerbaren Energien tätige Unternehmen, die zu Unrecht staatliche Mittel erhielten, identifiziert wurden. Die im mittleren Süden der Halbinsel ansässigen Unternehmen von Photovoltaikanlagen hatten ihren Sitz bei Südtiroler Wirtschaftsprüfungskanzleien und nutzten durch fiktive Inhabereintragungen und falsche Erklärungen in betrügerischer Absicht Anreize der „Gestore Servizi Energetici Spa“ für kleine Unternehmen. Die Ermittlungen ermöglichten es zudem, Vermögenswerte im Wert von über 48 Millionen Euro zu beschlagnahmen und einen Schaden zum Nachteil der öffentlichen Hand von rund 65 Millionen Euro festzustellen.*	*L’analisi del contesto territoriale ha infine permesso di evidenziare come oltre alla presenza di matrici criminali di tipo mafioso il territorio ben si presti anche per quelle forme di “economia rapace” attuate attraverso la **commissione di numerosi reati economico-finanziari, illeciti penali in materia di appalti e truffe finalizzate all’indebita percezione di contributi pubblici.** In quest’ultimo settore la Guardia di finanza di Bolzano l’8 novembre 2021 ha concluso l’operazione “Helios” con la quale sono state individuate alcune imprese operanti nel settore delle energie rinnovabili, che percepivano indebitamente fondi statali. Le società titolari di impianti fotovoltaici ubicati nel centro-sud della penisola avevano la sede, meramente cartolare, presso studi commercialisti altoatesini e attraverso fittizie intestazioni e false dichiarazioni si avvalevano fraudolentemente di incentivi erogati dal Gestore Servizi Energetici Spa destinati a piccole realtà imprenditoriali. Le investigazioni hanno altresì consentito di sequestrare beni per un valore di oltre 48 milioni di euro e accertare un danno erariale di circa 65 milioni di euro.*
Kriminalstatistik	**Statistiche commissione reati**
Die neuesten Daten zur Begehung von Straftaten in der Provinz Bozen sind die von der Zeitung "Il Sole 24Ore" für das Jahr 2024 veröffentlichten Daten, die die Provinz bei der Anzahl der Anzeigen pro 100.000 Einwohner auf Platz 54 von 106 Provinzen platzieren (siehe https://lab24.ilsole24ore.com/indice-della-criminalita/classifica/tabelle/).	Gli ultimi dati sulla commissione dei reati nella Provincia di Bolzano sono quelli pubblicati dal quotidiano “Il Sole 24Ore” relativamente al 2024, che pongono complessivamente la Provincia al 54° posto su 106 province per numero di denunce ogni 100.000 abitanti (vedasi https://lab24.ilsole24ore.com/indice-della-criminalita/classifica/tabelle/).
4. DIE INTERNEN RAHMENBEDINGUNGEN	**4. IL CONTESTO INTERNO**
Bei der Ausarbeitung dieses Abschnitts wurden die Ergebnisse der von der Körperschaft durchgeführten ordentlichen Überwachungstätigkeit über eventuelle Korruptionsphänomene berücksichtigt.	Nel processo di costruzione della presente sezione si è tenuto conto delle risultanze dell'ordinaria vigilanza svolte all’interno dell’Ente sui possibili fenomeni corruttivi.
Im Laufe der bisher von der Körperschaft durchgeführten Überwachungen sind keine Regelwidrigkeiten zu Tage getreten, weder auf der Ebene der Mitarbeiter noch auf der Ebene der politischen Verwaltungsorgane, und es wurden keine Strafen verhängt oder Anzeigen bei den Justizbehörden erstattet.	Nel corso dei monitoraggi sinora effettuati nell'Ente non sono emerse irregolarità attinenti al fenomeno corruttivo, né a livello di personale dipendente/collaboratore, né a livello di organi di indirizzo politico amministrativo e non sono state irrogate sanzioni o effettuate segnalazioni all’autorità giudiziaria a tale titolo.
Zudem ist Folgendes zu beachten:	Si segnala inoltre:

• **Verantwortungssystem:** Rollen, Verantwortlichkeiten und Ermächtigungen werden im Voraus und im Detail definiert und formalisiert, ebenso wie die Entscheidungsprozesse. Die Phasen des Lockdowns im Jahre 2020, 2021 und die Einschränkungen der Bewegungsfreiheit der Bürger, auch im Laufe des Jahres 2021, haben sich auf die Organisation der Bezirksgemeinschaft ausgewirkt; Smart Working wurde vorgeschrieben, Sitzungen über Distanz durchgeführt, Schulungen in Präsenz wurden ausgesetzt, Ämter mit Parteienverkehr wurden teilweise geschlossen, die Idee des papierlosen Büros wurde vorangetrieben. Die Notsituation hat sich allmählich entspannt, und heute hat sich die Lage wieder normalisiert;	• **Sistema di responsabilità:** ruoli, responsabilità e deleghe sono preventivamente e dettagliatamente definiti e formalizzati, così come i processi decisionali. I periodi di Lockdown del 2020 e 2021 oltre le restrizioni ai movimenti dei cittadini proseguite nel corso del 2021 hanno avuto ripercussioni anche nel sistema organizzativo della Comunità Comprensoriale, imponendo il lavoro da remoto (cd. smartworking), l'effettuazione delle riunioni a distanza, la sospensione degli eventi formativi in presenza, la parziale chiusura degli uffici al pubblico, un'accelerazione alla dematerializzazione del cartaceo. La situazione emergenziale è gradualmente rientrata e oggi si è tornati alla normalità;
• **Richtlinien, Ziele und Strategien:** werden vom Bezirksausschuss und vom Generalsekretär gemeinsam festgelegt;	• **Politiche, obiettivi e strategie:** sono definiti di concerto da Giunta comprensoriale e Segretario Generale;
• **Ressourcen, Wissen, Systeme und Technologien:** die Verwaltung verfügt über eine effiziente Zentrale, eine moderne Infrastruktur und ein IT-Netzwerk mit ständiger Weiterbildung ihrer Mitarbeiter. Dies hat dazu beigetragen, die Herausforderung des sog. agilen Arbeitens (smart working) seit Beginn des Lockdowns im März 2020 gut zu meistern und gleichzeitig trotz Einhaltung der Abstandsregeln und in Beachtung der Richtlinien des Ministeriums für öffentliche Verwaltung den Bürgern die Dienste zu gewährleisten;	• **Risorse, conoscenze, sistemi e tecnologie:** l'Amministrazione è dotata di una sede efficiente, di una rete infrastrutturale ed informatica recente, con formazione continua del suo personale. Ciò ha consentito di affrontare positivamente, a partire dal Lockdown di Marzo 2020, la sfida del cd. Lavoro Agile, contemperando il servizio ai cittadini con il distanziamento sociale e il rispetto delle disposizioni del Dipartimento della Funzione Pubblica;
• **Informationsflüsse:** die interne Transparenz gilt als Grundpfeiler der Fähigkeit der Institution, als Organisation zu agieren, die in der Lage ist, den Wert der ihr anvertrauten Ressourcen zu erkennen und zu entwickeln;	• **Flussi informativi:** la trasparenza interna è considerata un pilastro fondante della capacità dell'ente di porsi come Organizzazione in grado di apprendere e di sviluppare il valore delle risorse ad esso affidate;
• **Interne Beziehungen und Außenbeziehungen** Die ständige Aufmerksamkeit für das organisatorische Wohlbefinden und die Teamarbeit, zusammen mit einem gleichberechtigten statt einem hierarchischen Ansatz, kennzeichnen die internen Beziehungen. Die Beziehungen zur Produktionswelt sind durch ein Höchstmaß an Ethik gekennzeichnet;	• **Relazioni interne ed esterne:** la costante attenzione al benessere organizzativo ed al lavoro di squadra, insieme ad un approccio matriciale piuttosto che gerarchico, caratterizzano le relazioni interne. Le relazioni verso il mondo produttivo sono improntate alla massima eticità;
• **Beschwerden, Berichte oder andere laufende Untersuchungen:** für das Triennium 2022-2024 gehen, in Anbetracht und Einhaltung der Normen des Verhaltenskodex, Nr. 20 Disziplinarverfahren aus den Akten hervor, wofür insgesamt Nr. 10 Sanktionen verhängt wurden – dies ist, bei mehr als 400 Angestellten, als natürliche Verhaltensabweichung zu sehen. Kein Vorfall erfüllte die Tatbestandsmerkmale einer Straftat, dem hätte eine Anzeige bei den Gerichtsbehörden folgen müssen.	• **Denunce, segnalazioni o altre indagini in corso:** risultano agli atti, nel triennio 2022-2024, a testimonianza dell'attenzione e della vigilanza sul rispetto delle norme del codice di comportamento, n. 20 procedimenti disciplinari avviati, cui sono seguite irrogazioni di n. 10 sanzioni disciplinari, rientranti nella fisiologica devianza comportamentale di un'organizzazione di oltre 400 dipendenti.

ORGANISATION	ORGANIZZAZIONE
Diesbezüglich verweist man auf den Abschnitt "Organisation und Humankapital". Auch in Anbetracht der Anpassungsfähigkeit des Verwaltungsapparates während der Notsituation kann mit Recht behauptet werden, dass die internen Rahmenbedingungen gut sind und keine besonderen Bedenken hervorruft.	Si rimanda alla sezione “organizzazione e capitale umano”. Anche alla luce della capacità di risposta dimostrata dall’organizzazione durante l’emergenza, si può fondatamente ritenere che il contesto interno sia sano e non generi particolari preoccupazioni
Die Bewertung der Prozesse und das vorgesehene System von Kontrollen und Präventivmaßnahmen	**I processi mappati e il sistema dei controlli e delle azioni preventive previste**
Als Anhang 2) zu diesem PIAO ist die im „Risikokatalog“ enthaltene Bewertung der Prozesse beigefügt, die das Ergebnis einer schrittweise durchgeführten Bewertungsarbeit durch einen Vergleich zwischen den Bezirksgemeinden und Gemeinden ist, entsprechend einer allgemeinen Risikobewertung, die vonseiten des Gemeindenverbandes der Provinz Bozen ausgearbeitet wurde.	Si riporta in allegato 2) al presente PIAO, la mappatura dei processi contenuta nel “Tabellone Processi -Rischi”, frutto di un lavoro di mappatura svolto gradualmente con il confronto tra Comunità Comprensoriali e Comuni, secondo una mappatura generale dei processi elaborata in sede di Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano.
Für jeden abgebildeten Prozess sind die vorhandenen Risiken, **die Präventions- und Risikobegrenzungsmaßnahmen, die Kontrollen, die für jeden der Prozesse aktiviert wurden,** für die der Risikoindex auf "mittel" oder "hoch" geschätzt wurde oder für die es trotz der Bewertung des Risikoindex als "niedrig" angemessen und nützlich erachtet wurde, vorbeugende Kontrollmaßnahmen vorzubereiten und in den Plan aufzunehmen.	Per ogni processo mappato sono indicati i rischi presenti, **le azioni preventive e di contenimento dei rischi, i controlli attivati per ognuno dei processi** per i quali si è stimato “medio” o “alto” l’indice di rischio o per i quali, sebbene l’indice di rischio sia stato stimato come “basso”, si è comunque ritenuto opportuno e utile predisporre e inserire nel Piano azioni di controllo preventivo.
Für jede Maßnahme – auch wenn sie bereits in Kraft ist – wurde die für ihre Durchführung verantwortliche Person festgelegt (im PNA als "Risikoträger" bezeichnet), und, wenn die Durchführung der Maßnahme vorgesehen ist, wird die geschätzte Zeit für ihre Durchführung angegeben, gegebenenfalls zusammen mit Erläuterungen.	Per ogni azione – anche se già in atto - è stato inserito il soggetto responsabile della sua attuazione (chiamato nel PNA “titolare del rischio”), e laddove l’azione sia pianificata nella sua realizzazione, sono indicati i tempi stimati per il suo completamento, eventualmente affiancati da note esplicative.
Die Verwendung eines einheitlichen Formats soll die Einheitlichkeit gewährleisten und das Lesen des Dokuments erleichtern.	L’utilizzo di un unico format è finalizzato a garantire l’uniformità ed a facilitare la lettura del documento.
5. RISIKOBEWERTUNG	**5. VALUTAZIONE DEL RISCHIO**
Ermittlung von besonders korruptionsgefährdeter Arbeitsabläufe und möglicher Risiken („Verzeichnis der korruptionsgefährdeter Arbeitsabläufe“)	**Individuazione dei processi più a rischio e dei possibili rischi (“mappa/registro dei processi a rischio”)**
Alle Arbeitsabläufe, die unter Berücksichtigung der spezifischen Situation der Körperschaft korruptions-gefährdet sind, wurden ihrer Priorität	In logica di priorità, sono stati selezionati dal Segretario Generale, anche in confronto dialettico con i responsabili di funzione, i processi che, in funzione della situazione

nach vom Generalsekretär ausgewählt und nach Bestätigung der Verantwortlichen im Sinne der Antikorruptionsbestimmungen nach ihrem Gefährdungsgrad bewertet.	specifica dell'Ente, presentano possibili rischi per l'integrità, classificando tali rischi in relazione al grado di "pericolosità" ai fini delle norme anticorruzione.
Bei dieser Auswahl wurden Methoden des risk management (Risikomanagement) zur Bewertung der Risikopriorität angewandt, wobei jeder Prozess anhand eines Risikoindexes charakterisiert wird, mit dem sein spezifischer Kritikalitätsgrad gemessen und anschließend mit dem Kritikalitätsgrad der anderen Prozesse verglichen werden kann.	Sono state utilizzate in tale selezione metodologie proprie del risk management (gestione del rischio), nella valutazione della priorità dei rischi, caratterizzando ogni processo in base ad un indice di rischio in grado di misurare il suo specifico livello di criticità e di poterlo quindi successivamente comparare con il livello di criticità degli altri processi.
Das Modell, welches für die Bewertung des Risikos verwendet worden ist, stimmt mit jenem des staatlichen Antikorruptionsplanes – wenn auch in vereinfachter Form – überein.	Il modello adottato per la pesatura del rischio, è coerente con quello suggerito dal Piano Nazionale Anticorruzione, ma adottato in forma semplificata.
Risikoanalyse/Kriterien für die Bestimmung des Risikograds	**Analisi del rischio/Criteri per la definizione del livello di rischio**
Die Analyse des Risikoniveaus besteht aus der Abwägung der Eintrittswahrscheinlichkeit des Risikos in Bezug auf den Schadensausmaß. Das Risiko wurde anhand von zwei Aspekten bewertet:	L'analisi del livello di rischio consiste nella valutazione della probabilità che il rischio si realizzi in relazione all'impatto che lo stesso produce. L'approccio prevede quindi che un rischio sia analizzato secondo le due variabili:
1. Die **Eintrittswahrscheinlichkeit**, dass das Risiko in einem bestimmten Arbeitsablauf auftritt. Die Elemente, die bei dieser Abschätzung des Einzelprozesses empirisch berücksichtigt wurden, waren:	1. la **probabilità** di accadimento, cioè la stima di quanto è probabile che il rischio si manifesti in quel processo. Le componenti che si sono tenute empiricamente in considerazione in tale stima del singolo processo sono state:
• Ermessensspielraum/ Technischer Ermessensbereich/ Beschränkungen	• Grado di Discrezionalità/ Merito tecnico/ Vincoli
• Externe Relevanz/ wirtschaftliche Werte auf dem Spiel	• Rilevanza esterna / Valori economici in gioco
• Komplexität/ Linearität/ Transparenz des Prozesses	• Complessità/ Linearità/ Trasparenza del processo
• Vorhandensein von internen/externen Kontrollen	• Presenza di controlli interni/ Esterni
• Kritische Präzedenzfälle in der Körperschaft oder in räumlich benachbarten Verwaltungseinheiten	• Precedenti critici nell'Azienda o in realtà amministrative territorialmente contigue.
Der Wahrscheinlichkeitsindex (IP) wurde mit der folgenden Logik berechnet: • mit einer Wahrscheinlichkeit von 0 bis 0,05 (5%) ist der Richtwert 1, eine geringe Wahrscheinlichkeit; • mit einer Wahrscheinlichkeit von 0,05 (5%) bis 0,15 (15%) ist der Richtwert 2, durchschnittliche Wahrscheinlichkeit; • mit einer Wahrscheinlichkeit von 0,15 (15%) bis 1 (100%) ist der Richtwert 3, hohe Wahrscheinlichkeit.	L'indice di probabilità (IP) è stato costruito con la seguente logica: • con probabilità da 0 a 0,05 (5%) il valore indicativo è 1, probabilità tenue; • con probabilità da 0,05 (5%) a 0,15 (15%) il valore indicativo è 2, probabilità media; • con probabilità da 0,15 (15%) a 1(100%) il valore indicativo è 3, probabilità elevata.

2. **Schadensausmaß**, d.h. die Einschätzung des materiellen oder Imageschadens, der bei Eintritt des Risikos entsteht. Die Größen, welche bei der Bewertung des Schadensausmaßes berücksichtigt worden sind, sind jene die vom nationalen Antikorruptionsplan vom 2013 vorgeschlagen worden sind:	2. l'**impatto** dell'accadimento, cioè la stima dell'entità del danno connesso all'eventualità che il rischio si concretizzi. Le dimensioni che si sono tenute in considerazione nella valorizzazione dell'impatto sono state quelle suggerite già dal PNA del 2013, ossia:
a. wirtschaftliche Auswirkung b. organisatorische Auswirkung c. Auswirkung auf das Image.	a. Impatto economico, b. Impatto organizzativo, c. Impatto reputazionale.
Der Auswirkungsindex (IG) wurde mit der folgenden Logik berechnet:	L'indice di impatto (IG) è stato costruito con la seguente logica:
• mit einem Einfluss auf die Gesamtheit von 0 bis 0,33 (33%) ist der Richtwert 1, geringe Auswirkung;	• con impatto sul totale da 0 a 0,33 (33%) il valore indicativo è 1, cioè impatto tenue;
• mit einem Einfluss auf die Gesamtheit von 0,33 (33%) bis 0,66 (66%) ist der Richtwert 2, durchschnittliche Auswirkung;	• con impatto sul totale da 0,33 (33%) a 0,66 (66%) il valore indicativo è 2, cioè impatto medio;
• mit einem Einfluss auf die Gesamtheit von 0,66 (66%) bis 1 (100%) ist der Richtwert 3, hohe Auswirkungen.	• con impatto sul totale da 0,66 (66%) a 1 (100%) il valore indicativo è 3, cioè impatto elevato.
Die Analyse des Risikoniveaus besteht daher in der Bewertung der **Wahrscheinlichkeit**, dass das Risiko realisiert wird, multipliziert mit den **Auswirkungen**, die es erzeugen kann. Die individuelle Aktivität, die einem korrupten Risiko ausgesetzt ist, anhand beider Profile bewertet.	L'analisi del livello di rischio consiste quindi nella valutazione della **probabilità** che il rischio si realizzi, moltiplicata all'**impatto** che lo stesso può produrre. La singola attività/processo, già etichettata come soggetta a generico rischio corruttivo, viene quindi esaminata e valutata sotto entrambi i profili.
Es wird nämlich ein Erfahrungswert zwischen **1** (niedrig/leicht), **2** (mittel/relevant) und **3** (stark/schwer) zugeordnet. Dieser Wert wird sowohl auf die Eintrittswahrscheinlichkeit (IP) als auch auf den Schadensausmaß (IG) angewendet. Das Produkt ergibt dann den Risikoindex (IR).	Si attribuisce infatti un valore empirico tra **1** (tenue/leggero), **2** (medio/rilevante) e **3** (forte/grave), separatamente all'indice di Probabilità (IP) e all'indice di Impatto (IG). Il prodotto dei due valori definisce il Livello di Rischio (IR).
Für jeden Prozess, der empfindlich in Bezug auf Korruption/Vermengung durch private Interessen angesehen wird (wie aus der beiliegenden Tabelle – Anlage 1 ersichtlich), gilt	Per ogni processo/attività ritenuto potenzialmente sensibile alla corruzione/contaminazione da parte di interessi privati (come da allegata tabella – allegato n. 1) si considera quindi:
IP * IG = IR	
Der Risikoindex, welcher sich für jeden als empfindlichen angesehenen Prozess ableiten lässt, kann dementsprechend in eine der folgenden Risikostufen eingeteilt werden:	L'indice di Rischio che si definisce per ogni processo considerato sensibile, può quindi collocare l'attività/processo esaminati in una delle seguenti fasce di osservazione:
1 – 2 = niedriges Risiko 3 – 4 = relevantes Risiko 6 – 9 = großes Risiko	1-2 = rischio tenue 3-4 = rischio rilevante 6-9 = rischio grave
Die Einstufung des Risikos gibt die Aufmerksamkeitsstufe wieder, die notwendig ist, um das Risiko einzudämmen und um die Anstrengungen im Dreijahreszeitraum rational verteilen zu können. Oberste Priorität haben	La graduazione del rischio dà conto del livello di attenzione richiesto per il contenimento dello stesso e della razionale distribuzione degli sforzi realizzativi nel triennio di riferimento, con priorità per gli interventi tesi a contenere un rischio alto e/o medio alto.

dabei die Maßnahmen, welche die starken und/oder mittleren Risiken einschränken sollen.	
Für jene Prozesse, für welche im Laufe der letzten Jahren bereits Einschränkungs- und Präventionsmaßnahmen umgesetzt worden sind, ist das Risiko neu bewertet worden. Dabei wurde besonders der Faktor der Eintrittswahrscheinlichkeit untersucht, in dem die Ergebnisse der durchgeführten Kontrollen in Betracht gezogen worden sind.	In quei processi nei quali si è già attuata, nel corso degli ultimi anni, qualche misura innovativa di contenimento e prevenzione del rischio, il rischio stesso è stato rivalutato, in special modo sul fattore della probabilità, tenendo conto delle risultanze dei monitoraggi effettuati.
Vorschläge der Präventions- und Kontrollmaßnahmen	**Proposta delle azioni preventive e dei controlli da mettere in atto**
Für alle Arbeitsabläufe, die im Verzeichnis aufgrund ihres Risikoindexes als „**kritisch“** eingestuft wurden, ist ein **Aktionsplan** erstellt worden, der für jedes als vorhersehbar eingestufte Risiko (d.h. für jedes Risiko mit „relevant“ oder „ernsthaftem“, in einigen besonderen Fällen aber auch „geringem“ Risikoindex) mindestens eine Maßnahme vorsieht und gleichzeitig Instrumente für die wirksame Umsetzung plant und entwickelt, sowie bereits vorhandene Instrumente auflistet. Der Risikokatalog und die daraus resultierenden Maßnahmen zur Risikoeindämmung wurden dann durch einige Vorschläge aus dem PNA 2015 und 2022, samt Aktualisierung im Jahr 2023 und 2024, in Bezug auf die Verfahren für die Auswahl des Auftragnehmers ergänzt.	Per ognuno dei processi della mappa identificato come “critico” in relazione al proprio indice di rischio, tenuto conto dell’indice di rischio individuato (IR), è stato definito un **piano di azione** che contempla almeno un’azione per ogni rischio stimato come prevedibile (cioè con indice di rischio “rilevante” o “grave”, ma in alcuni casi anche “tenue” ma meritevole di attenzione), progettando e sviluppando gli strumenti che rendano efficace tale azione o citando, e quindi mettendo a sistema, gli strumenti già in essere. La mappatura, e le conseguenti azioni di contenimento del rischio, sono state poi arricchite cogliendo alcuni suggerimenti dei PNA 2015 e 2022, con l’aggiornamento dell’anno 2023 e 2024, in merito alle procedure di scelta del contraente.
Im Besonderen müssen dabei für jede geplante, noch nicht bestehende Maßnahme der vorgesehene **Zeitplan** und die **Verantwortung** für deren Realisierung und Umsetzung im Sinne eines *Projektmanagements* angeführt werden. Wo die Realisierung der Maßnahme dies zulässt, wurden auch Indikatoren vorgesehen. Diese Gliederung der Maßnahmen und Quantifizierung der erwarteten Ergebnisse ermöglicht eine **regelmäßige Überprüfung des Abschnitts** in Hinblick auf die Einhaltung des vorgesehenen Zeitplans und der Verantwortung für die Maßnahmen und Kontrollsysteme, die im Plan vorgesehen sind. Durch die Überwachung und Bewertung der Umsetzung des Plans ist es möglich, seine Formalisierung und Wirksamkeit im Laufe der Zeit zu verbessern.	Più specificatamente, per ogni azione prevista e non attualmente in essere, sono stati evidenziati la **previsione dei tempi** e le **responsabilità attuative** per la sua realizzazione e messa a regime, secondo una logica di *project management*. Laddove la realizzazione dell’azione lo consente sono stati previsti degli indicatori. Tale strutturazione delle azioni e quantificazione dei risultati attesi rende possibile il **monitoraggio periodico**, in relazione alle scadenze temporali e alle responsabilità delle azioni e dei sistemi di controllo messe in evidenza nel piano stesso. Attraverso l’attività di monitoraggio e valutazione dell’attuazione del Piano è possibile migliorare nel tempo la sua formalizzazione e la sua efficacia.
Als Anlage, im sogenannte. Risikokatalog, findet man eine Zusammenfassung der abgebildeten Prozesse, der Gewichtung der Risiken, der Maßnahmen zur Risikovermeidung oder -minderung, der Zeitrahmen und der Verantwortlichkeiten.	In allegato, nel così detto Tabellone Processi-Rischi, si ha un quadro di sintesi dei processi mappati, della pesatura e ponderazione dei rischi, delle azioni di prevenzione o mitigazione dei rischi messe in campo, dei tempi e delle responsabilità.

Ausarbeitung und Genehmigung der Antikorruptions- und Transparenzmaßnahmen	**Stesura e approvazione delle misure anticorruzione e per la trasparenza**
Die Ausarbeitung dieses Abschnitts erfolgte daher unter Berücksichtigung der seit 2014 genehmigten Pläne, wobei alle darin vorgesehenen operativen Maßnahmen in ein System eingeordnet und die Durchführbarkeit der noch durchzuführenden Maßnahmen konkret neu bewertet wurden. Neben den allgemeinen Maßnahmen, die den Anforderungen des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190 entsprechen, und den spezifischen Maßnahmen, die im PNA 2022, samt Aktualisierung im Jahr 2023 und 2024, vorgeschlagen werden, Besonderes Augenmerk wurde darauf gelegt, die **"Durchführbarkeit" der geplanten Maßnahmen** sowohl in operativer als auch in finanzieller Hinsicht sicherzustellen (Vermeidung von Ausgaben oder Investitionen, die nicht mit den finanziellen Möglichkeiten und der Größe der Körperschaft vereinbar sind), indem die Kohärenz in Bezug auf die anderen Abschnitte des PIAO und die anderen Planungsinstrumente der Körperschaft überprüft wurde. Die bisher vorgesehenen Maßnahmen, die umgesetzt wurden, ihre Wirksamkeit ausgeschöpft haben oder sich im Hinblick auf die verfolgten Zwecke nicht als angemessen erwiesen haben, wurden gestrichen (wobei sie lediglich durchgestrichen wurden, damit sie nachvollziehbar bleiben); stattdessen wurden diejenigen, die aus organisatorischen, personellen oder anderen wichtigen Gründen nicht realisiert werden konnten, neuerlich in die Dreijahresplanung 2025-2027 aufgenommen.	La stesura della presente sezione è stata quindi realizzata tenendo conto dei Piani sin qui adottati a partire dal 2014, mettendo a sistema tutte le azioni operative ivi previste e rivalutando concretamente la fattibilità di quelle ancora da realizzarsi. Si sono inoltre prese in esame azioni nuove proposte dai Responsabili di Servizio, oltre alle azioni di carattere generale che ottemperano le prescrizioni della Legge 6 novembre 2012, n. 190 e quelle specifiche proposte dal PNA 2022, con aggiornamento nell'anno 2023 e nel 2024. Particolare attenzione è stata posta nel garantire la "**fattibilità**" **delle azioni previste**, sia in termini operativi che finanziari (evitando spese o investimenti non coerenti con le possibilità finanziarie e le dimensioni dell'Ente), attraverso la verifica della coerenza rispetto alle altre sezioni del PIAO e agli altri strumenti di programmazione dell'Ente. Le azioni previste in precedenza che hanno esaurito la loro effettività o non si sono dimostrate ragionevoli in funzione degli scopi perseguiti, sono state eliminate (conservandone traccia tramite l'utilizzo del carattere "barrato"); quelle invece che non si sono potute realizzare per motivi organizzativi, di personale o per altre impedimenti importanti, sono state riprogrammate per una realizzazione nel triennio 2025-2027.
6. TRANSPARENZ	**6. TRASPARENZA**
Transparente Verwaltung	**Amministrazione Trasparente**
Der Generalsekretär, zuständig für die Korruptionsvorbeugung, ist auch Verantwortlicher für die Transparenz. In dieser Funktion gewährleistet er eine angemessene Anwendung der nationalen und regionalen Bestimmungen sowie der Landesbestimmungen im Laufe der Zeit. Die Regelung der Transparenzpflichten ist nämlich,	Il Segretario Generale, responsabile della prevenzione della corruzione, è anche Responsabile per la Trasparenza. In tale veste garantisce nel tempo un livello di applicazione adeguato della normativa nazionale, Regionale e Provinciale. La regolazione degli obblighi di Trasparenza è infatti mutuata, come prevede la

wie es das Gesetz zur Ordnung der Bezirksgemeinschaften[1] vorschreibt, der Regelung der Gemeinden entlehnt und fällt daher in die Zuständigkeit der Region Trentino-Südtirol, die für die Anpassung und Anwendung der Grundsätze der nationalen Rechtsvorschriften zu diesem Thema zuständig ist.	Legge istitutiva delle Comunità Comprensoriali[2], da quella dei Comuni, e quindi rientra nella competenza della Regione Trentino-Alto Adige cui è demandato l'adeguamento e l'applicazione dei principi delle leggi nazionali in materia.
In diesem Sinne wird auf das Regionalgesetz vom 29. Oktober 2014, Nr. 10, das Regionalgesetz vom 15. Dezember 2016, Nr. 16 und das Regionalgesetz vom 27, Juli 2020, Nr. 3 verwiesen. In einigen spezifischen Bereichen bezieht sich das Regionalgesetz auf bestimmte Landesvorschriften und schafft so einen komplexen Rechtsrahmen, der nicht immer einfach anzuwenden ist. Um das Verständnis der Transparenzpflichten, denen die Bezirksgemeinschaft unterliegt, zu erleichtern, werden sie in Anhang 1 dieses PIAO näher erläutert.	In tal senso vedi la Legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10, la Legge regionale 15 dicembre 2016, n. 16, la Legge regionale 27 luglio 2020, n. 3. In alcuni specifici settori poi la Legge Regionale rimanda alle specifiche normative provinciali, creando un quadro normativo complesso e non sempre di facile applicazione. Per facilitare la comprensione degli obblighi di trasparenza cui è sottoposta la Comunità, essi sono esplicitati con un certo grado di dettaglio nell'allegato 1 al presente PIAO.
Es gilt zu erwähnen, dass die Anpassung des sogenannten Transparenzbaumes auf der Seite der Transparenten Verwaltung durch den Gemeindenverband erfolgt und somit die die Körperschaft selbst keine Änderungen vornehmen kann. Aus diesem Grund entspricht die Seite der Transparenten Verwaltung (noch) nicht vollständig der Anlage Nr. 1.	Bisogna specificare, tuttavia, che l'adeguamento del cosiddetto albero della trasparenza sul sito dell'Amministrazione Trasparente è effettuato dal Consorzio dei Comuni e perciò l'Ente non può apportare alcuna modifica. Per questo motivo il sito dell'Amministrazione trasparente non corrisponde (ancora) completamente all'allegato n. 1.
Für eine korrekte Umsetzung der Transparenzpflichten sind, die zuständigen Ämter der Bezirksgemeinschaft verantwortlich. Der Bereich der „Transparenten Verwaltung" wird von den beauftragten Bediensteten ständig aktualisiert.	Alla corretta attuazione degli obblighi di trasparenza sono competenti tutti gli uffici della Comunità Comprensoriale. La sezione "Amministrazione Trasparente" viene costantemente aggiornata dai dipendenti responsabili incaricati.
Die Veröffentlichungen werden alle sechs Monate sowohl in Bezug auf die Qualität als auch auf die Aktualität überwacht und nachverfolgt, um ihre Übereinstimmung und Angemessenheit mit den Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten zu überprüfen, möglicherweise unter Einbeziehung des DPO. Die Einhaltung der Transparenzvorschriften sind im Transparenzbaum, Anhang 1, zusammengefasst und mit den einzelnen Verantwortlichen, die für die Vorbereitung, Veröffentlichung und Kontrolle der Daten zuständig sind, versehen.	Semestralmente verranno monitorate e tracciate le pubblicazioni sia in termini di qualità, che di attualità, sia per verificarne la rispondenza e adeguatezza alle norme sulla protezione dei dati personali, eventualmente con il coinvolgimento del DPO. Gli adempimenti previsti per le norme sulla trasparenza sono riepilogati nell'Albero della Trasparenza, allegato 1, corredati dei singoli responsabili della produzione, pubblicazione e controllo dei dati.

[1] Landesgesetz vom 20. März 1991, Nr. 71) Ordnung der Bezirksgemeinschaften – Art. 8/bis (Transparente Verwaltung). (1) Für die Bezirksgemeinschaften gelten, sofern vereinbar, die auf die Gemeinden angewandten Bestimmungen über die Pflichten der öffentlichen Verwaltung im Bereich Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung von Informationen.

[2] Legge provinciale 20 marzo 1991, n. 71) Ordinamento delle comunità comprensoriali - Art. 8/bis (Amministrazione trasparente) (1) Alle comunità comprensoriali si applicano, in quanto compatibili, le norme sugli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni che trovano applicazione per i comuni.

Zugangsrecht	Diritto di accesso
Das Zugangsrecht ist gewährleistet: • als Zugang zu Verwaltungsdokumenten, durch das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen; • oder als Bürgerzugang auf der Grundlage der in Anhang 1 genannten Verpflichtungen und mit den unter der „Transparenten Verwaltung“ der institutionellen Website vorgesehenen Verfahren (Sonstige Inhalte/Bürgerzugang); • und als allgemeiner Bürgerzugang.	Il diritto di accesso viene garantito: • sia come accesso amministrativo, con la Legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17 e successive modifiche e integrazioni, • sia come accesso civico sulla base degli obblighi richiamati nell’allegato 1 e con le procedure previste nella sezione Amministrazione Trasparenza del sito web istituzionale (altri contenuti/diritto di accesso), • sia come accesso generalizzato.
Angesichts der Verabschiedung des Gesetzesdekrets 25. Mai 2016, Nr. 97 auf nationaler Ebene wurde die entsprechende regionale Bestimmung, das Regionalgesetz vom 15. Dezember 2016, Nr. 16, erlassen, in dem vorgeschlagen wurde, eine spezifische Verordnung für den Zugang zu Bürgern und für den allgemeinen Zugang zu erlassen. Im Abschnitt Sonstige Inhalte/Bürgerzugang wird auch das Register für den Bürgerzugang geführt, welches die von der Körperschaft erhaltenen und verwalteten Zugangsanträge nachweist.	Infatti, a fronte dell’adozione a livello nazionale del Decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, si è registrata l’emanazione della corrispondente norma regionale, la Legge regionale 15 dicembre 2016, n. 16, che suggeriva di adottare un apposito regolamento per l’Accesso Civico e per l’Accesso Generalizzato. Nella sezione altri contenuti/accesso civico è altresì ospitato il registro degli accessi civici che da evidenza delle richieste di accesso ricevute e gestite dall’ente.
Die Behörde beabsichtigt, innerhalb des Trienniums 2025-2027 ihre „Verordnung auf dem Sachgebiet des Zugangs zu den Verwaltungsunterlagen, des einfachen Bürgerzugangs und des allgemeinen Bürgerzugangs“, welche mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 25 vom 18.07.2018, genehmigt wurde zu überarbeiten und zu aktualisieren, auch unter Berücksichtigung der erwarteten regulatorischen Neuerungen in der Thematik.	L’Ente si propone di rivedere ed aggiornare nel triennio 2025-2027 il proprio “Regolamento in materia di accesso documentale, accesso civico semplice e accesso civico generalizzato”, approvato con deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 25 del 18.07.2018, anche tenendo conto delle attese novità normative in argomento.
Transparenz in der Verwaltung und Organisation des Personals	**Trasparenza nella gestione del personale e dell’organizzazione**
Der Generalsekretär trägt in seiner Eigenschaft als Vorgesetzter des Personals Sorge für eine transparente Verwaltung und Organisation frei von persönlichen Einflüssen und undurchsichtigen Entscheidungen. Ein breiter Austausch von Informationen und Kenntnissen sowie Rückverfolgbarkeit sind unerlässlich für die Teamarbeit zur Erreichung der öffentlichen Ziele in einer Verwaltung von bescheidener Größe wie jene unserer Bezirksgemeinschaft.	È cura del Segretario della Comunità, nella sua veste di responsabile del personale, assicurarsi che la trasparenza sia anche un paradigma gestionale ed organizzativo, teso ad evitare personalismi ed opacità nella gestione delle attività, ed a favorire condivisione delle informazioni e delle conoscenze e tracciabilità, in un lavoro di squadra indispensabile al raggiungimento dei fini pubblici in una realtà di dimensioni relativamente modeste come quella della nostra Comunità.

7. ALLGEMEINE ORGANISATIONSBEZOGENE MAßNAHMEN	7. MISURE ORGANIZZATIVE DI CARATTERE GENERALE
Nachfolgend sind die allgemeinen organisationsbezogenen Maßnahmen aufgelistet, die die Körperschaft im Sinne des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190 und im Einklang mit der eigenen Organisationsstruktur umzusetzen beabsichtigt. Die Bezirksgemeinschaft **verpflichtet sich in der Person ihres Antikorruptionsverantwortlichen** – ausgehend von den Bestimmungen in Artikel 1, Absatz 9, des Gesetzes 6. November 2012, Nr. 190 – die folgenden Maßnahmen durchzuführen und die folgenden Aspekte zu überwachen:	Si riportano di seguito le misure organizzative di carattere generale che l'Ente intende mettere in atto, in coerenza con quanto previsto dalla Legge 6 novembre 2012, n. 190 e compatibilmente con la propria dimensione organizzativa. La Comunità Comprensoriale **si impegna, nella persona del suo Responsabile della prevenzione della corruzione** – partendo da quanto indicato dalla Legge 6 novembre 2012, n. 190, articolo 1, comma 9 – a svolgere le seguenti azioni e presidiare i seguenti aspetti
Rotation	**Rotazione**
Unter Berücksichtigung der Bemerkungen und Vorschläge der ANAC zu diesem Thema und die im Gesetz angestrebte Einführung einer geeigneten systematischen Personalrotation in den gefährdeten Bereichen, stellt die Verwaltung fest, dass angesichts der Knappheit ihrer organischen Ressourcen, der geringeren Anzahl von Führungskräften und des hohen Spezialisierungsgrades, der für die Ausführung kritischer Aufgaben erforderlich ist, es im Grunde unmöglich oder sehr schwierig ist, in diese Richtung zu verfahren.	Tenuto conto dei rilievi e dei suggerimenti in materia da parte di ANAC e di quanto auspicato dalla normativa in merito all'adozione di adeguati sistemi di rotazione del personale addetto alle aree a rischio, l'amministrazione osserva che, data la scarsità delle sue risorse organiche, il numero ridotto dei dirigenti e l'elevato grado di specializzazione necessario per svolgere compiti critici, è essenzialmente impossibile o molto difficile procedere in questa direzione.
Mit Wirkung 1. Februar 2024 wurde eine neue Leiterin der Organisationseinheit Personal- und Gehaltsamt ernannt. Nach der freiwilligen Kündigung der Verantwortlichen des Finanzdienstes wurde ein öffentlicher Wettbewerb durchgeführt und mit Wirkung 1. Dezember 2024 hat die neue Mitarbeiterin ihren Dienst angenommen, die Beauftragung als Verantwortliche hat mit Februar 2025 begonnen. Dazu wurde in der Organisationseinheit EDV mit Wirkung 1. Dezember 2024 der neue Verantwortliche in den Dienst aufgenommen. In der zweiten Hälfte des Jahres 2024 hat in der Leitung des Sozialsprengels Überetsch ein Wechsel der Verantwortlichen stattgefunden.	Con decorrenza 1° febbraio 2024 è stata nominata una nuova responsabile di unità organizzativa dell'ufficio personale e stipendi. Con il 1° aprile 2024 la responsabile dell'ufficio finanziario si è dimessa, il concorso per il responsabile dell'ufficio finanziario si è concluso con fine 2024 e col 1° dicembre 2024 ha iniziato la nuova collega, la carica di responsabile è iniziata con febbraio 2025. Inoltre con decorrenza 1° dicembre 2024 è stato nominato un nuovo responsabile di unità organizzativa dell'ufficio CED. Nella seconda metà dell'anno 2024 presso il distretto di appiano c'è stato un cambiamento nel ruolo del responsabile di distretto.
Eine zusätzliche Rotation der Führungskräfte hätte deshalb in Bezug auf das reibungslose Funktionieren der Organisation negative Auswirkungen.	Un'ulteriore rotazione dei dirigenti avrebbe quindi effetti negativi sul buon funzionamento dell'organizzazione.
Die Verwaltung ist bestrebt, für alle gefährdeten Prozesse, in denen eine Rotation unmöglich ist, mittelfristig durch folgende Maßnahmen unterstützend zu handeln: • spezifische Fortbildungsmaßnahmen;	Per quelle funzioni per le quali la rotazione non risulti praticabile, l'Amministrazione si impegna pertanto a valutare nel medio periodo la possibilità di rinforzare i processi a rischio attraverso: • specifici interventi formativi;

• womöglich eine teilweise Ersetzbarkeit der Bediensteten mit direktem Kontakt zu den Bürgern; • Verstärkung der Kontrolltätigkeit.	• una parziale fungibilità, laddove possibile, degli addetti nei processi a contatto con l'utenza; • il rinforzo dell'attività di controllo.
Schulung aller an den Handlungen des Plans beteiligten Personen	**Formazione a tutti gli operatori interessati dalle azioni del Piano**
In Bezug auf den Ausbildungsaspekt, der für die Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung der im Laufe der Zeit geplanten Maßnahmen unerlässlich ist, wird auch für das Jahr 2025 den Fragen der Transparenz und Integrität besondere Aufmerksamkeit geschenkt, sowohl unter dem Gesichtspunkt der Verbreitung der Kenntnisse über die Rechtsvorschriften und die in diesem Abschnitt vorgesehenen Instrumente als auch unter dem Gesichtspunkt der Förderung eines Werteansatzes, um die Entwicklung des ethischen Bewusstseins, das in einer öffentlichen Einrichtung unentbehrlich ist, immer mehr zu fördern. Im Jahr 2024, sind Fortbildungskurse zum Thema Korruptionsbekämpfung und Transparenz organisiert wurden, die Kurse haben im April stattgefunden.	Per quanto concerne l'aspetto formativo – essenziale per il mantenimento e lo sviluppo delle misure programmate nel tempo – si conferma anche per il 2025 particolare attenzione alle tematiche di trasparenza ed integrità, sia dal punto di vista della diffusione della conoscenza della normativa e degli strumenti previsti nella sezione, sia per la promozione di un approccio valoriale, in modo da accrescere sempre più lo sviluppo del senso etico indispensabile in un ente pubblico. Nell'anno 2024, sono stati organizzati corsi di formazione sul tema dell'anticorruzione e della trasparenza ed i corsi si sono svolti in aprile.
Verhaltenskodex	**Codice di comportamento**
Im Dezember 2022 wurde ein neuer Verhaltenskodex unter Anwendung der Bestimmungen der ANAC-Entscheidung Nr. 177 vom 19. Februar 2020 betreffend die Leitlinien für Verhaltenskodizes für öffentliche Verwaltungen genehmigt.	A dicembre 2022 è stato deliberato ed adottato un nuovo codice di comportamento con l'applicazione di quanto previsto da ANAC nella Delibera n. 177 del 19 febbraio 2020 concernente Linee guida in materia di Codici di comportamento delle amministrazioni pubbliche.
Es ist Aufgabe des Generalsekretärs, in Übereinstimmung mit den Landesbestimmungen, Maßnahmen einzuführen, die gewährleisten, dass nicht nur die eigenen Mitarbeiter, sondern, soweit möglich, auch all jene, die mit der Verwaltung zusammenarbeiten, die leitenden Beamten und Beauftragten der Ämter, welche direkt mit den Behörden zusammenarbeiten, die Mitarbeiter der Warenlieferanten, Dienstleistungserbringer und Auftragnehmer der öffentlichen Verwaltung, die Bestimmungen des Verhaltenskodex der Bediensteten der öffentlichen Verwaltungen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. April 2013, Nr. 62 sowie des internen Verhaltenskodex einhalten	Sarà compito del Segretario della Comunità adottare, compatibilmente con le indicazioni provinciali in materia, misure che garantiscano il rispetto delle norme del codice di comportamento dei dipendenti delle Pubbliche Amministrazioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013, n. 62, e del codice di comportamento aziendale, non solo da parte dei propri dipendenti, ma anche, laddove compatibili, da parte di tutti i collaboratori dell'amministrazione, dei titolari di organi e di incarichi negli uffici di diretta collaborazione delle autorità, dei collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di beni o servizi o che realizzano opere in favore dell'amministrazione.
Zu diesem Zweck wurde ein Musterauftragsschreiben erstellt, das die ausdrückliche Klausel enthält, die Vorgaben des Verhaltenskodex einzuhalten	A tal fine si è adottato un modello di lettera di incarico e un modello di capitolato d'appalto riportanti espressamente clausole che estendono l'obbligo di osservanza del codice di comportamento.

Disziplinarverfahren	**Procedimenti disciplinari**
Die Verwaltung sorgt für die erforderlichen Maßnahmen, um die **disziplinarische Verantwortung der Mitarbeiter/innen** im Falle eines Verstoßes gegen die Verhaltenspflichten, einschließlich der Pflicht zur sorgfältigen Einhaltung der in diesem Abschnitt enthaltenen Bestimmungen, wirksam umzusetzen.	L'amministrazione garantisce le misure necessarie all'effettiva attivazione della **responsabilità disciplinare dei dipendenti**, in caso di violazione dei doveri di comportamento, ivi incluso il dovere di rispettare puntualmente le prescrizioni contenute nella presente sezione.
Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen	**Inconferibilità e incompatibilità degli incarichi**
Infolge einer spezifischen Ermächtigung durch das Antikorruptionsgesetz, hat die Regierung das Gesetzesvertretendes Dekret vom 8. April 2013, Nr. 39 erlassen, welches die Nichterteilbarkeit von Führungsaufträgen und Unvereinbarkeitsraster von Führungspositionen in staatlichen und örtlichen Verwaltungen (Regionen, Provinzen und Gemeinden) sowie in privatrechtlichen Körperschaften mit Beteiligung der öffentlichen Verwaltung regelt. Der Generalsekretär überwacht die Umsetzung der Bestimmungen über die **Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Aufträgen** (Absätze 49 und 50 des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190)	Su specifica delega della Legge Anticorruzione, il governo ha emanato nel 2013 il Decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39, finalizzato alla definizione di situazioni di inconferibilità di incarichi apicali oltre che all'introduzione di griglie di incompatibilità tra incarichi ed attività sia nelle Amministrazioni dello Stato che in quelle locali (Regioni, Province e Comuni), che negli Enti di diritto privato che sono controllati da una Pubblica Amministrazione. Il Segretario Generale vigila sull'attuazione delle disposizioni in materia di **inconferibilità e incompatibilità degli incarichi** (di cui ai commi 49 e 50 della Legge 6 novembre 2012, n. 190).
Insbesondere wird bezüglich der Vergabe des Führungsauftrages folgendes gewährleistet: 1) Die vorherige Einholung der Erklärung des Nichtvorhandenseins von Gründen der Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit vonseiten des Beauftragten; 2) Die nachfolgende Prüfung innerhalb eines angemessenen Zeitraumes; 3) Den Zuschlag des Auftrages erst nach erfolgter Prüfung des Fehlens von Hindernisgründen; 4) Die gleichzeitige Veröffentlichung der Beauftragung im Sinne von Artikel 14 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 8. April 2013, Nr. 39 und der Erklärung des Fehlens von Gründen der Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit im Sinne von Artikel 20, Absatz 3, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 8. April 2013, Nr. 39.	In particolare, con riguardo alla procedura di conferimento degli incarichi, garantisce: 1) la preventiva acquisizione della dichiarazione di insussistenza di cause di inconferibilità o incompatibilità da parte del destinatario dell'incarico; 2) la successiva verifica entro un congruo arco temporale; 3) il conferimento dell'incarico solo all'esito positivo della verifica (ovvero assenza di motivi ostativi al conferimento stesso); 4) la pubblicazione contestuale dell'atto di conferimento dell'incarico, ai sensi dell'articolo 14 del Decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39, e della dichiarazione di insussistenza di cause di inconferibilità e incompatibilità, ai sensi dell'articolo. 20, comma 3, del Decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39.
Darüber hinaus sorgt er für die jährliche Veröffentlichung der Erklärung zu seiner eigenen Position und der anderen Führungskräfte über das Nichtvorliegen von Hinderungsgründen gemäß dem Gesetzesdekret vom 8. April 2013, Nr. 39.	Inoltre, provvede alla pubblicazione ogni anno della dichiarazione in merito alla propria posizione ed a quella degli altri Dirigenti, circa la non sopravvenienza di cause ostative ai sensi del Decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39

Genehmigung von Nebentätigkeiten	**Autorizzabilità attività extraistituzionali**
Die Verwaltung überprüft die Einhaltung der Umsetzung der gesetzlichen Bestimmungen bzgl. **Genehmigung von externen Aufträgen,** geändert durch Absatz 42 des Gesetzes 6. November 2012, Nr. 190, die auch im Lichte der Schlussfolgerungen der Arbeitsgruppe, die in dem Dokument "Allgemeine Kriterien betreffend die den Bediensteten verbotenen Aufträge" mündeten und den daraus resultierenden Hinweisen der Region Trentino-Südtirol, die im Rundschreiben Nr. 3/EL vom 14. August 2014 enthalten sind. Darauf wird mit Hinweisen an das Personal, Ethikschulungen und Beratung durch den Generalsekretär gedrungen.	L'Amministrazione verifica il rispetto dell'attuazione delle disposizioni di legge in materia di **autorizzazione di incarichi esterni**, così come modificate dal comma 42 della Legge 6 novembre 2012, n. 190, anche alla luce delle conclusioni del tavolo tecnico esplicitate nel documento contenente "Criteri generali in materia di incarichi vietati ai pubblici dipendenti" e delle conseguenti indicazioni della Regione Trentino-Alto Adige esplicitate con circolare n. 3/EL del 14 agosto 2014. Il tema è stato oggetto recentemente di aggiornamento, in ordine al valore massimo delle collaborazioni esterne autorizzabili. Sul punto si insisterà con note al personale, formazione etica e counselling da parte del Segretario Generale.
Schutz des internen und externen Hinweisgebers	**Tutela del segnalante interno ed esterno**
Zu den internen Transparenzinstrumenten gehört auch der Schutz von internen und externen Personen, die Straftaten oder Unregelmäßigkeiten melden, von denen sie im Rahmen der **Mitarbeit oder Zusammenarbeit**, gemäß Artikel 54-bis, des Gesetzesdekrets vom 10. März 2023, n. 24, Kenntnis erlangt haben.	Tra gli strumenti di trasparenza interna, rientra anche la tutela dei soggetti, interni e esterni, che segnalino reati o irregolarità di cui siano venuti a conoscenza in ragione di un rapporto di **servizio o di collaborazione**, ai sensi dell'articolo 54-bis, del Decreto legislativo 10 marzo 2023, n. 24.
Die Aspekte, die vom AKV besonders überwacht werden, sind - gemäß dem Gesetz vom 30. November 2017, Nr 179 und den ANAC-Richtlinien zum Schutz von Personen die Straftaten oder Unregelmäßigkeiten melden, von denen sie aufgrund eines Arbeitsverhältnisses gemäß Artikel 54-bis, des Gesetzesdekrets vom 10. März 2023, n. 24 (sog. Whistleblowing), Kenntnis erlangt haben - Folgende:	Gli aspetti che in particolare sono presidiati dal RPCT, in ossequio della legge 30 novembre 2017, n. 179 e delle linee guida ANAC in materia di tutela degli autori di segnalazioni di reati o irregolarità di cui siano venuti a conoscenza in ragione di un rapporto di lavoro, ai sensi dell'articolo 54-bis, del Decreto legislativo 10 marzo 2023, n. 24 (c.d. whistleblowing), sono:
• Schutz der Vertraulichkeit des Meldenden; • Sicherheit in Bezug auf die durchzuführenden Ermittlungen; • Beteiligung des Meldenden am Verfahren nur mit ausdrücklicher Einwilligung desselben; • Schutz des Meldenden vor Diskriminierung, auch in Zusammenhang mit Meldungen an die ANAC oder bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit oder dem Rechnungshof; • Ausschluss der Beschwerde vom Zugangsrecht nach Gesetz vom 7. August 1990, Nr. 241 bzw. Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17.	• Tutela della riservatezza del segnalante; • Certezza di svolgimento di istruttoria su quanto segnalato; • Coinvolgimento del segnalante nel procedimento disciplinare solo a fronte di suo esplicito consenso; • Garanzia di tutela da discriminazioni per il segnalante, anche per segnalazioni ad ANAC, o trasmesse, sotto forma di denuncia, all'autorità giudiziaria o contabile; • Sottrazione della denuncia al diritto di accesso Legge 7 agosto 1990, n. 241 rispettivamente Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.
In diesem Zusammenhang ist die jüngste Umsetzung der Europäischen Richtlinie vom 23. Oktober 2019, Nr. 1937, umgesetzt durch das	Si registra al riguardo la recentissima attuazione della direttiva Europea 23 ottobre 2019, n. 1937, recepita dal Decreto Legislativo 10 marzo 2023,

Gesetzesvertretende Dekret vom 10. März 2023, Nr. 24 zu beachten, die eine Überprüfung des Bereichs mit Wirkung 15 Juli 2023 vorschreibt.	n. 24, che ha imposto una rivisitazione dell'istituto, prendendo efficacia con decorrenza 15 luglio 2023.
Um die Gesetzesvorschriften während des gesamten Meldungsprozesses im Sinne des Verhaltenskodexes der Bezirksgemeinschaft zu gewährleisten, wurde die Registrierung der AKV auf der kostenlosen Plattform WhistleblowingIT gemacht, welche der Meldung von rechtswidrigen Verstößen dient. Diese ermöglicht eine anonyme Meldung von Rechtsverstößen. Die Plattform ist auf unserer Institutionellen Webseite zugänglich. Der einzige Adressat ist der Verantwortliche für die Korruptionsprävention.	Al fine di garantire quanto stabilito dalla norma nell'intero percorso della segnalazione come definito dal codice di comportamento comprensoriale, è stata fatta la registrazione del RPCT sulla piattaforma gratuita WhistleblowingIT, tramite il quale è possibile inviare una segnalazione in totale riservatezza. La piattaforma di segnalazione è accessibile dal sito web istituzionale dell'Ente. L'unico destinatario è il Responsabile della prevenzione della corruzione.
Der nachfolgende Link führt direkt zum neuen Meldekanal (Plattform), mit welchem die Meldung vorgenommen werden kann:	Il seguente link porta direttamente al nuovo canale di segnalazione (piattaforma), con cui è possibile effettuare la segnalazione:
https://comunitacomprensorialeoltradigebassaatesina.whistleblowing.it/#/	
Die über die Plattform versendeten Meldungen werden mit einer Identifikationsnummer versehen. Die Daten der Meldung werden chiffriert und nur dem Verantwortlichen für die Vorbeugung der Korruption und der Transparenz über die Plattform zugänglich gemacht.	Alle segnalazioni inoltrate mediante la piattaforma vengono attribuite un codice identificativo. I dati della segnalazione vengono cifrati e resi accessibili, tramite la piattaforma, solamente al responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza.
Alle weiteren Informationen sowie die entsprechenden Unterlagen können auf der Seite der Transparenten Verwaltung unter „Sonstige Inhalte > Korruption > Meldungen von Verstößen gegen das Unionsrecht sowie gegen nationale normative Bestimmungen (Whistleblowing)“ eingesehen werden.	Tutte le ulteriori informazioni ed i relativi documenti possono essere consultati sul sito dell'Amministrazione trasparente sotto “Altri contenuti > Prevenzione della corruzione > Segnalazioni di violazioni del diritto dell'Unione e delle disposizioni normative nazionali (whistleblowing)”.
Kenntnisnahme	**Presa d'atto**
Es wird die Kenntnisnahme des Auszugs aus diesem Abschnitt für neue Beschäftigte unmittelbar bei deren Einstellung und für das Personal im Dienst in regelmäßigen Zeitabständen verlangt.	Si richiede la presa d'atto, da parte dei dipendenti, dell'estratto di questa sezione sia al momento dell'assunzione sia, durante il servizio, con cadenza periodica.
Vertragliche Einschränkungen nach der Beendigung des Arbeitsverhältnisses mit öffentlichen Körperschaften (Pantouflage)	**Presidio delle limitazioni contrattuali dopo la cessazione del rapporto di lavoro con Enti pubblici (Pantouflage)**
Bei jeder Vergabe wird zwecks Einhaltung der Vorschriften vom gesetzlichen Vertreter des Zuschlagsempfängers die Erklärung verlangt, ob unter seinen Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen ein/e im vorhergehenden Dreijahreszeitraum ehemalige/r öffentliche/r Angestellte/r ist, die/der diesem gegenüber Vertrags- oder Entscheidungsbefugnisse der öffentlichen Verwaltung ausgeübt hat.	In ogni affidamento contrattuale si chiederà al titolare dell'azienda affidataria di dichiarare se ha alle proprie dipendenze o tra i propri collaboratori un ex dipendente pubblico, cessato da meno di tre anni dal rapporto con l'amministrazione, che per questa ha esercitato poteri autoritari o negoziali, onde verificare il rispetto delle preclusioni di legge.

Wenn man dadurch in Erfahrung bringen kann, dass Aufträge aufgrund jedweden Titels an ehemalige Bedienstete erteilt wurden, wird der Gemeindesekretär als AKV die rechtlichen Schritte zur Nichtigerklärung einleiten. Zur zusätzlichen Vermeidung von Pantouflage laut Artikel 53, Absatz 16-ter, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, wurde als Sicherheitsmaßnahme eingeführt, dass den leitenden Beamten, welche aus dem Dienst ausscheiden, ein betreffendes Informationsschreiben zugesandt wird. Für den neuen Risikokatalog wird eine weitere Maßnahme vorgesehen und zwar entsprechende Klauseln in den Individualverträgen von Führungskräften.	Laddove si abbia notizia di affidamento di incarichi a qualsiasi titolo a soggetti già dipendenti con delega di spesa o negoziale dell'amministrazione della Comunità, il Segretario RPCT provvederà ad agire in giudizio per farne dichiarare l'illegittimità. Ai fini della prevenzione di eventi di pantouflage ai sensi dell'articolo 53, comma 16 ter, decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, è a regime la misura di sicurezza consistente nel mandare un'apposita informativa ai dirigenti cessati che riguarda il divieto di pantouflage. Per quanto riguarda la nuova mappatura dei rischi sarà prevista come ulteriore misura l'inserimento di apposite clausole nei contratti individuali da concludere con dirigenti.
Kontrolle über die beteiligten und kontrollierten Gesellschaften	**Controllo sulle aziende partecipate e controllate**
Der AKV überprüft fortlaufend, ob die kontrollierten und beteiligten Gesellschaften einen Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung genehmigt haben oder die im Gesetzesdekret vom 8. Juni 2001, Nr. 231 vorgeschriebene Organisationsmodelle, soweit vereinbar mit den Vorgaben dieses Plans, anwenden Sollte im Rahmen der Kontrollen die Maßnahmen teilweise oder komplett fehlen, behält sich der AKV Folgendes vor:	Il RPCT provvede periodicamente a verificare se le aziende partecipate e controllate abbiano adottato un Piano Triennale Anticorruzione o abbiano arricchito i propri modelli organizzativi richiesti dal Decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231, con le previsioni del presente Piano laddove compatibili. Nel caso dalla verifica risultasse una parziale o totale omissione, il RPCT si impegna a:
• aufzufordern, das Organisationsmodell 231 ergänzt mit den Bestimmungen betreffend die Korruptionsvorbeugung, der Transparenz und des Zugangsrechtes anzuwenden; • einen Antikorruptionsverantwortlichen zu ernennen; • die Einführung von Maßnahmen zum Schutz des internen und externen Melders aufzufordern; • das Abgrenzen der Tätigkeiten von öffentlichem Interesse, gegebenenfalls auch mit Änderung der Gesellschaftssatzungen zu verlangen; • gemäß Artikel 189 des Kodex der örtlichen Körperschaften (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2), ein System zur Kontrolle der beteiligten Gesellschaften einzurichten, das im Voraus die Verwaltungsziele festlegt, auf die die beteiligte Gesellschaft nach qualitativen und quantitativen Kriterien achten muss, und ein geeignetes Informationssystem zur Erfassung der finanziellen Beziehungen zwischen der Eigentümerkörperschaft und der Gesellschaft, der buchhalterischen, verwaltungstechnischen und organisatorischen Lage, der	• sollecitare formalmente l'adozione del modello organizzativo gestionale 231, integrato delle misure anticorruzione, trasparenza e di garanzia dell'accesso; • richiedere la nomina di un responsabile per la prevenzione della corruzione; • invitare formalmente all'adozione di politiche di tutela del denunciante interno ed esterno; • pretendere una precisa delimitazione delle attività definibili di pubblico interesse, promuovendo eventualmente anche modifiche statutarie che ne diano evidenza; • predisporre, ai sensi dell'articolo 189 del Codice degli Enti locali (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2), un sistema di controlli sulle partecipate, definendo preventivamente gli obiettivi gestionali a cui deve tendere la società partecipata, secondo parametri qualitativi e quantitativi, e organizzando un idoneo sistema informativo finalizzato a rilevare i rapporti finanziari tra l'ente proprietario e la società, la situazione contabile, gestionale e organizzativa della società, i contratti di servizio, la qualità dei servizi,

Dienstleistungsverträge, der Qualität der Dienstleistungen sowie der Einhaltung der Gesetzesbestimmungen über die Auflagen in Sachen öffentlicher Finanzen, einzurichten.	il rispetto delle norme di legge sui vincoli di finanza pubblica.
In Bezug auf diese Aspekte überwacht die Körperschaft regelmäßig die Entwicklung der beteiligten Gesellschaften, wobei sie die Abweichungen von den zugewiesenen Zielen analysiert und die geeigneten Korrekturmaßnahmen ermittelt.	Su tali aspetti l'Ente effettua un monitoraggio periodico sull'andamento delle società partecipate, analizzando gli scostamenti rispetto agli obiettivi assegnati e individuando le opportune azioni correttive.
Risikomanagement bei den Verfahren zur Wahl der Vertragspartei	**Gestione del rischio nelle procedure di scelta del contraente**
Vergaben außerhalb des Portals, welche bereits in Vergangenheit eine Ausnahme darstellten, sind mit Einführung des neuen Vergabekodex (Gesetzesdekretes vom 31. März 2023, Nr. 36) nicht mehr zulässig. Aus diesem Grund wurden im Jahr 2024 sämtliche Vergaben ausschließlich über die entsprechenden telematischen Plattformen abgewickelt.	Appalti al di fuori del portale, che già in passato costituivano un'eccezione, non sono più consentiti con l'introduzione del nuovo codice dei contratti pubblici (Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36). Per questo motivo, tutti gli appalti nel 2024 sono stati gestiti esclusivamente attraverso le apposite piattaforme telematiche.
Bevor eine Direktvergabe (Lieferungen und Dienstleistungen) eingeleitet wird, überprüft der jeweilige einzige Projektverantwortliche (EPV), im Sinne des Spending Review vorab, ob es anwendbare AOV-Konventionen, oder wenn nicht vorhanden, Consip-Konventionen gibt. Bei negativem Ergebnis wird überprüft, ob es auf dem elektronischen Markt Südtirol (EMS) aktive Zulassungsbekanntmachungen gibt. Bei Nichtvorhandensein einer aktiven AOV- oder Consip-Konvention bzw. Zulassungsbekanntmachung auf dem EMS, wird die Verfügbarkeit beim *Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione* (MEPA) kontrolliert. Werden die gewünschten Lieferungen und Dienstleistungen weder als Konvention noch auf dem EMS/MEPA angeboten, kann eine Direktvergabe über das ISOV-Portal (Informationssystem Öffentliche Verträge) des Landes durchgeführt werden.	Prima di avviare un affidamento diretto (forniture e servizi), il relativo responsabile unico del progetto (RUP) verifica, in conformità alla spending review, se esistono convenzioni ACP applicabili o, se non disponibili, se esistono convenzioni Consip. In caso di esito negativo, verrà verificato se esistono sul Mercato elettronico della Provincia di Bolzano (MEPAB) bandi di abilitazione attivi. Se non ci sono convenzioni ACP o Consip o non esistono bandi di abilitazione attivi verrà verificato la disponibilità sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA). Se le forniture e i servizi richiesti non vengono offerti né come convenzione né sul MEPAB/MEPA solo allora si procede con un affidamento diretto tramite il portale SICP (sistema informatico sui contratti pubblici) della Provincia di Bolzano.
Gemäß Artikel 226 (Aufhebungen und Schlussbestimmungen) des Gesetzesdekretes vom 31. März 2023, Nr. 36, wird Artikel 1, Absatz 32 des Gesetzes vom 06. November 2012 aufgehoben. Daher ist die Erstellung mit Wirkung Januar 2024, die Veröffentlichung und die Mitteilung der sog. „Liste 190" mit den in dieser Bestimmung genannten Informationen an ANAC, welche bis zum 31. Jänner eines jeden Jahres erfolgte, nicht mehr verpflichtend.	Ai sensi dell'articolo 226 (Abrogazioni e disposizioni finali) del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, è abrogato l'articolo 1, comma 32, della legge 6 novembre 2012. Non è pertanto più dovuta con decorrenza gennaio 2024 la redazione, la pubblicazione e la comunicazione ad ANAC del cosiddetto "Elenco 190" comprendente le informazioni di cui a tale norma, che era effettuata entro il 31 gennaio di ogni anno.
Dies gilt auch im Hinblick des Inkrafttretens der ANAC Mitteilung Nr. 264 vom 20. Juni 2023 „gemäß Artikel 28, Absatz 4 des Gesetzesdekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 über die Ermittlung der Informationen und Daten im Zusammenhang mit mit der Programmierung	Quanto sopra anche in considerazione dell'efficacia a decorrere dal primo gennaio 2024 della Comunicazione ANAC 264 del 20 giugno 2023 recante "di cui all'articolo 28, comma 4, del decreto legislativo n. 31 marzo 2023, n. 36 recante individuazione delle informazioni e dei

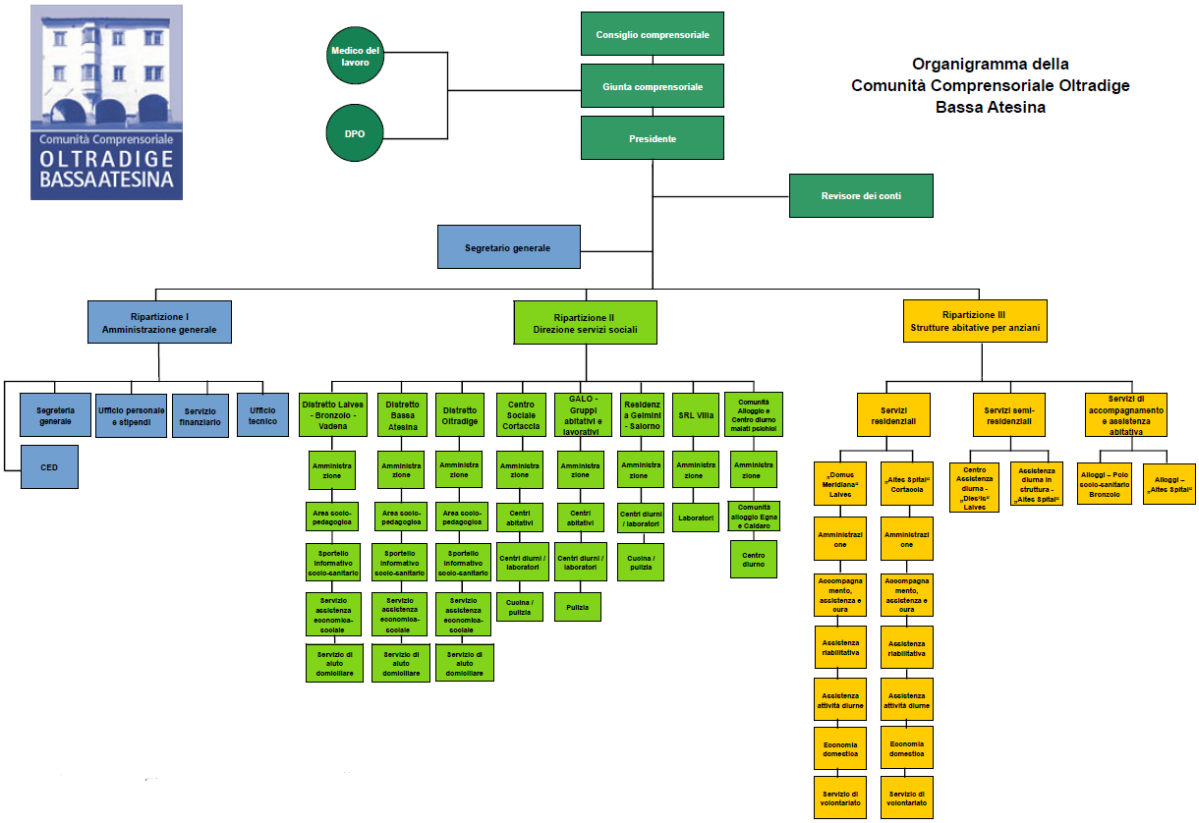
der Bau- Dienstleistungen und Lieferungen, sowie mit den Verfahren in Bezug auf den Lebenszyklus der Vertäge, welche für die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten gemäß Gesetzesdekret vom 14. März 2013, Nr. 33 relevant sind, zum 01. Jänner 2024.	dati relativi alla programmazione di lavori, servizi e forniture, nonché alle procedure del ciclo di vita dei contratti pubblici che rilevano ai fini dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione di cui al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33".
Da keine kritischen Ereignisse vorliegen, hat sich die Verwaltung auf die Einhaltung der Detailregelungen und die Richtlinien der ANAC fokussiert, auch durch Einbeziehung der Landesagentur für Vergaben und der Instrumente für die elektronische Auftragsvergabe auf Landesebene und auf Staatsebene. Daher wurde bereits mit dem Antikorruptionsplan 2017-2019 begonnen, den Risikokatalog von der Vielzahl an geplanten Maßnahmen, wie im staatlichen Antikorruptionsplan von 2015 empfohlen, zu entschlacken, da die Umsetzung dieser unrealistisch erschien und eher zur Minderung der Effektivität als zur erhofften Verbesserung der Verwaltungsstruktur beitrug.	In assenza di precedenti critici, l'impegno dell'amministrazione è concentrato sul rispetto puntuale della normativa di dettaglio e delle Linee guida espresse da ANAC, anche attraverso l'utilizzo della Centrale di committenza Provinciale e degli strumenti del Commercio elettronico predisposti a livello locale e nazionale. Pertanto, già a partire dal PTPCT 2017-2019 si è alleggerito significativamente il tabellone processi/rischi dalla massa di adempimenti ulteriori suggeriti nell'aggiornamento 2015 al PNA, in quanto irrealistici e troppo impattanti sull'operatività della struttura amministrativa rispetto al beneficio di igienizzazione dell'agire pubblico che dovrebbero promuovere.
Unter Berücksichtigung der Einschätzungen und Anforderungen des PNA 2022 wird Folgendes unternommen:	Preso atto delle valutazioni e prescrizioni in materia operate dal PNA 2022, si provvede a:
• Ergänzung des Risikokatalogs (Anhang 2) mit einigen der im PNA selbst hervorgehobenen Prozesse mit entsprechender Verabschiedung von Maßnahmen;	• Arricchire la mappatura dei processi (allegato 2) con alcuni tra i processi segnalati nel PNA medesimo con corrispondenti adozioni di misure
• Planung einer Neugestaltung des Abschnitts Transparente Verwaltung im Hinblick auf den Unterabschnitt Ausschreibungen und Verträge. Es gilt allerdings zu erwähnen, dass die Anpassung des sog. Transparenzbaumes auf der Seite der Transparenten Verwaltung durch den Gemeindenverband erfolgt und somit die die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland keine Änderungen vornehmen kann.	• Programmare un ridisegno della sezione Amministrazione Trasparente per quel che riguarda la sottosezione Bandi di gara e contratti. Va detto, tuttavia, che l'adeguamento del cosiddetto albero della trasparenza sul sito dell'Amministrazione Trasparente è effettuato dal Consorzio dei Comuni e perciò la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina non può apportare alcuna modifica.
Anhörung und Dialog mit dem Territorium	**Ascolto e dialogo con il territorio**
Wie im PNA 2022 empfohlen, wurden die Stakeholder (Interessenträger) eingeladen, während der Veröffentlichung des Entwurfs dieses Abschnitts auf der institutionellen Website der Verwaltung Stellung zu nehmen. Während der Dauer der Veröffentlichung vom 03. Februar 2025 bis 14. Februar 2025 gingen keine Kommentare oder Vorschläge ein.	Come auspicato dal PNA 2022, gli stakeholders (portatori di interessi), sono stati invitati a fornire le loro osservazioni durante il periodo di pubblicazione in bozza della presente sezione sul sito web istituzionale dell'Amministrazione. Non sono pervenute osservazioni e suggerimenti durante il periodo di pubblicazione dal 03 febbraio 2025 al 14 febbraio 2025.

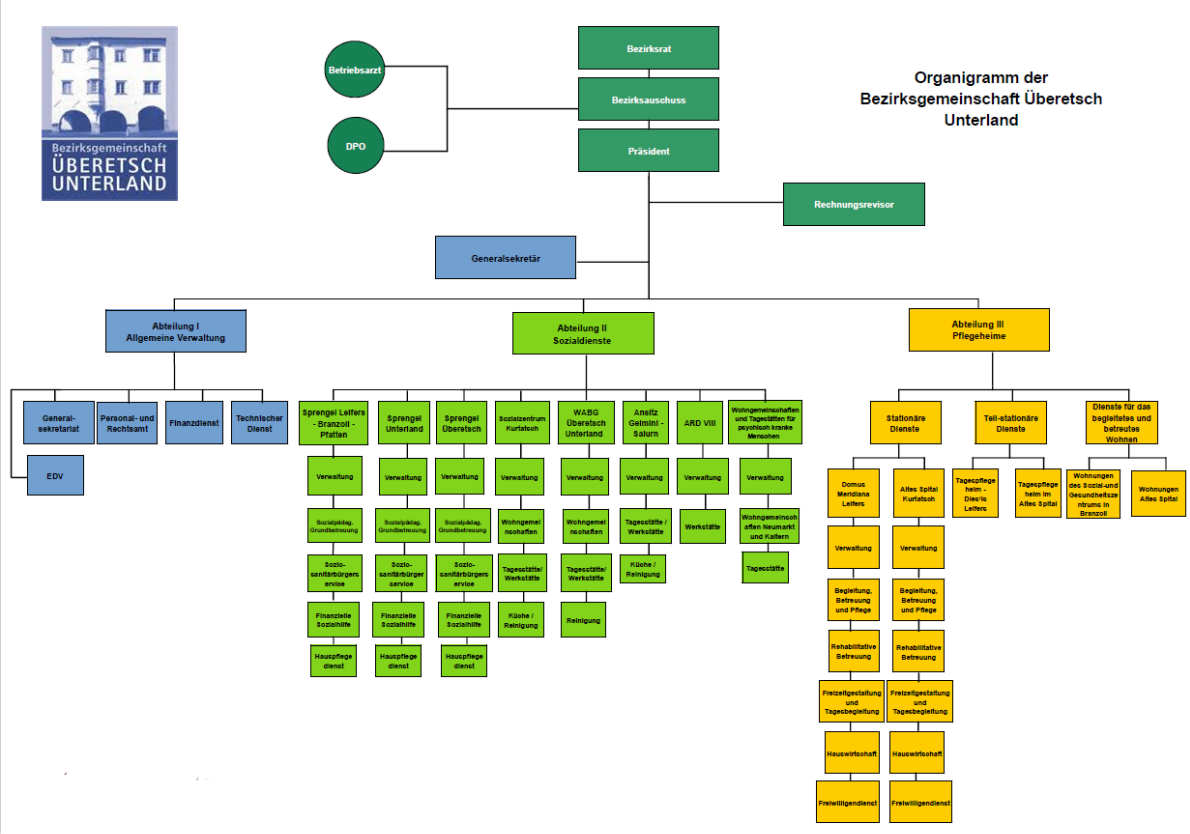
8. KONTROLLE, ÜBERPRÜFUNG UND AKTUALISIERUNG DES UNTERABSCHNITTS KORRUPTIONSRISIKEN UND TRANSPARENZ	8. MONITORAGGIO, RIESAME ED AGGIORNAMENTO DELLA SOTTOSEZIONE RISCHI CORRUTTIVI E TRASPARENZA
Kontrolle	**Monitoraggio**
Diese Tätigkeit nimmt eine zentrale Rolle im Risikomanagementsystem ein, da die Hinweise in Bezug auf kritische Punkte oder Verbesserungsmöglichkeiten die Körperschaft dabei unterstützen, die notwendigen Änderungen rechtzeitig vorzunehmen und den Abschnitt "Korruptionsbekämpfung und Transparenz" zu verfassen. Zu diesem Zweck findet alle sechs Monate (in der Regel im Juni und November) eine Kontrolle in den folgenden Bereichen statt:	Tale attività assume un ruolo centrale nel sistema di gestione del rischio in quanto le evidenze, in termini di criticità o di miglioramento che si possono trarre, guidano l'Ente nell'apportare tempestivamente le modifiche necessarie e nella elaborazione della sezione Anticorruzione e Trasparenza. A tal fine il monitoraggio avviene con cadenza semestrale (tipicamente nei mesi di giugno e novembre) sui seguenti fronti:
• Zunächst werden die Einhaltung der eingegangenen Verpflichtungen und der vorgesehenen Maßnahmen überprüft, wobei die Ergebnisse dokumentiert werden, nicht nur unter Einbeziehung des AKV, sondern auch unter Einbeziehung der Kontaktpersonen und der Verantwortlichen der Dienstbereiche, die in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen zur Unterstützung des AKV beitragen.	• in primo luogo, si procede alla verifica del rispetto degli impegni assunti e delle misure previste, tenendo traccia documentale dei risultati emersi, con il coinvolgimento non solo del RPCT ma anche dei referenti, e dei responsabili di ufficio, che concorrono, ciascuno per i propri profili di competenza, a garantire un supporto al responsabile.
• Gleichzeitig werden die Qualität, die Vollständigkeit und die Aktualisierung der unter dem Abschnitt "Transparente Verwaltung" veröffentlichten Daten überprüft, etwaige Mängel oder Verzögerungen festgestellt und die Lösung kritischer Fragen neu geplant, wobei auch etwaige Änderungen der Veröffentlichungspflichten und Möglichkeiten zur Umsetzung der Veröffentlichung auch für nicht verpflichtende Dokumente berücksichtigt werden. Neben den mit der Übermittlung und Veröffentlichung der Daten und Dokumente betrauten Personen wird der DPO hinzugezogen, um das Gleichgewicht zwischen dem Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten, den Grundsätzen der Datenminimierung und der Einhaltung der in den geltenden Vorschriften vorgesehenen maximalen Veröffentlichungsfristen zu überprüfen.	• Con la stessa tempistica si effettua un check sulla qualità, completezza ed aggiornamento dei dati pubblicati nella sezione Amministrazione Trasparente, individuando eventuali carenze o ritardi e riprogrammando la risoluzione delle criticità anche tenendo conto di eventuali evoluzioni degli obblighi di pubblicazione e le eventuali opportunità di implementare la pubblicazione anche per documentazione di non obbligatoria ostensione. Oltre agli incaricati alla trasmissione e pubblicazione dei dati e dei documenti, viene coinvolto il DPO per verificare il contemperamento con il rispetto della tutela della riservatezza dei dati personali, anche con riguardo ai principi di minimizzazione e con il rispetto dei tempi massimi di pubblicazione dettati dalle norme vigenti.
• Schließlich wird der Stand der Umsetzung und/oder die Einhaltung der darin festgelegten Maßnahmen mit den Zuständigen der im Risikokatalog identifizierten Risiken nach einer Projektmanagementlogik überprüft.	• Infine, si procede, sempre con l'analoga tempistica, a verificare con i titolari dei rischi individuati nel tabellone processi-rischi, lo stato di attuazione e/o rispetto delle misure ivi previste, secondo una logica di project management.

Überprüfung	Riesame
Im Rahmen der Überprüfung wird bewertet, ob bestimmte Maßnahmen im Verhältnis zum ermittelten Risiko als unrealistisch, ungeeignet oder zu belastend eingestuft wurden. Alle Auswertungen fließen in die Ausarbeitung des nächsten PIAO ein.	In sede di riesame si valuterà se alcune misure sono risultate irrealistiche, inidonee o troppo onerose per il livello di rischio riscontrato. Tutte le valutazioni confluiranno nella redazione del successivo PIAO.
Aktualisierungsmodalitäten	**Modalità di aggiornamento**
Dieser Unterabschnitt ist ein integrierender Bestandteil des PIAO, dessen Zeitplan und Aktualisierungsmethoden er befolgt.	La presente sottosezione è parte integrante del PIAO, di cui segue tempistiche e modalità di aggiornamento.
Aktualisierungsrhythmus	**Cadenza temporale di aggiornamento**
Der Inhalt sowie die Priorisierung der Maßnahmen und der Risikokatalog, stellen eine Aktualisierung des PIAO 2024-2026 dar und werden künftig jährlich überprüft.	I contenuti, le priorità d'intervento e la mappatura e pesatura dei rischi per l'integrità, costituiscono aggiornamento del PIAO 2024-2026, e saranno oggetto nel futuro di riesame annuale.
ABSCHNITT ORGANISATION UND HUMANRESSOURCEN	**SEZIONE ORGANIZZAZIONE E CAPITALE UMANO**
Die Bezirksgemeinschaften sind Körperschaften des öffentlichen Rechts im Sinne von Artikel 7 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 279 und wurden zum Zweck errichtet, ganz oder teilweise in Berggebieten liegende Flächen aufzuwerten und dort den Umweltschutz voranzutreiben, indem die Beteiligung der Bevölkerung an der wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und ökologischen Entwicklung gefördert wird. Der Bereich wird durch das Landesgesetz vom 20. März 1991, Nr. 7 (Ordnung der Bezirksgemeinschaften) geregelt.	Le Comunità Comprensoriali sono enti di diritto pubblico ai sensi dell'articolo 7 del Decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 279 e sono state istituite allo scopo di promuovere la valorizzazione e la tutela ambientale delle zone montane o parzialmente montane interessate, favorendo la partecipazione della popolazione allo sviluppo economico, sociale, culturale ed ecologico delle stesse. La materia è regolata dalla legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7 (Ordinamento delle Comunità Comprensoriali).
Insbesondere sieht Artikel 2 des oben genannten Landesgesetzes vor, dass die Bezirksgemeinschaft die gemeinsamen Belange des Bezirks verfolgt und Initiativen zur kulturellen, sozialen, wirtschaftlichen und ökologischen Entwicklung fördert und koordiniert und diese gegenüber den zuständigen Behörden vertritt.	In particolare, l'articolo 2 della predetta legge provinciale prevede che la Comunità Comprensoriale persegua gli interessi comuni del comprensorio e promuova e coordini iniziative per lo sviluppo culturale, sociale, economico ed ecologico, facendole valere nei confronti delle autorità competenti.
Die Absätze 2 und 3 des vorgenannten Artikels sehen außerdem vor, dass das Land und die Gemeinden Aufgaben übergemeindlichen Charakters an die Bezirksgemeinschaft delegieren können und dass die Bezirksgemeinschaft auch Zuständigkeiten wahrnimmt, die ihr durch Landesgesetz übertragen werden.	I commi 2 e 3 del suddetto articolo prevedono inoltre che la Provincia ed i Comuni possano delegare alla Comunità Comprensoriale compiti di carattere sovracomunale e che la Comunità comprensoriale eserciti, inoltre, funzioni attribuitele con legge provinciale.

Das Prinzip der Rollentrennung zwischen politischer und technischer Komponente hat auch für die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland einerseits dazu geführt, dass die politisch-administrative Leitungs- und Kontrollfunktion in den Händen der gewählten Organen liegt und andererseits, dass die Führungsaufgaben der Organisationsstruktur zugewiesen werden, wobei letztere eine hohe Produkt- und Ergebnisverantwortung bei der Leitung von Organisationseinheiten und hochprofessionellen und spezialisierten Tätigkeiten übernimmt.	Il principio della distinzione dei ruoli fra componente politica e componente tecnica ha comportato anche per la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, da un lato, il riconoscimento delle funzioni di indirizzo e di controllo politico-amministrativo in capo agli organi elettivi di governo e, dall'altro lato, l'attribuzione dei compiti di natura gestionale alla struttura organizzativa, con contestuale assunzione da parte di quest'ultima di una elevata responsabilità di prodotto e di risultato esplicantesi nello svolgimento di funzioni di direzione di unità organizzative nonché di attività con contenuti di alta professionalità e specializzazione.
3.1 Unterabschnitt Organisationsstruktur	**3.1 Sottosezione Struttura organizzativa**
Ziele des organisatorischen, geschlechtsspezifischen, ethischen und digitalen Gesundheitszustands der Ressourcen der Körperschaft.	Obiettivi di stato di salute organizzativa, di genere, etica e digitale delle risorse dell'Ente.
Der Organisationsaufbau der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland ist in Übereinstimmung mit den in der Satzung der Körperschaft aufgezeigten Grundsätzen nach Kriterien der Autonomie, der Leistungsfähigkeit und der Wirtschaftlichkeit und unter Wahrung des Prinzips der Unterscheidung zwischen politischer Führung und technisch - administrativer Verwaltung in drei Abteilungen unterteilt, entsprechend dem jeweiligen Tätigkeitsbereich:	La struttura organizzativa della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, in armonia con i principi stabiliti dallo statuto dell'ente, fermo restando il principio di separazione della sfera politica da quella di gestione tecnico-amministrativa, è articolata in tre ripartizioni, corrispondenti ai settori di attività:
Abteilung I ZENTRALVERWALTUNG	Ripartizione I AMMINISTRAZIONE CENTRALE
Abteilung II SOZIALDIENSTE	Ripartizione II SERVIZI SOCIALI
Abteilung III PFLEGEHEIME	Ripartizione III CENTRI DI DEGENZA
Die einzelnen Abteilungen sind nach Diensten gegliedert, deren Zuständigkeiten nachstehend aufgezeigt sind. Im Rahmen der jeweiligen Dienste können Organisationseinheiten vorgesehen werden, die nach Kriterien rationaler Kompetenzaufteilung im Sinne größerer Flexibilität und Vereinfachung der Verwaltungsabläufe bestimmt werden. Diese Organisationseinheiten gestalten sich als interne, weder starr noch endgültig definierte Unterteilung der Dienste, die je nach Entwicklung der Einsatzbedürfnisse den neuen Diensterfordernissen anzupassen ist.	Le singole ripartizioni sono articolate in servizi competenti per le materie ivi descritte secondo quanto in appresso indicato. All'interno dei servizi possono essere individuate unità organizzative secondo criteri di razionale suddivisione dei compiti e in armonia con i principi di flessibilità e di snellimento delle procedure amministrative. Le unità organizzative costituiscono suddivisioni di natura non rigida e non definitiva ma ridefinibili in ragione dell'evoluzione delle esigenze operative.
Mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 26 vom 23.09.2024 wurde der Stellenplan der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland für den Dreijahreszeitraum 2024-2026 auf Grundlage des Beschlusses der Landesregierung der Autonomen Provinz	Con deliberazione del Consiglio comprensoriale n. 26 del 23.09.2024 è stata approvata la pianta organica della Comunita comprensoriale Oltradige Bassa Atesina per il triennio 2024-2026 sulla base della deliberazione della Giunta provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano

Bozen - Südtirol Nr. 667 vom 20.08.2024 genehmigt. Das Gesamtkontingent der Stellen beträgt 456,65 vollzeitäquivalente Personaleinheiten.	- Alto Adige n. 667 del 20.08.2024. Il contingente complessivo dei posti ammonta a 456,65 unità di personale equivalente a tempo pieno.
Organigramm der Körperschaft	**Organigramma dell'Ente**
Nachfolgend das Organigramm der Körperschaft, welches mit Beschluss des Bezirksausschusses Nr. 136 vom 07. Juni 2023 festgelegt wurde. Im Laufe des Jahres 2025 ist die Überarbeitung der Ämterordnung und die anschließende Genehmigung im Bezirksrat vorgesehen.	A seguire l'organigramma dell'Ente, come definito con deliberazione di Giunta Comprensoriale n. 136 del 07 giugno 2023. Nel corso dell'anno 2025 è in prevista la rielaborazione della struttura organizzativa, con la successiva approvazione in Consiglio comprensoriale.





3.1.1 Ziele zur Verbesserung der Gesundheit der Geschlechter	3.1.1 Obiettivi per il miglioramento della salute di genere
Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein Thema von großer Bedeutung in der öffentlichen Verwaltung, und aus diesem Grund haben das Ministerium für öffentliche Verwaltung und das Ministerium für Chancengleichheit und Familie auf der Grundlage der in Artikel 5 des Gesetzesdekrets vom 30. April 2022, Nr. 36 genannten Ziele, umgewandelt in das Gesetz vom 29. Juni 2022, Nr. 79, Leitlinien entwickelt, um die öffentlichen Verwaltungen bei der Schaffung eines gerechteren und respektvolleren Arbeitsumfelds für die Gleichstellung der Geschlechter zu unterstützen.	L'uguaglianza di genere è una questione di grande importanza nella pubblica amministrazione, e per questo motivo in base agli obiettivi indicati dall'articolo 5 del Decreto legge 30 aprile 2022, n. 36 convertito in Legge 29 giugno 2022, n. 79, il Ministero per la Pubblica Amministrazione ed il Ministero per le Pari Opportunità e la Famiglia hanno elaborato delle linee guida per supportare le PA nel creare un ambiente di lavoro più inclusivo e rispettoso della parità di genere.
Im Folgenden werden die Ziele und Maßnahmen zur Verbesserung der Gesundheit der Geschlechter der Verwaltung dargelegt. Die Planung kann einer jährlichen "gleitenden" Überarbeitung unterzogen werden, und zwar in Bezug auf die eingetretenen Änderungen und den Grad der schrittweisen Verwirklichung der geplanten Ziele.	Si riportano di seguito gli obiettivi e le azioni per il miglioramento della salute di genere dell'amministrazione. La programmazione potrà essere oggetto di revisione annuale "a scorrimento", in relazione ai mutamenti intervenuti e al grado di progressiva realizzazione degli obiettivi programmati.

INDICATOR INDICATORE	AUSGANGSWERT VALORE DI PARTENZA (2024)
Verhältnis zwischen Frauen und Männern Rapporto tra donne e uomini	363 Frauen/donne 74 Männer/uomini
Teilzeitbedienstete Frauen und Männer Donne/uomini titolari di part time	267 Frauen/donne 33 Männer/uomini
Anzahl der genossenen Tage laut Gesetz Nr. 104/1992 auf jährlicher Basis (zwischen Frauen und Männern) Numero giorni fruiti per permessi per legge n. 104/1992 su base annuale (tra donne e uomini)	29 Frauen/donne 599 Tagen/giorni 3 Männer/uomo 64 Tage/giorni
Nummer Frauen und Männer, welche auf agiles Arbeiten zugreifen, berechnet auf Jahresbasis. Numero donne vs numero uomini che accedono al lavoro agile su base annuale	11 Frauen/donne 1 Mann/uomini
Anzahl der jährlich genossenen Stunden für Elternzeit, zwischen Frauen und Männern (außer obligatorischer Mutterschaftsurlaub) Numero ore di congedo parentale fruito su base annuale tra donne e uomini (esclusa la maternità obbligatoria)	4.433 (Frauen/donne) 378 (Männer/uomini)

3.1.2 Ziele zur Verbesserung der Digitalisierung	3.1.2 Obiettivi per il miglioramento della salute digitale
Die Digitalisierung der öffentlichen Verwaltung ist eine wichtige Herausforderung für die Zukunft unseres Landes, mit dem Ziel, die öffentlichen Dienstleistungen effizienter, zugänglicher und anforderungsgerechter zu machen. Die Agentur für Digitales Italien hat die Ausgabe 2022-2024 des Dreijahresplans für Informatik in der öffentlichen Verwaltung veröffentlicht, der ein wichtiges Instrument für die Definition und Umsetzung von Strategien und Maßnahmen für die Digitalisierung des öffentlichen Systems darstellt. Im Folgenden finden Sie die Ziele und Maßnahmen zur Verbesserung der Digitalisierung der Verwaltung.	La digitalizzazione della Pubblica Amministrazione è una sfida importante per il futuro del nostro paese, con l'obiettivo di rendere i servizi pubblici più efficienti, accessibili e rispondenti alle esigenze dei cittadini e delle imprese. L'Agenzia per l'Italia Digitale ha pubblicato l'edizione 2022-2024 del Piano triennale per l'informatica nella PA, che rappresenta un importante strumento per la definizione e l'implementazione delle strategie e degli interventi per la digitalizzazione del sistema pubblico. Si riportano di seguito gli obiettivi e le azioni per il miglioramento della salute digitale dell'amministrazione.
Der Ausbau der Digitalisierung der Verwaltung, und die damit einhergehende Effizienzsteigerung der Verwaltungsprozesse, ist für die Bezirksgemeinschaft ein Anliegen.	L'espansione della digitalizzazione dell'amministrazione e il relativo aumento dell'efficienza dei processi amministrativi è un obiettivo della Comunità Comprensoriale.
Es gilt hierbei allerdings zu erwähnen, dass die Bezirksgemeinschaft in diesem Bereich nur beschränkte Möglichkeiten hat, da der Großteil der Software vom Südtiroler Gemeindenverband programmiert und konfiguriert wird.	Tuttavia, è importante sottolineare che la Comunità Comprensoriale ha solo possibilità limitate in questo ambito, poiché la maggior parte dei software è programmato e configurato dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano.
Im Bereich der Sozialdienste ist hingegen die Abteilung 24. Soziales der Südtiroler Landesverwaltung für die Ausarbeitung neuer Software (z.B. Sozinfo) zuständig.	Nell'ambito dei servizi sociali, invece, la ripartizione 24 Affari sociali dell'amministrazione della Provincia di Bolzano è responsabile dello sviluppo di nuovi software (ad es. Sozinfo).

INDICATOR INDICATORE	AUSGANGSWERT VALORE DI PARTENZA (2024)
Notebooks PC portatili	55
Smartphone	160
Mitarbeiter die eine Verbindung über VPN herstellen können Dipendenti abilitati alla connessione via VPN	11
Mitarbeiter mit digitaler Unterschrift Dipendenti con firma digitale	90

3.1.3 Ziele zur Verbesserung der finanziellen Gesundheit	3.1.3 Obiettivi per il miglioramento della salute finanziaria
Die Messung der finanziellen Gesundheit der öffentlichen Verwaltung ist eine wichtige Maßnahme zur Bewertung der finanziellen Stabilität und Nachhaltigkeit einer öffentlichen Körperschaft und gehört in vollem Umfang zu den Elementen, die bei der Bewertung des Beitrags der Verfügbarkeit der Ressourcen der Körperschaft zur Erreichung der Ziele des öffentlichen Werts zu berücksichtigen sind.	La misurazione della salute finanziaria della pubblica amministrazione è un'attività importante per valutare la stabilità e la sostenibilità finanziaria di un ente pubblico e rientra a pieno titolo fra gli elementi da prendere in considerazione nel momento in cui si intende valutare il contributo dello stato di salute delle risorse di Ente alla realizzazione degli obiettivi di Valore Pubblico.
Im Folgenden sind die Ziele und Maßnahmen zur Verbesserung der finanziellen Gesundheit der Verwaltung aufgeführt. Die Planung kann einer jährlichen "gleitenden" Überarbeitung unterzogen werden, und zwar in Bezug auf die eingetretenen Änderungen und den Grad der schrittweisen Verwirklichung der geplanten Ziele.	Si riportano di seguito gli obiettivi e le azioni per il miglioramento della salute finanziaria dell'amministrazione. La programmazione potrà essere oggetto di revisione annuale "a scorrimento", in relazione ai mutamenti intervenuti e al grado di progressiva realizzazione degli obiettivi programmati.

INDICATOR INDICATORE	AUSGANGSWERT VALORE DI PARTENZA (2024)
Fixausgaben in Prozent der laufenden Einnahmen Incidenza spese rigide su entrate correnti	41,72 %
Strukturelles Defizit Esistenza di deficit strutturale	Die Körperschaft ist nicht strukturell defizitär L'ente non risulta strutturalmente deficitario
Indikator für Zahlungspünktlichkeit Indicatore di tempestività dei pagamenti	-8,54

3.2 ORGANISATION DES AGILEN ARBEITENS	3.2 ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO AGILE
Ziele des organisatorischen Gesundheitszustandes der Ressourcen der Körperschaft	**Obiettivi di stato di salute organizzativa delle risorse dell'Ente**
In Trentino-Südtirol gab es keine Verpflichtung, den POLA (Plan zur Organisation des Smart Working) zu übernehmen. Der Bereich wurde mit den Sozialpartnern durch den zweiten Teilvertrag für den Dreijahreszeitraum 2019 - 2021 geregelt: Artikel 7 „Agiles Arbeiten (Smart wokring)" und Artikel 8 „Rahmenabkommen zum agilen Arbeiten (Smart working)".	In Trentino-Alto Adige non vigeva l'obbligo di adozione del POLA (Piano Operativo del Lavoro Agile). L'istituto è stato regolamentato con le parti sociali tramite il secondo contratto stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019-2021: articolo 7 Lavoro agile ed articolo 8 "disciplina quadro sul lavoro agile (smart working)"
Auf der Grundlage dieser Bestimmungen konnten Gemeinden und Bezirksgemeinschaften individuelle Vereinbarungen zum agilen Arbeiten abschließen und diese nach den Kriterien gemäß Artikel 8 "Rahmenabkommen zum agilen Arbeiten (Smart working)" regeln.	In base a queste disposizioni i comuni e le comunità comprensoriali hanno potuto stipulare accordi individuali sul lavoro agile disciplinandoli in base ai criteri e alla disciplina quadro prevista nell'articolo 8 "disciplina quadro sul lavoro agile (smart working)".
In diesem Abschnitt des Plans definiert die Verwaltung die Ziele und Indikatoren für die organisatorische Planung der agilen Arbeit und bezieht sich dabei auf die in den vorangegangenen Abschnitten kurz beschriebenen Umsetzungsmethoden und Rahmenbedingungen. Dies geschieht in drei Schritten des Entwicklungsprogramms: Anfangsphase, mittlere Entwicklungsphase, fortgeschrittene Entwicklungsphase.	In questa sezione del Piano l'amministrazione definisce gli obiettivi e gli indicatori di programmazione organizzativa del lavoro agile, facendo riferimento alle modalità attuative e nelle condizioni abilitanti descritte sinteticamente nelle sezioni precedenti. Ciò lungo i tre step del programma di sviluppo: fase di avvio, fase di sviluppo intermedio, fase di sviluppo avanzato.
Innerhalb eines Zeitraums von drei Jahren muss die Verwaltung ein fortgeschrittenes Entwicklungsstadium erreichen, in dem alle angegebenen Dimensionen überwacht werden müssen.	Nell'arco di un triennio, l'amministrazione deve giungere ad una fase di sviluppo avanzato in cui devono essere monitorate tutte le dimensioni indicate.
Die Planung kann einer jährlichen "gleitenden" Überarbeitung unterzogen werden, und zwar in Bezug auf die eingetretenen Änderungen und den Grad der schrittweisen Verwirklichung der geplanten Ziele.	La programmazione potrà essere oggetto di revisione annuale "a scorrimento", in relazione ai mutamenti intervenuti e al grado di progressiva realizzazione degli obiettivi programmati.

INDICATOR **INDICATORE**	**Ausgangswert** **valore di partenza (2024)**	**Ziel 1. Jahr** **target 1° anno**	**Ziel 2. Jahr** **target 2° anno**	**Ziel 3. Jahr** **target 3° anno**
Mitarbeiter im agilen Arbeit Dipendenti in lavoro agile	12	17	18	19
% Anwendungen, die im agilen Arbeiten zugänglich sind % applicativi consultabili in lavoro agile	100%	100%	100%	100%
% Datenbanken, die im agilen Arbeiten zugänglich sind % Banche dati consultabili in lavoro agile	100%	100%	100%	100%

3.3 PERSONALBEDARFSPLAN	3.3 PIANO DEL FABBISOGNO DEL PERSONALE
Ziele des personellen Gesundheitszustandes der Körperschaft	**Obiettivi di stato di salute professionale delle risorse dell'Ente**
3.3.1 PLANUNG DER ZIELE ZUR DECKUNG DES PERSONALBEDARFS	**3.3.1 PROGRAMMAZIONE DEGLI OBIETTIVI PER LA COPERTURA DEL FABBISOGNO DI PERSONALE DELL'ENTE**
Das Personal der Bezirksgemeinschaften erfüllt die in den folgenden Landes- und Regionalgesetzen festgelegten Parameter: 1. Landesgesetz vom 20. März 1991, Nr. 7 2. Artikel 8 vom Landesgesetzes 19. Mai 2015, Nr. 6 3. Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2	Il personale delle comunità comprensoriali risponde ai parametri stabiliti con le seguenti disposizioni normative provinciali: 1. Legge Provinciale 20 marzo 1991, n. 7 2. Articolo 8, della Legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6 3. Legge regionale 03 maggio 2018, n. 2
Die Ziele und Maßnahmen für die Einstellung von Personal der Verwaltung sind im Folgenden dargestellt. Die Planung kann in Bezug auf die eingetretenen Änderungen und den Grad der schrittweisen Verwirklichung der geplanten Ziele überarbeitet werden.	Si riportano di seguito gli obiettivi e le azioni per il reclutamento del personale dell'amministrazione. La programmazione potrà essere oggetto di revisione, in relazione ai mutamenti intervenuti ed al grado di progressiva realizzazione degli obiettivi programmati.
Folgende Punkte werden festgelegt: • Ziele und erwartete Ergebnisse im Bereich der Personaleinstellung mit Angabe des Zeitrahmens für die Umsetzung, individuelle/organisatorische Verantwortlichkeiten im Zusammenhang mit der Umsetzung, Ergebnisindikatoren mit Angabe des Ausgangswerts und der festgelegten Ziele. • Der bisherige Personalbedarf für die Erreichung der institutionellen Ziele beträgt 38 Stellen.	Si definiscono: • obiettivi e dei risultati attesi in materia di reclutamento del personale, con indicazione delle tempistiche di attuazione, delle responsabilità individuali/organizzative connesse all'attuazione, degli indicatori di risultato con indicazione del valore di partenza e dei target individuati. • Le necessità di personale ad oggi quantificabili per il raggiungimento dei fini istituzionali sono quantificabili in 38 posizioni.
• Der Bedarf kann gedeckt werden durch: a) interne/externe Mobilität; b) Verfahren für den vertikalen beruflichen Aufstieg; c) Abordnung; d) Wettbewerbe.	• Il fabbisogno può trovare soddisfazione tramite: a) mobilità interna/esterna; b) procedure di progressione verticale di carriera; c) comando; d) concorsi.

3.3.2 PLANUNG DER ZIELE ZUR STÄRKUNG DER KOMPETENZEN DES PERSONALS DER KÖRPERSCHAFT	3.3.2 PROGRAMMAZIONE DEGLI OBIETTIVI DI POTENZIAMENTO DELLE COMPETENZE DEL PERSONALE DELL'ENTE
Ausbildungsplan (jährlich) mit folgenden Schwerpunkten: • Digitalisierung; • Ethik und Verhaltenstraining; • Datenschutz; • Arbeitssicherheit. • Brandschutz • Erste Hilfe • Finanzielle Neuerungen • Technische Neuerungen	Piano di formazione (annuale), con obiettivi di: • digitalizzazione • etica e comportamento • privacy • sicurezza sul lavoro • antincendio • primo pronto soccorso • ambito finanziario novità • ambito ufficio tecnico
Hervorhebung der prioritären Bereiche, des Vorhandenseins oder Nichtvorhandenseins von internen Ausbildern und der Maßnahmen, die die Organisation zu ergreifen gedenkt, um Studien- und Spezialisierungskurse für das Personal zu fördern, wie z. B. die Inanspruchnahme von Studienurlaub usw.	Con evidenziazione degli ambiti prioritari, della presenza o meno di formatori interni, e le misure che l'ente intende adottare per favorire percorsi di studio e specializzazione del personale, quali il ricorso ai permessi studio, ecc.
Für die im Berichtszeitraum geplanten Fortbildungsmaßnahmen sind Indikatoren vorzusehen, wie z. B.:	Sulle attività formative programmate nel periodo, prevedere degli indicatori di attività quali:

INDICATOR **INDICATORE**	**Ausgangswert** **valore di partenza 2024**	**Ziel 1. Jahr** **target 1° anno**	**Ziel 2. Jahr** **target 2° anno**	**Ziel 3. Jahr** **target 3° anno**
Gesamtzahl der Schulungen Totale corsi di formazione	70	95	95	100
Gesamtstunden der absolvierten Schulungen Totale ore di formazione erogate	7.289	9.000	9.000	9.000
Anzahl der Mitarbeiter/innen, die im Jahr mindestens eine Weiterbildungsmaßnahme besucht haben / Gesamtzahl der im Dienst befindlichen Mitarbeiter/innen N. di dipendenti che hanno seguito almeno un'attività formativa nell'anno /n. totale dei dipendenti in servizio	392/437	X	X	X
Stunden für die Schulung digitaler Kompetenzen im Verhältnis zu den gesamten Ausbildungsstunden Ore di formazione in competenze digitali sul totale delle ore di formazione	101	120	130	140
Durchschnittliche Zufriedenheit der Kursteilnehmer Gradimento medio espresso dai partecipanti ai corsi di formazione	95 %	91 %	95 %	97 %

ABSCHNITT KONTROLLE	**SEZIONE MONITORAGGIO**
In diesem Abschnitt werden die Instrumente und Überwachungsmethoden sowie Umfragen zur Zufriedenheit von Benutzern und Verantwortlichen vorgestellt.	La sezione riporta strumenti e modalità di monitoraggio, insieme alle rilevazioni di soddisfazione degli utenti e dei responsabili.
Der Überwachungsprozess gliedert sich in zwei spezifische Momente:	Il processo di monitoraggio si articola in due momenti ben specifici:
• Die **Messung** zielt darauf ab, die von der Verwaltung erzielten Ergebnisse anhand von Indikatoren zu ermitteln und zu quantifizieren, wobei die Ziele, die durchzuführenden Aktivitäten, die verwendeten Ressourcen sowie die Produkte und Auswirkungen zu berücksichtigen sind.	• La **misurazione** volta a identificare e quantificare i risultati ottenuti dall'amministrazione tramite indicatori, tenendo conto degli obiettivi, delle attività da svolgere, delle risorse utilizzate e dei prodotti e degli impatti.
• Die eigentliche **Kontrolle**, bestehend aus einem periodischen, halbjährlichen und systematischen Vergleich der gesammelten Daten und der definierten Ziele, um die Informationen in den Entscheidungsprozess einzubeziehen und eventuelle Korrekturmaßnahmen durchzuführen.	• Il **monitoraggio** vero e proprio, consistente in un confronto periodico semestrale e sistematico dei dati rilevati e degli obiettivi definiti, al fine di incorporare le informazioni nel processo decisionale e di effettuare eventuali interventi correttivi.
Die Kontrolle des Umsetzungsgrades der Ziele des öffentlichen Werts erfolgt durch eine stufenweise Überprüfung der Aktivitäten in jedem Planungsbereich des PIAO (organisatorische und individuelle Performance, Maßnahmen zum Management von Korruptionsrisiken und Transparenz, Gesundheitszustand der Ressourcen). Hinsichtlich der im Unterabschnitt "Korruptionsrisiken und Transparenz" vorgesehenen Planung wird auf das dort beschriebene Kapitel "Kontrolle und Überprüfung" verwiesen.	Il monitoraggio del livello di realizzazione degli obiettivi di Valore Pubblico è svolto tramite una verifica a cascata delle attività all'interno di ciascun ambito di programmazione del PIAO (performance organizzativa ed individuale, misure di gestione dei rischi corruttivi e della trasparenza, stato di salute delle risorse). Per quanto riguarda la programmazione prevista nella sezione “Misure anticorruzione e per la trasparenza” si rimanda al capitolo su “Monitoraggio e Riesame” ivi descritto.
ANLAGEN ZUM PIAO 2025-2027	**ALLEGATI AL PIAO 2025-2027**
Anlage 1: TRANSPARENZBAUM	Allegato 1 - ALBERO DELLA TRASPARENZA
Anlage 2: RISIKOKATALOG	Allegato 2 - TABELLONE PROCESSI-RISCHI
Anlage 3: DREIJAHRESPLAN PERSONALBEDARF	Allegato 3 - PIANO TRIENNALE DEL FABBISOGNO DEL PERSONALE

Wesentlicher und integrierender Bestandteil zum Beschluss des Bezirksausschusses
Parte essenziale ed integrante alla deliberazione della Giunta comprensoriale
(Entwurf Nr./Bozza n. GS_6/2025)

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
- Johanna Obrist -

Digital signiertes Dokument - Documento firmato tramite firma digitale